Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Robert le Diable

Meyerbeer, Giacomo

Paris [u.a.], 1831

urn:nbn:de:bsz:31-235718

Visual Library

A.S.A.S.

LE PRINCE

CHARLES EGONDE

DE FURSTENBERG

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Mus Druck 3041

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Collection

des

Chefs d'Oeuvre Lyriques

Modernes

très respectueusement offerte

A S. Altesse Serenissime

Le Prince Charles Egonde de Fürstenberg

par son très humble et très obéissant serviteur

Maurice Schlesinger

Directeur de la Gazette Musicale

de

PARIS.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Oui! tu me connais!....

ROBERT LE DIABLE

Opéra en 5 Actes,

Paroles de MM. E. Scribe & G.r Delavigne,

MUSIQUE DE

Giacomo Meyerbeer.

Partition de Piano, arrangée par **J. P. PIXIS.**

PRIX 60 F.cs NET.

Paris, chez Maurice Schlesinger, rue Richelieu N.o 97.

Londres, propriété de M.r Mouck-Mason. — *Berlin, chez A.r M.r Schlesinger.*

Propriété des Editeurs

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

PERSONNAGES.

BESSUS.	TENORS.	BASSES.
ISABELLE.	ROBERT.	BERTRAM.
ALICE.	RAIMBAUT.	VERGETI.
UNE DAME D'HONNEUR.	HERAUT D'ARMES.	UN PRÊTRE.
.....	PRÉVOT du PALAIS.	.....

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

			Pages
	OUVERTURE	A. OUVERTURE	1
N. 1.		B. CHŒUR des BUVEURS — Versez à tasse pleine	4
	et INTRODUCTION	C. BALLADE — Jadis regnait en Normandie	22
		D. SUITE et FIN de l'INTRODUCTION — C'en est trop, qu'on arrête un vassal insolent	29
	RECITATIF — O mon Prince! o mon maître!		45
N. 2.	ROMANCE — Va, dit-elle, va, mon enfant		47
	RECITATIF — Je n'ai pu fermer sa paupière		52
N. 3.	FINAL	A. CHŒUR et SICILIENNE — Le Duc de Normandie	59
		B. SCENE du JEU — J'ai perdu... ma revanche	68

ACTE II.

N. 4.	ENTR'ACTE et AIR	Que je hais la grandeur dont l'éclat m'environne!	91
		Courage, allons montrez vous à ses yeux	109
	RECITATIF	Avec bonté voyez ma peine	109
N. 5.	DUO	Silence on vient; pour m'offrir son hommage	119
	RECITATIF	Accourez au devant d'elles	121
N. 6.	CHŒUR Dansé		130
N. 7.	PAS DE CINQ		139
N. 8.	RECITATIF et FINAL	Quand tous mes chevaliers; pour la gloire et leur dame	139

ACTE III.

N. 9.	ENTR'ACTE RECITATIF et DUO Bouffe	Du rendez-vous, voici l'heureux instant	156
		Encor un de gagné! glorieuse conquête	173
	RECITATIF	Noirs démons, fantômes	174
N. 10.	LA VALSE INFERNALE (CHŒUR)	Raimbaut! Raimbaut! dans ce lieu solitaire	187
	RECITATIF	Quand je quittai la Normandie	189
N. 11.	COUPLETS et SCENE	Mais Alice, qu'as-tu donc?	200
N. 12.	DUO et SCENE	Cruel moment, fatal mystère	210
N. 13.	TRIO (sans accompagnement)	Qu'a-t-elle donc?... qui sait? l'amour, la jalousie	211
	RECITATIF	Des chevaliers de ma patrie	219
N. 14.	DUO	Voici donc les débris du Monastère antique	230
N. 15.	FINAL	A. RECITATIF et EVOCATION	237
		B. BACCHANALE	245
		C. RECITATIF — Voici le lieu témoin d'un terrible mystère	247
		D. 1er AIR de DANSE	250
		E. 2me AIR de DANSE	253
		F. 3me AIR de DANSE	255
		G. CHŒUR dansé — Il est à nous	255

ACTE IV.

		Belle et belle Isabelle	259
N. 16.	ENTR'ACTE et CHŒUR de FEMMES dansé	Mais n'est-ce pas cette jeune étrangère	263
	RECITATIF	Frappez les airs, cris d'allégresse!	270
N. 17.	CHŒUR	Du magique rameau qui s'abaisse sur eux	274
N. 18.	FINAL	A. SCENE et CAVATINE — Grand Dieu, toi qui vois mes alarmes	289
		B. DUO — Robert, toi que j'aime	307
		C. CAVATINE — Quelle aventure! est-ce un prestige	340
		D. CHŒUR et STRETTA	

ACTE V.

N. 19.	ENTR'ACTE et CHŒUR des MOINES (Basses tailles)	Malheureux ou coupable	355
		Gloire à la providence	359
N. 20.	CHŒUR (PRIERE)	Viens.. pourquoi dans ce lieu me forcer à te suivre?	361
N. 21.	SCENE et DUO avec CHŒUR (Reprise de la prière)	Je conçois que ces chants puissent troubler ton âme	379
	RECITATIF	Je t'ai trompé je fus coupable	375
N. 22.	AIR	L'arrêt est prononcé l'enfer est le plus fort	379
	RECITATIF	A tes loix je souscris d'avance	391
N. 23.	GRAND TRIO	Chantez trompe immortelle	397
N. 24.	CHŒUR FINAL		

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

N°. 1.

OUVERTURE et INTRODUCTION.

Andante maestoso.

PIANO.

pp *ffmo* *ff* *pp* *p* *pp* *ffmo* *ff* *pp* *p* *ffmo* *p* *ffmo* *p* *p* *ffmo* *ffmo* *dolce* *p* *poco a poco*

cresc.

M. S. 1137.

ff

fffmo

sf

sf

Péd: ffmo

fffo Péd:

fp sec.

1.er ACTE.

INTRODUCTION.

Allegro bachique.

PIANO.

CHŒUR de CHEVALIERS.

Tenors.

Basses.

(la toile se lève)

(Robert, Bertram et les Chevaliers groupés autour de différentes tables, le verre à la main. Leur contenance décèle une légère pointe de vin.)

Tenors.

Basses. *Chœur de Chevaliers*

Ver-sez à tas - - ses plei - - nes ver

Ver-sez à tas - - ses plei - - nes ver

sez ces vins fu - meux et que l'i-vres - se a - -

sez ces vins fu - meux et que l'i-vres - se a - -

mè - - ne l'ou - bli des soins fâ - - cheux l'ou-bli des soins fâ -

mè - - ne l'ou-bli des soins fâ - cheux des soins fâ - - cheux l'ou-bli des soins fâ -

cheux l'oubli des soins fâ - cheux versez ver - sez versez ver - sez

cheux l'oubli des soins fâ - cheux versez ver - sez versez ver - sez

cheux l'oubli des soins fâ - cheux versez ver - sez versez ver - sez

ff

ff

p

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

(très doux et détaché)

ff au seul plai

ff au seul plai

(doux et détaché)

p

sir au seul plai_sir fi_dè_les consa_crons lui con_sacrons lui nos jours le vin le

sir au seul plai_sir fi_dè_les consa_crons lui con_sacrons lui nos jours le vin le

ROBERT *seul.*

cres:

Oui voi_là mes seuls a_ _

jeu le vin le jeu les belles voi_là voi_là voi_là nos seuls a_mours

jeu le vin le jeu les belles voi_là voi_là voi_là nos seuls a_mours

p

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

mours

ALBERTI *seul.*

Oui voi_là mes seuls a_mours

(très doux et détaché.)

CHŒUR. le vin le jeu le vin le jeu les bel_les voilà voi

le vin le jeu le vin le jeu les bel_les voilà voi

pp

p *pp*

la voi_là mes seuls a_mours le vin le jeu le vin le jeu les bel_les voilà voi

la voi_là mes seuls a_mours le vin le jeu le vin le jeu les bel_les voilà voi

f

là voi_là mes seuls a_mours au seul plai_sir con_sacrons lui nos jours le vin le

f

là voi_là mes seuls a_mours au seul plai_sir con_sacrons lui nos jours le vin le

f

ff

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

jeu voi_là mes seuls a_mours voi_là voi_là voi_là voi_ _là mes seuls mes seuls amours a_

jeu voi_là mes seuls a_mours voi_là voi_ _là mes seuls a_

Robert: un chevalier. (doux.)

et que l'i_vresse a_

Albert: un chevalier.

(doux.)

et que l'i_vresse a_

CHŒUR.

mours versez versez versez ver_sez versez ver_sez versez ver_sez

mours versez versez versez ver_sez versez ver_sez versez ver_sez

(doux.)

mè_ne l'oubli des soins fâ_cheux et que l'ivresse a_mè_ne l'oubli des soins fâ_cheux

mè_ne l'oubli des soins fâ_cheux et que l'ivresse a_mè_ne l'oubli des soins fâ_cheux

CHŒUR

versez versez versez ver_

versez versez versez ver_

(doux)

au seul plaisir fi - dè - - les consacrons lui nos jours le vin le jeu les bel - les voilà mes seuls a

(doux)

au seul plaisir fi - dè - - les consacrons lui nos jours le vin le jeu les bel - les voilà mes seuls a

sez

p

mours voi-là mes seuls a - mours voi-là mes seuls a - mours voi - là mes seuls a -

p

mours voi-là mes seuls a - mours voi-là mes seuls a - mours voi - là mes seuls a -

f versez f versez ces vins

fff versez f versez ces vins

f^o P ff^o P ff^o P

f^me P ff^mo P ff^mo P

(traînez un peu le mouvement)

(ores)

mours versez ver_sez ces vins fu_meux versez ver_sez ces vins

(ores)

mours versez ver_sez ces vins fu_meux versez versez versez ces

versez versez versez versez

versez versez versez versez

ffmo f° f° p cres.

ffmo p p p

(très doux et détaché)

au seul plai_sir au seul plai_sir fi_dè_les consa_crons lui con_sacrons lui nos

vins fu_meux au seul plai_sir fi_dè_les consa_crons lui con_sacrons lui nos

(très doux et détaché)

au seul plai_sir au seul plai_sir fi_dè_les consa_crons lui con_sacrons lui nos

au seul plai_sir au seul plai_sir fi_dè_les consa_crons lui con_sacrons lui nos

p

f

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

ROBERT seul.

jours le vin le jeu le vin le jeu les bel - les voilà voi - là voilà mes seuls a

ALBERTI seul.

jours le vin le jeu le vin le jeu les bel - les voilà voi - là voilà mes seuls a

jours le vin le jeu le vin le jeu les bel - les voilà voi - là voilà mes seuls a

jours le vin le jeu le vin le jeu les bel - les voilà voi - là voilà mes seuls a

(très léger)

mours au seul plaisir fi - dè - les con - sacrons lui nos jours le vin le jeu

(très léger)

mours le vin le jeu le vin les bel les le vin le

(très léger)

mours au seul plaisir fi - dè - les con - sacrons lui nos jours le vin le jeu les

(très léger)

mours au seul plaisir fi - dè - les con - sacrons lui nos jours le

sempre staccato.

crescendo.

Presto.

Ch.er chevalier avec Violon

les bel - - - - les voilà voi-là mes seuls a - - mours ver

Ch.e 2.e chevalier avec Alberti

jeu les bel - - - les voilà voi - là mes seuls a mours versez

belles voi - là mes seuls amours le vin le jeu les belles voi-là mes seuls a - mours ver

vin le jeu les belles voi - là mes seuls amours voi - là mes seuls amours versez

cresc

Presto.

sez à tasses pleines versez ces vins fumeux versez ces vins fumeux et que l'ivresse amè - ne l'ou

ces vins fumeux et que l'ivresse a

sez à tasses pleines versez ces vins fumeux versez ces vins fumeux et que l'ivresse amè - ne l'ou

ces vins fumeux et que l'ivresse a

(Robert. Alberti et les 2 Chevaliers avec le Chœur)

(doux et leger)

bli des soins fâ_cheux l'ou_bli des soins fâ_cheux

(doux et leger)

au seul plaisir fi_

CHŒUR

nê_ne l'ou_bli des soins fâ_cheux l'ou_bli des soins fâ_cheux au seul plaisir

(doux et leger)

nê_ne l'ou_bli des soins fâ_cheux l'ou_bli des soins fâ_cheux au seul plaisir fi_

pp pp

cres

(détaché)

dè_les con_sacrons lui nos jours le vin le jeu les bêlles voi_là voi_

consacrons nos jours consacrons nos jours voi_là voi

dè_les consacrons lui nos jours le vin le jeu les bel_les voi_là voi_

ff

là mes seuls a_mours voi_là voi_là mes seuls a_mours voi_

ffmo

là mes seuls a_mours voi_là voi_là mes seuls a_mours voi_

ffo

là mes seuls a_mours voi_là voi_là oui voi_

crescendo.

ff

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

là voi - - là mes seuls a - - mours voi - - là voi - - là mes seuls a -

là voi - - là mes seuls a - - mours voi - - là voi - - là mes seuls a -

mours mes seuls a - - - mours ver - - sez ver - - sez ces

mours mes seuls a - - - mours ver - - sez ver - - sez ces

fmo

Ped. Ped.

vins fu - - meux et que l'i - - vres - se que l'i - - vres - se a - - mé - ne l'ou -

vins fu - - meux et que l'i - - vres - se que l'i - - vres - se a - - mé - ne l'ou -

bli des soins fâ - cheux versez ver - sez ces vins fu - meux versez ver - sez ces vins fu - - meux

bli des soins fâ - cheux versez ver - sez ces vins fu - meux versez ver - sez ces vins fu - - meux

fff

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Un peu moins vite.

(doux)

Un peu moins vite.

1.er CHEVALIER.

quels nombreux é - cuy - ers quel - les ar - - - mes bril - lan - tes!

ALBERTI.

quel est cet étran - ger? ce seigneur o - pu - lent dont les tentes é - le

gantes s'é.levent près de notre camp?

2.me CHEVALIER.

il y vient j'ima

3.me CHEVALIER.

gine qui l'amène en Si - ci - le?

ROBERT.

gi - ne pour as_sis_ter comme nous au tournois que donne le duc de Mes_si ne

cresc.

fp

fp

(il boit)

lus_tres che_va_liers c'est à vous que je bois che_va_liers c'est à vous c'est à vous que je

f

f

bois che_va_liers c'est à vous c'est à vous que je bois c'est à vous que je

pp

merci mer_ci merci sir cheva_lier

pp

merci_mer_ci merci sir cheva_lier

p

Chevaliers et Abbets.

bois

ff

au seul plai_sir au seul plaisir fi_dè_les consa_crons lui con_sacrons lui nos

CHOEUR

(doux.)

jours le vin le jeu le vin le jeu les bel_les voilà voi_là voi_là mes seuls a_

mours au seul plaisir fi - dèles consacrons lui nos jours le vin le jeu les belles voilà mes seuls a -

mours le vin le jeu le vin les bel - les voi-là voi - là mes seuls a -

mours au seul plaisir fi - dèles consacrons lui nos jours le vin le jeu les belles voilà mes seuls a -

mours au seul plaisir fi-dè-les con-sacrons lui nos jours le vin le jeu les belles voi -

cresc.

ff

mours voi - là voi - là mes seuls a - mours

ff

mours voi - là voi - là mes seuls a - mours

ff

mours voi - là voi - là mes seuls a - mours

ff

là voi - là voi - là mes seuls a - mours

ff

p

voici quelques jongleurs de joyeux pé_le_rins qui si vous le vou

_lez pourraient par leurs refrains é_ga_yer le re_pas de votre seigneuri_e ils arrivent d

cres:

ff

ROBERT. BERTRAM (à voix basse à Robert.)

France et de la Normandi_ _e quoi de la Norman_di_e ? votre in_gra_te patri_e

fp

p

ROBERT. (Robert a Raimbaud.) (il lui donne une bourse.)

Ap_pro_che prends dis nous quelque ré_cit

RAIMBAUD.

je vous di_rai l'his_toire é_pou_van_ta_ble de notre jeune duc de

RAIMBAUD.

ce Robert le Dia_ble ce mauvais garnement a Lu_ci_fer promis a Lu_ci_fer promis et qui par ses ma

Les 4 Chevaliers.

Robert le Diable?

Robert le Diable?

CHŒUR.

Robert le Diable?

Robert le Diable?

fo *p*

BERTRAM. *(à voix basse à Robert.)*

faits s'e_xi_la du pa_ys y pen_sez vous ?

p *p*

ROBERT (*le Baumbald*)

commen_ce

BERTRAM.

commen_ce

p e_coulons mes a

p e_coulons mes a

_ mis

pp é_cou_lons

é_cou _ lons.

p é_coulons mes a_mis

pp é_cou _ lons.

_ mis

pp é_cou_lons

é_cou _ lons.

p é_coulons mes a_mis

pp é_cou _ lons.

pp

pp

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BALLADE

Allegretto molto moderato.

PIANO.

dolce. *p* *cres*

RAIMBAUD.

Ja_dis régnait en Norman_di_e un prin_ce no_ble et va_leureux sa fil_le Ber_the

p

la jo_li_e dédaignait tous les a_moureux quand vint à la cour de son pè_re un guer

rier un prince in_con_nu et Ber_the jus_qu'a_lors si fière d'a_mour sen_tit son cœur e_

*cres_ _cen_*

(avec mystere.)

mu son cœur é - mu

funeste erreur fu_neste erreur fatal_de

- _do

li - - - re car ce guerrier car ce guerrier é_tait dit-on un ha_bi

Tenors.

CHŒUR de Chevaliers.

é_tait dit-on?

Basses.

é_tait dit-on?

tant un ha_bi_tant du sombre em_pi - - - re foi de normand foi de normand c'est un dé

cres dim

mon c'est un dé_mon un vrai dé_mon

(très doux)

(avec une feinte frayeur.)

c'est un dé_mon? un vrai dé_mon?

c'est un dé_mon? un vrai dé_mon? (en riant)

com - -

le conte est bon le conte est

ment com - - ment ne pas en ri-re c'est un dé mon? c'est un dé

oui c'est un démon

bon vraiment fort bon il faut en ri-re il faut en ri-re c'est un dé-mon? c'est un dé -

2.me Couplet.

c'est un dé-mon.

C'é

mon un dé-mon.

mon un dé-mon.

tait le fa - - vo - ri fi-dé-le de Sa-tan de Sa-tan le Roi des en-fers il

tient sous sa gar-de é - - ter-nel - - le tous les tré - sors de l'u-ni-vers

aus_si bien-tôt par sa ri_chesse Berthe et son pè_re sont sé

duits et dans l'E_gli_se de sain_te Ad_dres_se en gran_de pom pe ils sont u_

crescendo.

(avec mystère.)

nis ils sont u_nis

ff fu_neste er

reur fu_neste erreur fa_tal dé_li_re car ce guer_rier car ce guerrier é_tait dit

on un habitant un habitant du sombre empi_re foi de normand foi de normand c'est un de

était dit-on?

était dit-on?

cres.

mon c'est un dé_mon un vrai dé_mon (très doux.)

(place une feinte frayeur.)

c'est un démon? un vrai démon? com - -

(en riant)

c'est un démon? un vrai démon? le conte est bon le conte est

oui c'est un dé_mon

ment com - - ment ne pas en ri_re c'est un dé_mon? c'est un dé -

bon vraiment fort bon il faut en ri_re il faut en ri_re c'est un dé_mon? c'est un dé -

3me. Couplet.

c'est un dé_mon.

mon un dé_mon.

mon un dé_mon.

dolce.

Pressez un peu

(presque parlé.)

De cet hymen é-pouvan-ta-ble vient un fils tel

(En tremissant)

froi du can-ton Ro-bert Ro-bert le fils du

Dia-ble dont il por-tait dé-ja le nom semant le deuil dans les fa-

mil-les semant le deuil, en champ clos il bat les ma-ris en-lè-ve les

(en mesure, et très lié)

femmes en-le-ve les fil-les et s'il pa-rait dans le can-ton fu-yez a

lors fu_yez fu_yez jeu_nes ber_ge - - - res car c'est Ro_bert fu_yez he_las car c'est Ro

ff

ff

bert il a dit on les traits et le cœur de son pè - - re et comme lui et comme lui c'est un dé

Ténors

Basses car c'est Robert

p car c'est Robert

cres. *dim.*

mon c'est un dé_mon c'est un démon *(très doux)*

ff eh quoi Robert? *ff* eh quoi Robert? *(en rian!)* com_ment com_ment ne

ff eh quoi Robert? *ff* eh quoi Robert? le conte est bon le conte est bon vraiment fort bon il faut en

oui c'est un dé_mon c'est un dé - -

pas en ri_re eh quoi Ro_bert? c'est un dé_mon un dé - -

ri_re il faut en ri_re eh quoi Ro_bert? c'est un dé_mon un dé - -

All°. con moto.

ALICE.

ROBERT. C'en est trop, qu'on ar_rête un vassal inso_lent je suis Ro

RAIMBAUD. bon.

ALBERTI.

1ers et 2es Chevaliers Avec les Tenors

3es et 4es Chevaliers Avec les Bass.s

CHOEUR DES CHEVALIERS.

mon.

mon.

PIANO. *ff°* *f°*

All°. con moto.

ROBERT. bert

RAIMBAUD. miséri_cor_de miséri_cor_de par_don mon doux sei_

ALBERTI. Ro_bert Ro_bert

Ro_bert Ro_bert

Ro_bert Ro_bert

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

RAIMBAUD. ROBERT. Un peu moins vite.

(Froidement.)

gneur Une heure je t'accorde fais ta prière et puis et puis qu'on le pende à l'ins-

RAIMBAUD.

Tant Grâce grâce jevousen pri-

—e j'arrive de la Normandie avec ma fiancée et nous venions tous deux remplir auprès de

vous un messa-ge pieux un messa-ge pieux remplir auprès de vous un messa-ge pi-

ROBERT (d'un ton radouci)

eux Ta fiancée! attends, attends... sansdoutelleest jo-

M. S. 1157.

li e je me laisse attendrir al_lons pourses beaux yeux je te fais grâce de la

vie mais elle m'appartient qu'on l'amène en ces lieux Che_va_liers je vous l'aban

ROBERT.

don_ _ _ _ne

RAIMBAUD.

hé_las hé_ _ las

ALBERTI.

Très bien très bien

Très bien très bien

Très bien très bien

CHŒUR DES CHEVALIERS.

cresc.

(il lui tourne le dos et reprend sa mauvaise joie.)

(très doux et détaché.)

bien en_cor murmu_rer E_cuy_ers versez nous ces vins ces vins le jeu le

R. vin le jeu le vin les bel_les voilà voi_là voilà mes sens amors le vin le

Al. au plai_sir con_sa_crons con_sa_

CHŒUR

au plai_sir con_sa_crons con_sa_

au plai_sir con_sa_crons con_sa_

au plai_sir con_sa_crons con_sa_

All.o con moto.

jeu le vin le jeu les bel_les voilà voi_là voilà mes sens a_ mours.

crons nos jours con_sa_crons nos jours.

crons nos jours con_sa_crons nos jours.

crons nos jours con_sa_crons nos jours.

*f*o

All.o con moto.

*f*o

(Les pages de Robert entraînent Alice sur la scène qui se débat contre leurs agaceries.)

ALICE.

Parpi_tié laissez moi laissez

p

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

= (Albertiet les chevaliers tirent leurs épées.)

moi où me conduisez vous

CHŒUR des CHEVALIERS.

Qu'elle a d'at - traits.

Qu'elle a d'at - traits

ALICE.

Gra ce je vous

qu'elle est jo - li - e qu'elle a d'at - traits non

qu'elle est jo - li - e qu'elle a d'at - traits non

en supplian - te gra ce

non

non

non

(en riant.)

(très doux et détaché)

non non non non non non non il faut qu'il soit pu -

non

non non non non non non non il faut qu'il soit pu -

CHOEUR.

ni non point de pi_tié pour vos lar_mes notre ven_geance a trop de charmes pourque vous ob_te_niez mer_

ni non point de pi_tié pour vos lar_mes notre ven_geance a trop de charmes pour que vous ob_te_niez mér_

pp

ci non non il faut qu'il soit pu_ni notre vengeance a trop de

ci non non il faut qu'il soit pu_ni notre vengeance a trop de

pp (très détaché.)

crescendo.

charmes trop de charmes trop de charmes pour que vous ob_te_niez mer_ci pour que vous

charmes trop de charmes trop de charmes pour que vous ob_te_niez mer_ci pour que vous

crescendo.

più cresc:

for

ob_te_niez mer_ci pour que vous ob_te_niez mer_ci pour que vous ob_te_niez mer.

ob_te_niez mer_ci pour que vous ob_te_niez mer_ci pour que vous ob_te_niez mer.

più cresc:

for

ALICE.

gra - - - ce je vous ___ en sup_pli - e gra - - - - ce

CHŒUR.

ci non non non (en riant.)

ci non non non (en riant.)

(très doux et détaché.)

non non non non non il faut qu'il soit pu_ni non point de pi_tié pour vos lar_mes notre ven_

non non non non non il faut qu'il soit pu ni non point de pi_tié pour vos lar_mes notre ven

geance a trop de char_mes pourque vous sob_te_niez mer_ci qu'elle a d'at_traits qu'elle est jo_

geance a trop de char_mes pourque vous sob_te_niez mer_ci qu'elle a d'at_traits

ALICE

plus d'es - poir à pei - - - ne grà - - ce grà - - ce

CHŒUR

li - - e qu'elle a d'at - traits al - lons cal - mez un vain ef - -

qu'elle est joli - e qu'elle a d'at - traits al - lons cal - mez

V.

gra - ce mes sei - gneurs

ROBERT, *(reconnaissant Alice)*

R.

Qu'en - tends - - je! qu'ai-je vu c'est

CHŒUR.

froi un vain ef - - froi

un vain ef - froi.

ff

ff

ALICE.

R.

el - le A - - li - - ce Ah mon sei - gneur ah mon sei.

p

p

CHŒUR

gneur ah mon sei_gneur pro_té_gez moi protégez moi con_tre eux pro_té_gez

non non il faut qu'il soit pu_

non non il faut qu'il soit pu_

ROBERT.

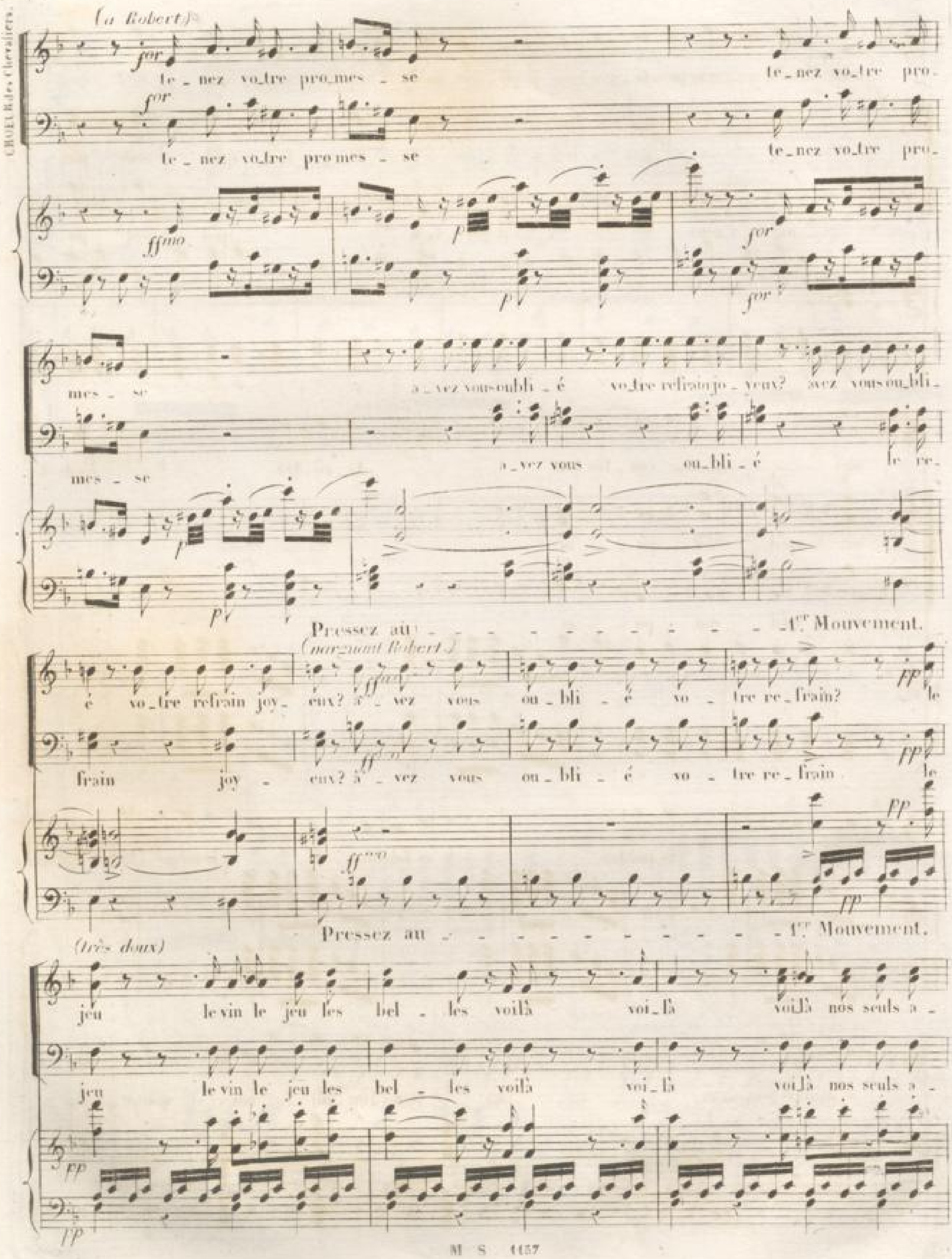
moi con_tre eux Ar_rê_tez c'est A_

ni qu'il soit pu_ni

ni qu'il soit pu_ni

li_ce res_pec_tez sa fai_bles_se le même lait nous

a nourris tous deux je ne l'ou_bli_rai point


CHOEUR des Chevaliers.
(a Robert)
for
te_nez vo_tre pro_mes_se te_nez vo_tre pro_
te_nez vo_tre pro_mes_se te_nez vo_tre pro_
ffmo
p
mes_se a_vez vous oubli_é vo_tre refrain jo_yeux? avez vous ou_bli_
mes_se a_vez vous ou_bli_é le re_
Pressez au 1.er Mouvement.
(narguant Robert)
é vo_tre refrain joy_eux? a_vez vous ou_bli_é vo_tre re_frain? le
frain joy_eux? a_vez vous ou_bli_é vo_tre re_frain le
fp
Pressez au 1.er Mouvement.
(très doux)
jeu le vin le jeu les bel_les voilà voi_là voilà nos seuls a_
jeu le vin le jeu les bel_les voilà voi_là voilà nos seuls a_

ROBERT

f non non je prends sa dé

CHŒUR

mours le vin le jeu le vin le jeu les bel_les

mours le vin le jeu le vin le jeu les bel_les

fo *p*

fo

fo

feu_se cal_mez un vain trans_port malheur malheur à qui l'of_fen_se malheur il

fo *p*

fo

fo *p*

fo

re_ _cevra la mort il re_cevra là

pp

crescendo.

pp

ALICE.

ROBERT. mort la mort la mort.

RAIMBAUD. pp partons a - mis partons point d'impru - -

ALBERTI. pp partons a - mis partons point d'impru - -

CHŒUR. les 4 CHEVALIERS.

pp par - - tons par - -

TENORS. pp par - - tons par - -

BASSES. pp par - - tons par - -

f p pp

Pressez un peu.

R. *pp et détaché.* den - ce n'é - cou - tez point un vain cour - roux n'é - cou - tez point un vain cour -

Rai. den - ce n'é - cou - tons pas un vain cour - roux n'é - cou - tons pas un vain cour -

Al: *pp et détaché.* tons n'é - cou - tons pas un vain cour - roux n'é - cou - tons pas un vain cour -

CHŒUR. les 4 CHEVALIERS. tons n'é - cou - tons pas un vain cour -

tons tons tons

Pressez un peu.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

ROBERT. *for*

re_dou_tez mon cour_roux re_dou_tez mon cour_

roux ah! par_tons oui par_

roux ah! par_tons oui par_

roux par_tons a_mis point d'im_pru_den_ce'é coutons pas un vain cour_

roux par_tons a_mis point d'im_pru_den_ce'é coutons pas un vain cour_

par_tons a_mis point d'im_pru_den_ce'é coutons pas un vain cour_

par_tons a_mis point d'im_pru_den_ce'é coutons pas un vain cour_

roux il faut o_be_ir

tons a_mis oui par_tons et plus tard seigneurs

tons a_mis oui par_tons plus tard plus tard

roux re_fu_rons nous sans ré_sis_tan_ce et plus tard a_mis

roux re_fu_rons nous sans ré_sis_tan_ce plus tard plus tard

roux re_fu_rons nous sans ré_sis_tan_ce et plus tard a_mis

roux re_fu_rons nous sans ré_sis_tan_ce plus tard plus tard

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

mettez ces.

R. — ti - rez vous sans ré - sis - tan - ce

Bai. — plus tard nous re - - vien - - drons tous *(marquezbien.)* par - -

Al. — plus tard nous re - - vien - - drons re - ti - rons nous sans ré - sis -

— plus tard nous re vien drons tous *(marquezbien.)* par - - -

— plus tard nous re - - - vien - - - drons re - ti - rons nous sans ré - sis -

— plus tard nous re - - - vien - - drons tous *(marquezbien.)* par - - -

— plus tard nous re - - - vien - - drons re - ti - rons nous sans ré - sis -

pp *pp* *pp*

il faut o - bé -

tous par - - - tous oui par -

tan - ce oui par_tons tous oui par -

tons par - - - tons oui par -

tan - ce oui par_tons tous oui par -

tons oui par_tons

tan - ce et plus tard nous re_vien_drons tous re - tirons nous sans ré - sis_tan - ce et plus tard nous re_vien

dolce.

rallentissez un peu.

B. ir ou mon bras vous sau - rait vous sau - rait pu - -

Bar. tous plus tard nous re - vien - drons nous re - vien - drons

Al. tous plus tard nous re - vien - drons nous re - vien - drons

tous et plus tard oui plus tard re - ve - nous oui

tous plus tard nous re - vien - drons nous re - vien - drons

et plus tard oui plus tard re - ve - nous oui

drons plus tard nous re vien - drons nous re - vien - drons

rallentissez un peu.

p *pp*

nir

tous *ff* re - ti - rons nous et plus tard nous re - -

tous *ff* re - ti - rons nous et plus tard nous re - -

tous *ff* re - ti - rons nous et plus tard nous re - -

tous *ff* re - ti - rons nous et plus tard nous re - -

tous *ff* re - ti - rons nous et plus tard nous re - -

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Mouvement de la Ballade.

(Les chevaliers se retirent lentement; Robert les menace.)

vien_drons tous.

vien_drons tous.

vien_drons tous.

vien_drons tous.

vien_drons tous.

pp *ff*

Mouvement de la Ballade. Presto.

stringendo. *cresc.* *fff* *sec*

Presto.

Allegretto molto moderato.

PIANO.

p

doux.

ALICE. Récitatif. ROBERT. All.° moderato. Récitatif.

ô mon prince ô mon maître ap-pelle moi ton frère ban-ni par des su-jets in

Récitatif. All.° moderato. Récitatif.

All.° moderato. Récitatif.

grats je suis un exi-lé sur la rive é-tran-gè-re j'ai cherché vai-ne-ment la mort dans les com

All.° moderato. Récitatif.

bats la-mour qui m'at-ten-dait dans ces ri-ants cli-mats a com-blé ma mi-sè-

p suivez le Chant.

Molto moderato.

ALICE, *gravement*

_re mais toi près de Pa_ler_me i_ci que viens tu fai_re ? je

Molto moderato.

f *sf* *fp* *p*

Récitatif.

viens pour remplir un de_voir a_vec mon fian_cé j'ai quit_té ma cha_mière j'ai sus_pen_du l'ho

p (suivez le Chant.)

Récitatif.

Tempo moderato.

ROBERT. ALICE, *tres-lement.* ROBERT. Récitatif.

men qui de_vait nous u_nir pourquoi? pour ac_com_plir l'or_dre de votre mè_re ma mè_re bien ai

f *pp* Tempo moderato. Récitatif. *ff*

ALICE, *(hésitant)*

mé_e ah par_le a son dé_sir je m'em presse_rai de me rendre Vous ne de_vez ja_mais la revoir ni l'en

p *f* *p*

ROBERT. ALICE. ROBERT.

tendre o ciel el_le n'est plus quoi! ma mè_re! ma mè_re! ô tour

sp *sp*

M. S. 4157.

N°. 2.

ROMANCE.

Andantino.

PIANO.

Romance.

ment!

mancando.

Corni.

dolce.

Andantino.

ALICE

Va..... va..... va dit el - - - le

va mon en - fant ____ di - re au fils qui m'a dé - lais - sé - - - - -

e qu'il eut la der - niè - re pen - sé - e la der - - niè - re pen

(doux)

p.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

smorzando.

sé - e d'un cœur qui s'é-teint en l'amant a-dou-cis ——— sa dou

p

crescendo.

leur ——— sa dou-leur ——— a - mè - re il ne res - te pas ——— sans ap-pui

(très doux.) (avec solennité)

car dans les cieux com - me sur la ter - re sa mè-re va prier pour

pp

pp *crescendo* *più cresc.* *dim.*

lui sa mè-re va prier pour lui sa mè-re va prier pour lui ——— va pri

cresc. *più cresc.* *dim.*

pp

er va pri-er ——— pour lui, car dans les cieux ou sur la

p *pp*

p *pp*

Cadenza ad libitum.

ter - - - - - - - - - - - - - - re sa mere va pri er pour lui

f

f

dolcissimo

(stentato) -

a tempo.

f

dis - lui dis - lui qu'un pou -

(stentato)

pp

a tempo.

fp

fp

voir té - - - né - - breux

fp

fp

veut le pour - ser *ffmo*

fp

ffmo

au pré - - ci - pi - - - ce

(doux)

p

p

sois son bon an_ge pau_vre A_li - ce A_li - ce sois son bon an - ge il doit cho

cresc.

sir il doit choi_sir entre vous deux puis_se-t-il flé_chir flé

smorzando

p

chir la co_lè - - re du dieu qui m'ap-pel - - le au_jour_d'hui

cresc.

f

(très doux)

(avec solemnité)

cresc.

et dans les cieux sui - - vre sa mè - - re sa mè_re qui pri_ra pour lui sa

pp

crescendo.

cresc

più crescendo. *dimi.*

mè_re qui prîra pour lui sa mère qui prîra pour lui qui prî_ra

più cresc. *dimi.*

ralentissez un peu. *PP*

—qui prîra qui prîra pour lui et dans les cieux suivre sa

PP

Cadenza ad libitum.

mè - - - - - - - - - - - - re sa mère qui prî_ra pour

f

lui

dolcissimo. *(stentato.)* *morendo.*

Récitatif. ALICE

ROBERT. Je n'ai pu fermer sa paupière Elle m'a confi_é sa volonté dernière no

PIANO. Récitatif.

(elle se met à genoux et pré-sente le testament à Robert.)

a Tempo moderato. ROBERT. Récitatif.

jour a-t-el_le dit quand il en se_ra digne il li_ra cet é_crit Non je ne le sui-

a Tempo moderato. Récitatif.

vos non je me fais jus_ti_ce plus tard con_serve moi ce dé_pot chère A

li_ce tout m'accable à la fois au malheur condam_né je nourris les tourments d'une ardeur i_nu

ALICE. ROBERT. Allo moderato. Récitatif.

ti_le Vous ai_mez? Sans es_poir connais tous mes mal_ _ _heurs de la prin_ces_se de Si

Allo moderato. Récitatif.

Allegro.

ci_le les charmes ont tou_ché mon cœur je crus sa conquête fa_ci_le je la vis s'at_tendrir mais trou_ble

fp

Allegro.

mais ja_loux dans mes fougueux trans_ports je sai bra_ver son

fp *fp*

Récitatif. ALICE. ROBERT. Allegro.

père de tous ses cheva_liers je dé_fi_ai les coups Ô Ciel Je succom_ _bais lors

fp *fp* *p*

Récitatif. Allegro.

cres a poco.

que dans la car_riè_re Ber_tram un cheva_lier mon a_mi mon sau_veur au plus har

cres_ _ _ poco_ _ a_ _ poco

fp

dis fit mor_dre la pous_siè re

fp

je lui dus la vie_toi_re et perdis le bon_

Récitatif. ALICE. ROBERT. ALICE.

heur Eh quoi la princesse Isabelle? Depuis je n'ai pu la re_voir A ses premiers serments elle se_ra fi_

Récitatif.

ROBERT. ALICE. ROBERT.

dèle et comment le sa_voir? Demandez le vous même é_cri_vez Tu le veux mais qui remettra?

Récitatif.

ALICE Andantino quasi allegretto. ROBERT.

Moi l'esprit vient sé sement quand on sert ceux qu'on ai_ _ _me Mon ange tute_laire abcenment envers

Andantino quasi allegretto. Récitatif. *P*

ALICE.

toi pourrais-je m'acquit_ter? Vous le pou_vez sans peine de ce pau_vre Raim

baud vous connaissez l'a_mour souffrez qu'un saint homme en_ce jour près des ro_chers de saint L.

Le mouvement de la Ballade.

(ROBERT, *lui donne la lettre.*) (ALICE *en apercevant Bertram jette un cri*

ALICE.

rê_ne l'unisse_a_vec moi sans re_tour De grand cœur tiens Vas Ah!

ff ff

Le mouvement de la Ballade.

(*bas à Robert.*) (*guîment*

ROBERT.

quel est ce som_bre per_son_na_ge? le

che_va_lier Ber_tram mon plus fi_dè_le a_mi pour quoi d'un air d'ef_froi le

ALICE. (*tremblante*)

re_garder ain_si? C'est... qu'il est.... en no_tre vil_la_ge.... un

M. S. 1157.

(presque parlé)

beau tableau re_pré_sentant l'archange saint Michel qui ter_ras_ _se Sa_tan

cres

dim:

cres:

ROBERT. ALICE. ROBERT.

(hésitant)

et je trou_ve.... a_chevez quel trouble est le vo_tre qu'il res_semble à l'ar

pp *pp* *pp* *pp* *dim:* *pp*

Pressez. ALICE. *(avec vivacité.)* *(bas à Robert)* a Tempo. ROBERT.

change non vraiment à l'au_tre quelle fo_li_e va laisse

cres: *f* *p*

Pressez.

(Alice baisse la main de Robert, et part.) *ritardando*

nous

dim: ritardando.

Récitatif. BERTRAM.

Cou_ra_ge la nouvel_le conquête est fort bien avec

morendo. *ff* *fp*

Récitatif.

ROBERT. BERTRAM. ROBERT

toi ou par re_connais_sance Ah crois donc ce lan_ga_ge c'est le mot de tous les in_ _grats Tais toi Ber

fp

p

All.° molto moderato.

tram je crains ta fu_neste influ_en_ce en moi j'ai deux pen_chants

p

f All.° molto moderato.

l'un qui me porte au bien naguère en cor j'en sentais l'in_flu

Récitatif. All.° BERTRAM.

en_ce l'au_tre me porte au mal et tu n'épargnes rien pour l'é_veil_ler en moi que dis

cres

cresc. *sfp* *sfp* Récitatif. *fp* All.°

Récitatif. ROBERT.

tu quelle_li_re quoi tu peux te méprendre au motif qui m'inspi_re? tu dou_tes de mon cœur? non non tu me ché

p

Récitatif.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BERTRAM.

Tempo 1ᵉ.

(en soupirant.)

ris je le crois Oui Robert cent fois plus que moi même tu ne sauras ja.

p

Tempo 1ᵉ.

presser un peu (avec passion)

(Tendrement le reste)

mais à quel excès je t'ai - - - me tu ne sau - ras ja - mais ja - mais à quel ex - cès je

cres - cen - do

f

presser un peu.

ralentissez un peu.

presque pleurant)

ROBERT.

t'ai - - me à quel ex - cès je t'ai - - - - - - - - - me Ne me don - ne donc

ralentissez peu - à - peu

(reprenant son indifférence ordinaire)

BERTRAM.

Récit.

plus que de sa - ges a - vis à la bonne heu - re et tiens pour bannir la tris - tesse mêlons nous à ces cheva

f

Récitatif.

fo

ROBERT.

liers ten - te le sort du jeu partage leur i - vresse nous a - vons besoin d'or qu'ils soient nos tréso - riers Oui le conseil est

N.° 3.

FINAL.

All.° moderato.

ROBERT

bon

PIANO

All.° moderato.

pp

cres

pia cres

BERTRAM. (aux chevaliers.)

Le Duc de Nor_man_di _ _ e à vos plai sirs veut prendre

ROBERT.

part au tournoi che_va_liers nous nous ver_rons plus tard c'est au

jeu c'est au jeu que je vous de_fi _ _ e

CHŒUR de JOUEURS.

(très-doux et detaché) (avec soumission) (Liez.)

1.er Tenors. Nous sommes tous flat - tés de tant de tant de cour - toi - si - - e al -

(Liez.)

2.me Tenors. Nous sommes tous flat - tés de tant de tant de cour - toi - si - - e al -

Basses. (très-doux et détaché.) (Liez.)

Nous sommes tous flat - tés de tant de cour - toi - si - - e.

ROBERT

lons al - lons voy - ons pour qui doit pencher le ha - sard com - men - cons donc et que

lons al - lons voy - ons pour qui doit pencher le ha - sard

al - lons voy - ons pour qui doit pencher le ha - sard

du Si - ci - li - en chacun repète i - ci le sage et gai refrain que du Sici - li - en chacun répète i -

1º Tenors.

ci le sage et gai refrain _____ le sage et gai refrain

Chœur

Que du Sici_li_en chacun répete i

2ºs Tenors.

Que du Sici_li_en chacun répete i

Basses.

Et _____ que du Si_ci_li

ci le sage et gai re_frain _____ le sa_ge et gai re_frain commen_cons re-pè-

ci le sage et gai re_frain _____ le sa_ge et gai re_frain commen_cons re-pè-

en cha_____cun ré_pè_te i_ci le gai re_frain commen_cons re-pè-

tons du Si_ci_lien le sage et gai re__frain.

tons du Si_ci_lien le sage et gai re__frain.

tons du Si_ci_lien le sage et gai re__frain.

tons du Si_ci_lien le sage et gai re__frain.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

All^o brillante. SICILIENNE

PIANO.

ff^mo p

ff p

ff^mo p

(dans)

ff

ROBERT (*léger et détaché*)

O fortune a ton ca-pri-ce viens je li-vre mon destin

à mes de-sirs sois propi-ce et viens di-ri-ger ma main l'or est une chi-mè-re sa

(*détaché*)

chons sachons nous en servir l'or est u ne chi-mè-re sa-chons sa-chons sa-

cresc.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

rallentando.

a Tempo.

chons nous en ser - vir

le vrai bien sur la ter - - re

Rallentando.

a Tempo.

ah n'est-il pas n'est-il pas le plai-sir

(léger.)

Au choix du Chanteur.

ah! le vrai bien - sur la ter - - re n'est-il donc pas le plai -

(léger.)

ah! le vrai bien sur la ter - - re n'est-il donc pas le plai -

glissé

glissé

sir? le plai - - sir le plai - - sir n'est - il pas le vrai bien le vrai

Cadenza ad libitum.

R. bien ah! Ah fortune à ton capri - ce

ALBERTI.

Al ah fortune à ton capri - ce

fp fp

(doux)

viens je li-vre mon destin à mes désirs sois propi - ce et viens et viens di-riger ma

il va li-vrer son destin à ses désirs sois propi - ce (doux) et viens et viens

fp fp fp fp fp fp

R main ma main ah viens di - ri-ger ma main

Al cres: et viens di - ri-ger di-ri - ger ma main

Tenori.

CHŒUR de JOUEURS.

Bassi.

ff O for-tune à ton ca-pri - ce

ff O for-tune à ton ca-pri - ce

fp fp fp fp fp fp

CHOEUR.

viens je li - vre mon destin à mes dé - sirs sois propi - ce et viens di - ri - ger diri - ger ma

viens je li - vre mon destin à mes dé - sirs sois propi - ce et viens di - ri - ger diri - ger ma

ROBERT.

L'or est u - ne chi - mè - re sachons nous en ser - vir

ALBERTI.

L'or est u - ne chi mè re sa - chons nous en ser - vir

CHOEUR.

main l'or est u - ne chi - mè - re sachons nous en ser -

main l'or est u - ne chi - mère sa - chons nous en ser -

cresc.

cresc.

R. le vrai bien sur la ter_re n'est-il pas n'est-il pas le plai - sir? la ra la

AL. le vrai bien sur la ter_re n'est-il pas n'est-il pas le plai - sir? la ra la

vin le vrai bien sur la ter_re n'est-il pas n'est-il pas le plai - sir? la ra la

vin le vrai bien sur la ter_re n'est-il pas n'est-il pas le plai - sir? la ra la

(avec une gaîté forcée

BERTRAM.

p

la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la fortune ou

la ra la la ra la la la ra la la ra la la ra la la

la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la

la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la

menu voce

non propi ce je bra_ve bra_ve ton courroux je bois à ton ca_price je ris je ris de tes

ff *fff* *fff* *ff*

coups je ris je ris je ris je ris je ris je ris de tes coups

ff *(doux)*

ROBERT *(doux)*

Ah le vrai le vrai bien sur la ter_re

crésc. *dol:*

ah n'est - il pas n'est-il pas le plai - sir la la la ra la ra la la ra la

la la la la ra la la ra la

AUBERTI.

for la la la ra la la ra la la ra la *fffmo* la la la ra la la la la ra la la ra

for la la la ra la la ra la la ra la *ff* la la la ra la la la ra la la

for la la la ra la la ra la la ra la *fffmo* la la la ra la la la ra la la

ff *ff* *p* *ff*

fffmo

ff la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la

ff la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la

ff la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la

ff la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la

tr

ff

(On place une table de jeu au milieu du théâtre, tous les joueurs l'entourent.)

(le premier joueur roule les dés.)

(Robert roule les dés.)

p et très légèr.

p légèr.

toujours p et légèr.

ROBERT.

j'ai per_du mo_re

p et légèr

sf

légèr et détaché

van_ _ _ dre al_lons cent piè_ces d'or

le 1.er JOUEUR.

à vous les dés

(Robert roule les dés.)

CHŒUR de JOUEURS.

Tenors.

f à vous les dés

Basses.

f à vous les dés

pp

p et légèr

(le premier joueur roule les dés.)

ROBERT.

qua tor_ze ah! cet_te fois je pen_se de mon co_té pour_ra tour_ner la chan_ce

(avec un rire forcé.)

BERTRAM.

al_lons al_lons al_lons al_lons je perds en_cor qu'un

ROBERT.

BERTRAM.

por_te il faut dou_bler nous met_tons deux cents pias_tres et ce n'est pas as_

ROBERT.

f cinq cents cinq cents

BERTRAM.

sez cinq cents cinq cents

ALBERT. (étonné.)

f cinq cents cinq cents

CHOEUR de JOUEURS.

Tenors. (étonné.) *f* cinq cents cinq cents (entre eux.) *pp* nous le te _ _ _ nons nous

Basses. *f* cinq cents cinq cents *pp* nous le te _ _ _ nons nous

Tenors. (entre eux.) *pp* nous le te _ _ _ nons nous

Basses. *pp* nous le te _ _ _ nons nous

f *p*

1.-4. 6es JOUEURS.

CHŒUR.

le te - - nous nous le te - - nous nous le te - - nous c'est au

le te - - nous nous le te - - nous nous le te - - nous

le te - - nous nous le te - - nous nous le te - - nous

le te - - nous nous le te - - nous nous le te - - nous

BERTRAM.

ROBERT.

tu le crois?

- si qu'un joueur ré - pa - re ses dé - sas - - tres je suis sûr du suc-cès j'en suis

(un joueur roule les dés.)

sûr!

pp

pp

ROBERT *(Robert roule les dés.)*

ah par l'enfer par l'enfer nous perdons

for

for

BERTRAM. *(avec une pitié ironique.)*

con_so_le toi fais comme moi plus de dé_pit car tu l'as_dit l'or est u_ne chi_me_re

p *p* *sfp*

sachons nous en servir ah! le vrai bien sur la ter_re n'est-il pas le plai_sir?

p *p* *p*

sfp *sfp* *sfp*

(les 4 premiers joueurs et ALBERTI avec le CHŒUR.)

oui l'or est u_ne chi_mè_re ah sachons nous en servir et le vrai bien sur la ter_re

oui l'or est u_ne chi_mè_re ah sachons nous en servir et le vrai bien sur la ter_re

ff^mo

ah! n'est-il pas le plai_sir

ah! n'est_il pas le plaisir n'est-il pas le plai_sir n'est-il pas le plai_sir

fo *ff^mo*

ROBERT.

ff. De son in-jus-ti - ce cru-el - le je veux fai - re ren

sempre ff

gir — le sort contre vous tous contre vous tous je joue en

p

leggiero.

ROBERT.

cor mes dia-mants et ma ri - che vaisseau - le

ALICE.

Les 4 premiers JOUEURS. *for* vo-tre ri - che vais

le 17e JOUEUR.

vos di-a-mants? vo-tre ri - che vais

CHŒUR de JOUEURS.

B

A.

ce la vrai_ment leur con_vient fort ce_la vrai_ment leur con_vient fort

(entre eux

les 4 1ers JOUEURS.

sel_le ce la nous con_vient fort ce_la vrai_ment nous con_vient fort nous

sel_le ce la nous con_vient fort ce_la vrai_ment nous con_vient fort

(entre eux

CHOEURS JOUEURS.

ce la vrai_ment nous con_vient fort ce_la vrai_ment nous con_vient fort nous

ce la vrai_ment nous con_vien fort ce_la vrai_ment nous con_vient fort

CHEVALIERS ET CLOCHE

le te_ _nons nous le te_ _nons nous le te_ _nons nous

nous le te_ _nons nous

BERTRAM.

le te_ _nons Il a rai_son à quoi bon en voy_a_ _ge

le te_ _nons

M S. 1057.

s'embarras - ser d'un sem_bla - ble ba - ga - - - ge?

(le premier joueur roule les dés)

pp

pp

ROBERT.

Ô ciel c'est fait de

(Robert roule les dés)

pp

Loco.

f

BERTRAM. *(avec une pitié ironique)*

nous oh ciel A - mi con_so - le toi Fais comme

p

p

moi plus de dé - pit plus de dé - pit conso_le toi fais comme moi plus de dé

fff

Glissez lisez.

pit car tu l'as dit l'or est u - ne chimè - re sa_chons nous en servir

for *p*

for

Pressez le mouvement

ah! le vrai bien sur la ter - re n'est-il pas le plai - sir

ROBERT *(furieux)*

Pressez le mouvement

Et mes che - vaux et mes ar - mu - - - res c'est

tout ce qui me res - - te et je veux l'expo - ser et je

BERTRAM. *(avec satisfaction)*

veux l'expo - ser Et tu fais bien bien

bien très bien le sort contre qui tu murmu - res n'attends que ce mo ment pour

pp (entre eux)

BERTRAM. CHŒUR de JOUEURS. Nous le le - - nous nous

nous fa-vo-ri - ser pour nous fa-vo-ri - ser

p

(Robert roule les dés)

le te - - nous nous le te - - nous nous le te - - nous

ff

nous le te - - nous nous le te - - nous

ff

fp

ROBERT. (presque parlé)

f

Quinze

(le premier joueur roule les dés)

fp ff fp fp fp fp

ROBERT. BERTRAM.

Quinze aussi Seize Quel bonheur tu vois

(Robert roule les dés) (le premier joueur roule les dés

ff ff

fp fp fp

ROBERT.

bien

Dix huit _____ oh ciel

CHOEUR

Dix huit _____

le premier JOUEUR.

dix huit dix huit _____

Péd: *diminuendo.*

je n'ai plus rien

il n'a plus rien

il n'a plus rien

morendo.

Poco andante

ROBERT. *(abattu)*

dans mon des-tin fu-nes-te a-mi je l'entrai-ne avec

Poco andante.

(presque pleurant)

Presto.

moi

mes armes mes coursiers ne m'appartiennent plus

f

Presto.

Récitatif très lent.

(Tristement à Bertram) ères

All^{tto} moderato.

(presque parlé)

va leur livrer les biens que j'ai per-dus *fff* va ! va ! va !

Récitatif très lent.

fff *p* *ff*

All^{tto} moderato.

STRETTA.

Allegro molto agitato. (d'une voix suffoquée)

Malheur sans é-gal. d'un sort infer-nal l'ascendant fa-tal

ALBERTI. (entre eux)

p

voy-ez voy-ez il

3e et 4e JOUEUR (entre eux)

p

voy-ez voy-ez il

CHŒUR de JOUEURS

pp

pp

Allegro molto agitato.

B. me poursuit m'oppri - me malheur sans é - gal d'un sort infer - nal

Al. ju - re il blas-phê-me voy - ez voy

pp voyez son courroux du des-tin ja

ju - re il blasphê - me voy - ez voy

(entr' eux se moquant de Robert.)

pp voyez son courroux du destin ja

(entr' eux se moquant de Robert.)

pp voyez son courroux du destin ja

B. l'ascendant fa - tal me poursuit m'op-pri - me craignez mon courroux

(riant)

Al. ez il ju - - - re il jure il blasphê - me ha!

loux il maudit les coups ha! ha! du destin ja -

(riant)

ez il ju - - - re il jure il blasphê - me ha!

(riant)

loux il maudit les coups ha! ha! du destin ja -

(riant)

loux il maudit les coups ha! ha! du destin ja -

ffo *pp*

B. je puis sur vous tous me venger des coups dont je suis la vic

Al. ha! il maudit les coups ha! ha!

loux voy - - - ez il maudit les coups voy - -

ha! il maudit les coups ha! ha!

loux voy - - - ez il maudit les coups voy - -

loux voy - - - ez il maudit les coups voy - -

(aux Chevaliers) (vibrato)

B. ti - me je puis sur vous tous me venger des coups

Al. il maudit les coups mo - dé - - rez sei - - gneur sei - -

ez pp seigneur modé - rez cet - te folle ar

il maudit les coups mo - de - - - rez sei - - - gneur sei - -

ez pp seigneur modé - rez cette folle ar

ez pp seigneur modé - rez cette folle ar

fff

pp

B dont je suis la vic - ti - - - me la — vic - ti - - - - me je puis sur vous

Al neur — cet - - - te fol - - - le cet - te folle ar - deur

deur ou craignez ma fureur et trem - - blez

neur — cet - - - te fol - - - le cet - te folle ar - deur

deur ou craignez ma fureur et trem - - blez

forte.

B tous me venger des coups — dont je suis la vic - ti - - -

Al ou crai - - - gnez — ma fureur

craignez ma fu - reur craignez ma fu - reur trem -

ou crai - - - gnez — ma fureur

craignez ma fu - reur craignez ma fu - reur trem -

craignez ma fu - reur craignez ma fu - reur trem -

cres:

B. me sur vous tous sur vous tous oui je puis me ven

cres:

A. ah seigneur mo_dé_rez cette ardeur ou craignez

blez trem_blez

cres:

ah seigneur mo_dé_rez cet_te ardeur ou craignez

blez trem_blez

blez trem_blez Loco.

ff

B. ger sur vous tous sur vous tous oui je puis me ven_ger

A. ma fu_reur et tremblez et tremblez et tremblez ff ah

ff ah

ma fu_reur et tremblez et tremblez et tremblez ff ah

ff

ff

R

crai-gnez mon cour-roux crai

A

tremblez vous mê - me trem-blez tremblez vous

tremblez vous mê - me trem-blez tremblez vous

tremblez vous mê - me trem-blez tremblez vous

tremblez vous mê - me trem-blez tremblez vous

ff

gnez mon cour-roux je puis sur vous tous me ven-ger des coups dont je suis vic - ti - me trem

me me trem-blez seigneur mo-dé-rez cet-te folle ar-deur craignez ma fu-reur craignez ma fu

mê - me trem-blez seigneur mo-dé-rez cet-te folle ar-deur craignez ma fu-reur craignez ma fu

mê - me trem-blez seigneur mo-dé-rez cet-te folle ar-deur craignez ma fu-reur craignez ma fu

mê - me trem-blez seigneur mo-dé-rez cet-te folle ar-deur craignez ma fu-reur craignez ma fu

mê - me trem-blez seigneur mo-dé-rez cet-te folle ar-deur craignez ma fu-reur craignez ma fu

loco

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

(sec.) BERTRAM. ROBERT. BERTRAM. ROBERT.

B: blez tremblez Pourquoi ce bruit? Tremblez Pourquoi ce bruit? Ah craignez ma fureur je

Al: reur tremblez ff tremblez ff ah mo_dé_rez seigneur l'ar

reur tremblez ff tremblez ff ah mo_dé_rez seigneur l'ar

reur tremblez ff tremblez ff ah mo_dé_rez seigneur l'ar

reur tremblez ff tremblez ff ah mo_dé_rez seigneur l'ar

(sec.) f for (sec.) p f ff

B: puis me ven_ger sur vous tous trem_blez BERTRAM. (avec une pitié ironique)

Al: deur ou craignez craignez ma fu_reur (doux) con_so_le toi

deur ou craignez craignez ma fu_reur

deur ou craignez craignez ma fu_reur

deur ou craignez craignez ma fu_reur

deur ou craignez craignez ma fu_reur

decres: p

fais com_me moi ___ plus de dé_pit ___ car tu l'as dit tu l'as

cres: dim:

dit ___ Pour l'or est u_ne chi mè_re sa_chons nous

ppp

ROBERT *(furieux)*

Bertram!

BERTRAM *(se moquant de Robert)*

Bertram!

en ser_vir le vrai bien sur la ter_re n'est-il pas le plai_sir?

ROBERT *(se moquant de Robert)*

c'est vrai le vrai bien sur la ter_re n'est-il pas le plai_sir?

oui le vrai bien sur la ter_re n'est-il pas le plai_sir?

(se moquant de Robert)

c'est vrai le vrai bien sur la ter_re n'est-il pas le plai_sir?

f c'est vrai

(se moquant de Robert)

f c'est vrai

8va

fp *fp*

ah Trem_blez cra_gnez

c'est vrai c'est vrai l'or

l'orest u_ne chi_mè_re l'or est u_ne chi_mè_re ou

c'est vrai

crescendo.

l'orest u_ne chi_mè_re l'or est u_ne chi_mè_re ou

c'est vrai c'est vrai l'or

Loco.

T. ...nez mon cœur_roux trem_blez je

A.

B. est u_ne chi_mè_re sa_chons nous en ser_vir ha! ha! ha!

seul bien sur la ter_re n'est il pas le plai_sir ha! ha! ha!

est u_ne chi_mè_re sa_chons nous en ser_vir ha! ha! ha!

puis sur vous me ven_ger

ha! ha! ha! ha! ha! voy_ez voy_ez voy_ez

ha! ha! ha! ha! ha! voy_ez voy_ez voy_ez

ha! ha! ha! ha! ha! voy_ez voy_ez voy_ez

ha! ha! ha! ha! ha! voy_ez voy_ez voy_ez

(riant aux éclats)

Loco.

molto cres

(a part.)

mal - heur sans é - gal d'un sort in-fer-nal d'un sort in-fer

son cour - roux

son cour - roux

son cour - roux

son cour - roux

Loco

- nal l'as cé-dant fa - tal l'as cé-dant fa - tal me pour-suit moppro - bre

crescendo - - - poco - - a - - poco -

voyez son courroux du destin jo - loux il maudit les

voy - ez du destin jo - loux il maudit les

voyez son courroux du destin jo - loux il maudit les

voy - ez du destin jo - loux il maudit les

voyez son courroux du destin jo - loux il maudit les

crescendo - - - poco - - a - - poco -

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

coups il jure il blas_phème

ff ah! l'or est u_ne chi_mè_re sa

più cres:

coups il jure il blas_phème ha ha ha

ff ah! l'or est u_ne chi_mè_re sa

coups il jure il blas_phème

ff ah! l'or est u_ne chi_mè_re sa

più cres

più cres

ff

*ff*mo

Ber_tram!

pp

om! l'or est u_ne chi_mè_re

pp

choms nous en ser_vir nous en ser_vir l'or est u_ne chi_mè_re

choms nous en ser_vir nous en ser_vir *ff* l'or est u_ne chi_mè_re

l'or est u_ne chi_mè_re

choms nous en ser_vir nous en ser_vir l'or est u_ne chi_

choms nous en ser_vir nous en ser_vir

choms nous en ser_vir nous en ser_vir *pp*

pp

pp

Tyran! — cruau - gnez mon courroux

sa_chons sa - chons nous en ser - vir (marquant Robert.)

sa_chons sa - chons nous en ser - vir la la la la

sa_chons sa - chons nous en ser - vir *f* la la la

sa_chons

mè - - - re sa - chons nous en ser - vir la la la la

(marquant Robert.)

f la la la

nous en ser - - - vir

Loco.

p *f*

je puis me ven - ger

la ra la la ra la la *f* la la la la ra la la la la

la ra la la ra la la la la la la ra la la la la

la ra la la ra la la la la la la ra la la la la

la ra la la ra la la la la la la ra la la la la

Loco.

p *f*

crai_gnez crai - gnez ___ mon courroux je puis sur vous me venger ! (aux Heroïdes)

ah!

la la la la ra la la la la la ra la trem___

la la la la ra la la la la la ra la ha!

la la la la ra la la la la la ra la trem___

loco

p ff p f ffo ffo

crai_gnez - craignez mon cour_roux (à Robert) crai

crai - gnez sa fu - reur il peut se ven_ger mo - - de - - rez

blez trem - blez vous mê - me sei_gneur trem - blez trem -

ha ha ha ha voy_ez voy_ez son courroux ha! ha ha

blez trem - blez vous mê - me sei_gneur trem - blez trem -

ha ha ha ha voy_ez voy_ez son courroux ha! ha ha

blez trem - blez vous mê - me sei_gneur trem - blez trem -

gnez craignez mon courroux tremblez trem-blez trem

(à Robert) (aux chevaliers)

ton ar - - deur et crains leur courroux ah! crains! crai - gnez son cour

blez vous mê - me sei-gneur ah mo - de - - - rez vo -

ha ha voy-ez voy-ez son courroux ah mo - de - - - rez vo -

blez vous mê - me sei-gneur ah mo - de - - - rez vo -

ha ha voy-ez voy-ez son courroux ah mo - de - - - rez vo -

. blez vous mê - me sei-gneur ah mo - de - - - rez vo -

blez (à Robert) tremblez

roux leur courroux

tre ar - - - deur ou craignez crai-gnez ma fu-reur tremblez sei-gneur vous mê -

tre ar - - - deur ou craignez crai-gnez ma fu-reur tremblez sei-gneur vous mê -

tre ar - - - deur ou craignez crai-gnez ma fu-reur tremblez sei-gneur vous mê -

tre ar - - - deur ou craignez crai-gnez ma fu-reur tremblez sei-gneur vous mê -

tre ar - - - deur ou craignez crai-gnez ma fu-reur tremblez sei-gneur vous mê -

ff tremblez ah! trem - - blez

ff craignez sou cour - - - roux

me tremblez oui trem - - - blez

me tremblez oui trem - - - blez

me tremblez oui trem - - - blez

me tremblez oui trem - - - blez

ff (la toile tombe)

p pp ff

Ped.

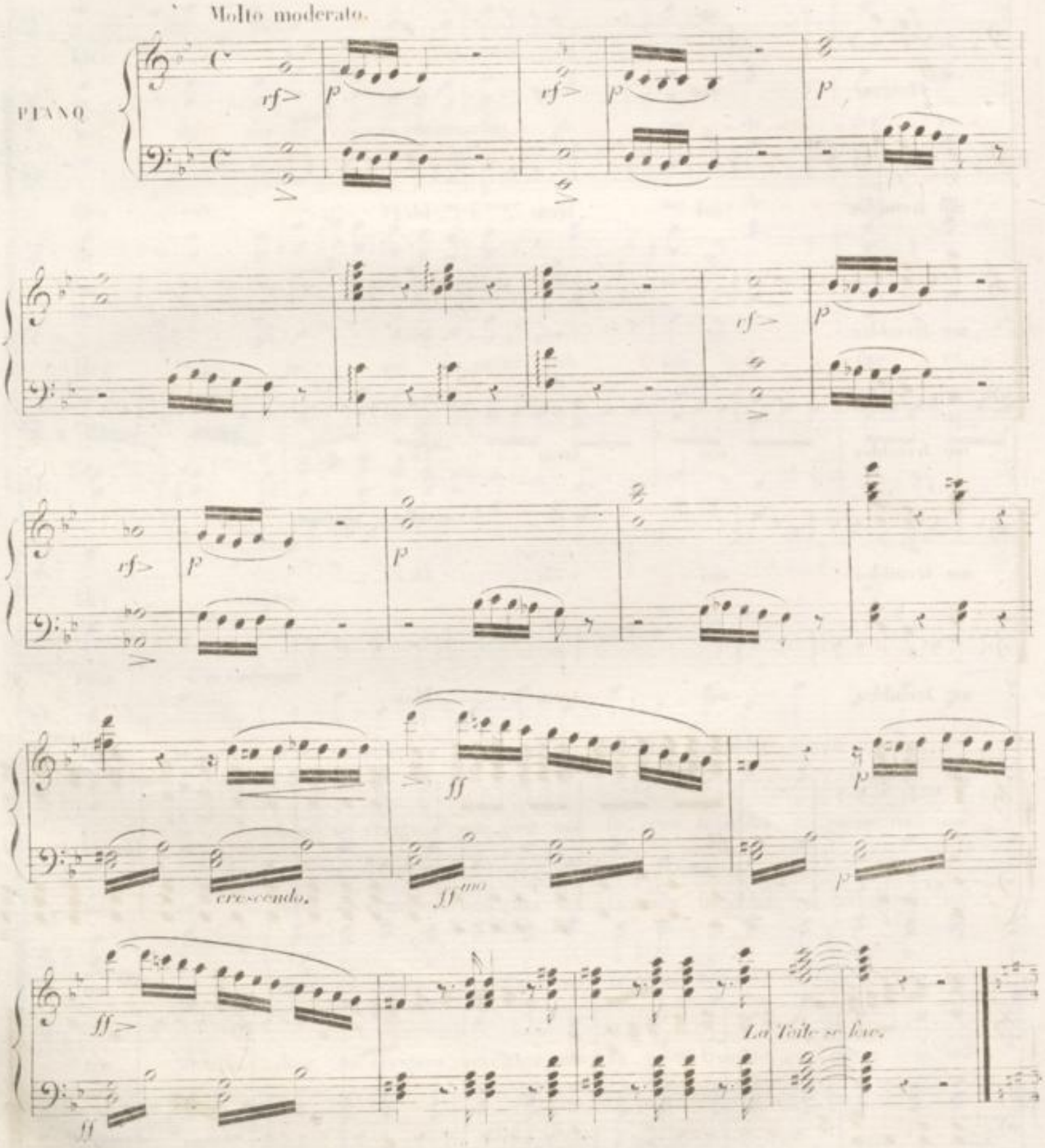
ACTE II.

N. 4.

ENTR'ACTE, RECITATIF ET AIR.

Molto moderato.

PIANO



Andantino.

p *et détaché*

p

ISABELLE. Récit.

Que je hais la gran.

dolcissimo.

Récit.

rfp

rf

Allegro.

_deur dont l'éclat m'envi_ronne des fêtes des plai_sirs tout hormis le bon_heur

Allegro.

p

f

Tempo moderato.

hélas mon père or_donne et va livrer ma main sans consulter mon coeur quand l'in

Tempo moderato.

f

p

_grat que j'ai_mais quand Ro_bert quand Ro_bert m'a_ban_don_ne.

p

p

AIR.

Andantino.

PIANO. *P (détaché)*

dolcissimo. *cf*

ISABELLE.

Envain j'es - pè - re un sort pros - pè - re dou_ce chi_mè - re rê_ves d'a -

p *p* *p*

_mour a_vez fui sans re_tour a_vez fui *(piqué.)* sans re_tour

PP (imitez la voix.)

cresc.

d'es - poir ber_cé - e ten_dre pen_sé - e s'est é - clip -

rf *p*

PP

sé - - - - e comme un beau jour tendre pen - sé - e s'est éclip - sé - - - - e

cresc. dim. p p

cadenza.

com - - - me un beau jour ah

très doux.

envain j'es - pè - re un sort pros - pè - re douce chi - mè - re rê - ves d'a -

p p

- mour a - vez fui sans re - tour a - vez fui (piqué) sans re - tour a - vez

pp dolcissimo. (imite le hautbois)

fui sans re - tour sans re - tour

ppp

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

sans re_tour

vous

fui sans re_tour

Allegro.

Allegro.

CHŒUR de femmes. 1. dessus. 2. dessus.

Ap_pro_chons sans fray_eur

Ap_pro_chons sans fray_eur

crescendo.

_eur ap_pro_chons sans fray_eur

_eur ap_pro_chons sans fray_eur

(elles présentent des pétitions à la princesse)

doux et détaché.

A la souf_france donne as_sis_tan_ce

lié.

doux et détaché.

A la souf_france

lié.

doux.

lié.

la bienfai_sance est dans ton cœur

_tance la bienfai_san_ce est dans ton cœur

lié.

cresc.

est dans ton cœur

lié.

à la souf_france donne as_sis_tan_ce

lié.

cresc.

la bien_fai_san_ce est

donne as_sis_tan_ce

lié.

cresc.

la bienfai_san_ce est dans ton cœur est

dans ton cœur à la souffran_ce donne as_sis_tan_ce la bienfai_

cresc

dans ton cœur à la souffran_ce donne assis_tan_ce la bienfai_san_

cresc

con_do

ff

cresc

con_do

ff

ALICE.

Dieu si j'osais mais les da_mes dit on et les Princesses

ff

_sance est dans ton cœur.

ff

_ce est dans ton cœur.

f

mê_me re_çoi_vent quelque fois de sem_bla_bles pla_cets essay_ons

(*Alice présente à la Princesse la lettre de Robert.*)

cres.

cres.

f

ff

ISABELLE.

Ciel que vois-je c'est de Robert en croirais-je mes yeux

Allegretto molto moderato.

p *doux et léger.* *p*

p

doux et léger.

l _ do_le de ma

vi _ e ah viens mon â_me est at_ten_dric le mal_heur qui sup_plie a des

dim. rall.

droits a des droits sur mon coeur le mal heur a des droits sur mon coeur le mal_heur a des droits sur mon

suivez la voix.

à tempo.

cœur ah Ro_bert ah Ro _ bert mon bon_heur est ex _

ALICE *avec le C.t dessus.*

pp

CHŒUR de femmes O Prin_cesse ché_ri_e ton

pp

O Prin_cesse ché_ri_e ton

pp

pp

_trê _ me Ro_bert viens toi _ que j'ai _ me ah viens _ ah _ viens _ ah _

pp

ar_e est at _ ten _ dre toujours celui

pp

ame est at _ ten _ dre toujours celui

viens _ ah _ viens _ toi _ Ro _ bert _ ah viens _ ah

qui te suppli _ e tou _ che ton

qui te suppli _ e tou _ che ton

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

vibrato.

viens viens ah Ro

cœur

cœur

cresc.

_bert ah viens

CHOEUR de Femmes.

cresc.

Prin _ ces _ se ché _ ri _ _ e ton

cresc.

Prin _ ces _ se ché _ ri _ _ e ton

mezza voce.

molto cresc.

âme est at _ ten _ dri _ _ e ce _ lui qui te sup _ pli _ _ e ton _ che ton _ _

âme est at _ ten _ dri _ _ e ce _ lui qui te sup _ pli _ _ e ton _ che ton _ _

molto cresc

mezza voce.

ISABELLE.

doux. *crésc.*

Ah — ah viens Ro_bert viens toi que j'ai_me ah viens Ro_

_jours tou_jours ton cœur

_jours tou_jours ton cœur

dol.

ritenuto un poco.

_bert viens toi que j'ai_me viens ah viens ah viens

tr

l_do_le — de ma vi_e ah viens mon âme est at_ten_

_drie le mal_heur qui sup_pli_e a des droits a des droits sur mon cœur le mal_

rallent. à tempo.

_heur a des droits sur mon cœur le mal_heur a des droits sur mon cœur ah Ro_bert ah Ro _

suivez le chant.

_bert _____ mon bon_heur est ex_trê _ me Ro_bert viens toi ___ que

pp

O Princesse ché_rie ton âme est at _ ten

O Princesse ché_rie ton âme est at _ ten

j'oi _ me ah viens ___ ah ____ viens ___ ah ____ viens ___ ah ____ viens ____ toi ___ Ro _

_drie toujours celui qui te suppli _ e

_drie toujours celui qui te suppli _ e

(vibrato.)

- bert ah viens ah viens viens ah

tou - che ton coeur

tou - che ton coeur

cresc.

ff

cresc.

Ro - bert ah viens ah

doux.

f

f

ff

viens Ro - bert viens mon â_me est at_ten -

p

Prin - ces - se ché - ri - e

p

Prin - ces - se ché - ri - e

-dri - e mon âme est atten - dri - e le malheur a des droits sur mon cœur mon bonheur est ex -

p ton âme est atten - drie

p ton âme est atten - drie

-trê - - me mon bon - heur est ex - trê - me ah viens toi que j'ai - me

(piqué)

viens

ah viens oui mon

f le mal - heur qui sup -

f le mal - heur qui sup -

mf *f*

bon - - heur est ex - trê - - - - me Ro -

- plie a des droits sur ton

- plie a des droits sur ton

- bert toi que jai - - me ah viens

cœur à des droits sur ton cœur

cœur à des droits sur ton cœur

viens.

ah

N.° 5.

RÉCITATIF et DUO.

Allegro. Récitatif.

ALICE.

Courage Allons montrez vous à ses yeux elle ne pourra se dé_fendre son coeur qui fut

PIANO

Allegro. Récitatif.

vous ne peut vous comdam_ner et le consent à vous en_tendre c'est presque déjà pardonner

Andantino. DUO.

ISABELLE.

(très doux et timidement

ROBERT.

A_ _vec bon_

Andantino.

(En riant et parodiant l'accent de Robert avec un peu d'ironie)

Et _____ vos re_mords?

te voy_ez ma pen_ne et _____ mes re_mords

sempre legato.

toujours avec ironie

ff

pu

(doux.)

for

et n'al_lez pas par vo_tre hai_ne pu_nir ____ mes forts

pp

poco cresc.

nir ____ vos forts?

delicatissimo.

(en riant.)

pp

il faut mou

(doux.)

ah pardon__nez pardonnez mon oub_li__se ou loin de vous ou loin de vous il faut mou_rir

cresc.

rir il faut mou_rir ____ j'au_rais dû fuir vo_tre pré_sen_ce

p

p

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

d'un air severe

et ___ vous ban_nir

(effrayé)

et me ban_nir?

doux

be_

crescendo.

las mon fai_ _ble coeur ba_ _lan_ _ce

he_ _ _las il

cres

par_lez

(avec force et pressant un peu)

va cé_der il va ce_ _der il va ce_ _der au re_ _pen_

par_lez

(baissant la voix comme si elle avait honte de l'aveu.)

tir il va cé_der au repen_tir oh des_tin plein de

cédez cédez au re_pen_tir oh des_tin plein de

(cadenza ad libitum.)

char

char

Allegro con spirito.

mes

Si - len - ce

mes

Allegro con spirito.

écoutez

entendez vous ces accents si beaux

queux?

ô ra - - ge

ô ra - ge

(des pages apportent une armure.)

voy - ez je le sa - vais j'ai devancé vos

j'ai perdu mes ar - mes

ff

ff

p

p

vœux

ils seront ac - - com - plis ils se - ront ac - - com

cresc

cresc

pour vous mon

plis je vain - - crai sous vos yeux oui je

ff

pla - - cres

rallentissez un peu.

cœur fe - ra des vœux

vain - - crai sous vos yeux

ff

ff

dim:

rallentissez un peu.

W. S. 1157.

Un peu moins vite. (vibrato.)

mon cœur (vibrato.)

Un peu moins vite. mon cœur

lance et palpi - - - - - te il bat d'espoir de bonheur

s'élance et palpi - te il bat d'espoir de bonheur de bon-

(Un poco stentado.)

mon cœur s'é - lance et palpi - - - - - te il bat d'espoir de bon-

heur mon cœur s'élance et pal-pi - te il bat d'espoir de bon-

a tempo.

heur oui La - -

heur de bonheur

a tempo.

mour l'honneur tout l'ex - - ci - - te

oui la - - - mour l'honneur tout m'ex -

oui Ro-bert

sera vainqueur

sera vainqueur

ci - te du tour-noi — je suis vain-queur

je suis vain

ff a Tempo.

ffo (vibrato.)

(deux) Poco ralentando.

mon cœur

queur oui du tournoi je suis vainqueur oui du tournoi je suis vain-queur mon cœur

Poco ralentando.

a Tempo.

lance et pal-pi - - - - - te il bat d'es-poir de bonheur

s'é-lance et pal-pi - te il bat d'espoir de bonheur de bon

Un poco stentato.

mon cœur s'é - lance et pal - pi - - - - te il bat d'es - poir de bon

heur mon cœur s'é - lan - ce pal - pi - te il bat d'es - poir de bon

a tempo.

heur

heur

oh des - tin plein de

pour vous mon cœur dans les com - - bats mon

char - - - mes pour moi son cœur dans les combats

cœur fe - - ra des vœux des vœux

mon cœur s'é

son cœur fe - ra des vœux

mon cœur s'é - lan - - er

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Facilité.

pp il ___ bat d'es

lan_ _ce il bat d'es_poir pp il ___ bat d'es _ _ _

il bat d'espoir pp il bat d'es_poir et de bon

pp (imitez la voix)

pp

poir il ___ bat d'a _ _ _ mour ah ___

cresc

poir il ___ bat d'a _ _ _ _ mour ah ___

heur oui du tour_noi je suis vain_queur je suis vain

cresc

cresc

più cresc

molto cresc

cresc

fur (piqué)

queur mon cœur s'é_lan _ _ _ _ce et pal

cresc

ff

ff

Pressez.

il bat de bon_heur il

pite' il bat de bon_heur il

f

p

f

p

f Pressez.

bat d'es - - - poir et de bon - - -

bat d'es - - - poir et de bon - - -

heur et de bon - - heur

heur il bat despoir de bon_heur

ff

ff

Recitatif. *A la fin de la scène précédente on a vu entrer Bertram avec un Héraut d'armes auquel il a indiqué du doigt Robert.* ROBERT.

ROBERT. Récitatif. Oui dans ces jeux guer

PIANO. *sf* *p* *sf*

riers of_ferts à la vail_lan_ce je vain_crai mon ri_

BERTRAM *(à part)* ROBERT.

val Oui si je le per_met- Que ne puis-je de

pp *p* *sf*

mê_me au gré de ma ven_gean_ce dans un com_bat ré_el le voir seul et de

p

(il se retourne vers le Héraut d'armes) Andantino maestoso. LE HÉRAUT d'armes.

près que voulez vous? À toi Ro_bert de Nor_man

ffmo *ffmo* *pp*

Andantino maestoso.

di - e le prin - ce de Gre - na - de a - dres - se ce car - tel et par ma

voix il te dé - fi - e non dans un vain tour - noi mais au com - bat mer -

Récitatif. ROBERT.

tel Ah le ciel qui m'ex - au - ce à sa per - te l'en - trai - ne il m'o - se dé - fi

Récitatif.

Andantino.

Le HERAUT d'armes.

er j'y cours guide mes pas Viens tu le trou - ve

Andantino.

Presto.

Récitatif. ROBERT.

ras dans la forêt pro - chaine Un de nous n'en sor - ti - ra pas

Presto.

Récitatif.

Allegretto. CHŒUR dansé.

PIANO

p *cres:*

p

ff°

rf *fo* *f*

(doux et detaché.)

1.er Dessus.

2.me Dessus.

Tenors. *(doux et léger)*

Ac_cou

Basses. *(doux et léger)*

Ac_cou

p *cres:*

CHŒUR

doux et léger.

ac_cou_rez au devant d'elle ses vœux

doux et léger.

ac_cou_rez au devant d'elle

rez au devant d'elle cé_lé_brez peuple fi_dè_le ses vœux

rez au devant d'elle cé_lé_brez peuple fi_dè_le

tus et ses at_traits et qu'ils soient le doux pré_sa_ge

et qu'ils soient le doux pré_sa_ge

cres.

tus et ses at_traits de nos vœux reçois l'hommage

de nos vœux reçois l'hommage

cres.

(crescendo) (più crescendo)

le pré-sa-ge de ton bonheur à ja-mais le pré-sa-ge

le pré-sa-ge de ton bonheur à ja-mais le pre-sa-ge

(più crescendo)

le pré - sa - - - ge de ton bonheur ton bonheur à ja-mais de ton

le pré - sa - - - ge de ton bonheur ton bonheur à ja-mais de ton

for

de ton bonheur à jamais le pré-sage à ja-mais de ton bon-heur

for

de ton bonheur à jamais le pré-sage à ja-mais de ton bon-heur

for

bonheur ton bonheur à jamais à ja-mais de ton bon-heur

for

bonheur ton bonheur à jamais à ja-mais de ton bon-heur

f^o

ff^mo

ff^mo

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Une 1re. CORYPHÉE.

(doux)

ac - - ceuil - - lant no tre pri - è - - re

Une 2me. CORYPHÉE.

(doux)

ac - - ceuil - - lant no tre pri

(très marqué)

puisse un jour le sort pros-pè - re récom-pen-ser tes bien-faits

que le sort prospè - re puisse ré-com - pen-ser tes bienfaits

ac-ceuillant no-tre pri - è - re qu'un sort prospè - re de vos bien

ac-ceuillant no-tre pri - è - re qu'un sort prospè - re de vos bien

ac-ceuillant no-tre pri - è - re qu'un sort prospè - re de vos bien

acceuillant no-tre pri-è-re vous récompenser

acceuillant no-tre priè - re vous récompenser

acceuillant no-tre priè - re vous récompenser

(doux)

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

faits.

faits.

1.er Dessus.

faits. Un jour ac_cou_rez au devant

2.me Dessus.

CHŒUR. Un jour ac_cou_rez au devant

Tenors.

Accou_rez au devant d'elle

(doux)

Basses.

Accou_rez au devant d'elle

p

(très doux)

(crescendo)

d'elle ses ver -

Les CORYPHÉES avec le CHŒUR.

d'elle

(crescendo)

cé_lé_brez peu_ple fi de le ses ver -

cé_lé_brez peu_ple fi_dè_le

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

tus et ses at_traits oui! ses ver_tus ses at_traits ac_cou_rez

ff

ses ver_tus ses at_traits ac_cou_rez

tus et ses at_traits oui! ses ver_tus ses at_ _traits accou_rez

ses ver_ _tus oui! ses at_ _traits accou_rez

ff^mo

ff^mo

tous ac_cou_rez tous cé_lé_brez cé_lé_brez peuple ti

tous ac_cou_rez tous cé_lé_brez peuple ti

tous accourez tous peuple cé_lé_brez

tous accourez tous peuple cé_lé_brez

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

dè - - - - - - le ses ver_tus et ses/at_traits ses ver_tus et ses at

dè - - - - - - le ses ver_tus et ses at_traits ses ver_tus et ses at

peu ple fi _ dè - - - le ses ver_tus et ses at_traits ses ver_tus et ses at

peu ple fi _ dè - - - le ses ver_tus et ses at_traits ses ver_tus et ses at

Tutta forza.

traits ac_cou_rez au devant d'elle cé lébrez peuple fi _ de - - - -

traits ac_cou_rez au devant d'elle cé_lébrez peuple fi _ de - - - -

traits ac_cou_rez au devant d'elle cé_lébrez peuple fi _ de - - - -

traits ac_cou_rez au devant d'elle cé_lébrez peuple fi _ de - - - -

le ses vertus et ses at_traits ses ver_tus ses at_traits cé_ _lé_ _brez

le ses vertus et ses at_traits ses ver_tus ses at_traits cé_ _lé_ _brez

le ses vertus et ses at_traits ses ver_tus ses at_traits cé_ _lé_ _brez

le ses vertus et ses at_traits ses ver_tus ses at_traits cé_ _lé_ _brez

ses at_traits ses ver_ _tus ac_cou_rez cé_lé_brez ses ver

ses at_trait ses ver_ _tus ac_cou_rez cé_lé_brez ses ver

ses at_traits ses ver_ _tus ac_cou_rez cé_lé_brez ses ver

ses at_traits ses ver_ _tus ac_cou_rez cé_lé_brez ses ver

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

tus ac_cou_rez cé_lé_brez ses attraits ses attraits et ses ver_ _ _tus

tus ac_cou_rez cé_lé_brez ses attraits ses attraits ses ver_ _ _tus

tus ac_cou_rez cé_lé_brez ses attraits ses attraits et ses ver_ _ _tus

tus ac_cou_rez cé_lé_brez ses attraits ses attraits ses ver_ _ _tus

fff^mo

fff^mo

(la danse continue toujours)

dim.

dim.

(très doux)

(très doux.)

p

fff^mo

crescendo.

fff^mo

sec.

fff^mo

N.° 7.

PAS DE CINQ.

Andantino quasi Allegretto.

PIANO.

f *p* *dolce.* *p* *cresc.* *détaché.* *cresc.* *p*

tres doux et leger.

cresc.

cresc.

cresc.

p

p

toujours détaché

cresc.

détaché.

morendo.

PP

Allegro moderato.

scherzando e leggiero.

p

f

f

très doux.

p

f

f

p

pp

Maestoso.

ffmo

ffmo

All.o leggiero.

p

dol.

morendo.

f

p

cantabile.

p

cresc.

All.° moderato.

cresc.

dimin.

pp

Coda

(Silence.)

pp

pp

pp

poco a poco

crescendo.

cresc.

molto cresc.

f

fff

fff^mo

fff^mo

dimin.

stringendo.

dolce. stringendo.

molto

cresc.

fff^mo

pp

très doux.

marquez bien.

Presto

fff^mo

N° 8.

RECITATIF et FINAL.

Récitatif. Un MAITRE des cérémonies.

Récitatif. Quand tous nos che-va-liers pour la gloi - re et leur Da-me de ce tour

PIANO.

f *p*

Allegro moderato.

noi vont tenter les destins le Prince de Gre-nade en ce moment ré-cla-me l'hon

p *fo* Allegro moderato. *fo* *f*

Allegro moderato.

neur d'être ar-mé par vos mains

Allegro moderato.

(+ Timbales)

p

BERTRAM *(à part)*

pp Je tri-om-phe le voi-ci et Ro-bert est res-té dans la forêt pro

pp *pp*

fon - - - de Ro-bert é-garé par

(4 Timbales)

lui cherche en_vain un ri_val que mon pouvoir se_con_de

deux 1.ers Tenors. (détaché) (lié) (détaché) (lié)

sonnez clai_rons ho_norez la ban_niè_re du cheva_lier qui gui_de no-

deux 2.mes Tenors.

8 Héraults d'armes. sonnez clai_rons ho_norez la ban_niè_re du cheva_lier qui gui_de no-

deux 1.ers Basses.

sonnez clai_rons ho_norez la ban_niè_re du cheva_lier qui gui_de no-

deux 2.mes Basses.

sonnez clai_rons ho_norez la ban_niè_re du cheva_lie qui gui_de no-

(détaché) (lié) (détaché) (lié)

pas sonnez clai_rons dans la car_riè_re Mars et l'amour ar_ment son bras

pas sonnez clai_rons dans la car_riè_re Mars et l'amour ar_ment son bras

pas sonnez clai_rons dans la car_riè_re Mars et l'amour ar_ment son bras

détaché (doux jusqu'à la fin) (détaché)

ff

Gloire au guer rier que gui de nos pas Mars et l'a mour ar ment son bras

ff

Gloire au guer rier que gui de nos pas Mars et l'a mour ar ment son bras

ff

Gloire au guer rier que gui de nos pas Mars et l'a_mour ar_ment son bras

détaché (doux jusqu'à la fin) (détaché) (lié)

ff

Gloire au guer rier que gui de nos pas Mars et l'a mour ar ment son bras

p

Mars et l'amour ar_ment son bras

p

Mars et l'amour ar_ment son bras

p

Mars et l'amour ar_ment son bras

p

Mars et l'amour ar_ment son bras

pp ff ff

ALICE.

mon jeune maître ne vient pas _____ mon jeune

RAIMBAUD.

rien n'est en_cor déses_pe_ré

p

maître ne vient pas — quand s'ou-vre la li- - ce guer-rier —

rien n'est en-cor désespé-ré — mais aux ro-chers de St. I-

dolce

re qui donc peut re- -te- -nir ses pas ah Ro-bert ne pa-rait pas —

re-ne souviens toi que pour nous l'au-tel est prépa-ré

hé- - - -las Ro-bert ne parait pas

BERTRAM. *(à part.)* — RAIMBAUD. — BERTRAM

Ro-bert ne viendra pas souviens toi que pour nous l'au-tel est prépa-ré Ro-

p

bert Ro-bert ne vien- -dra pas ne vien- -dra pas — ne vien-dra

Pas Dessus. doux

le clai_ron son_ne l'hon_neur vous re_cla_ _me no_bles guer_riers ar_mez vos bras

Tenors.

le clai_ron son_ne l'hon_neur vous re_cla_ _me no_bles guer_riers ar_mez vos bras

Basses.

le clai_ron son_ne l'hon_neur vous re_cla_ _me no_bles guer_riers ar_mez vos bras

(crescendo.)

c'est pour la gloi_re et pour sa Da_ _me qu'un che_va_lier vole aux com_bats

c'est pour la gloi_re et pour sa Da_ _me qu'un che_va_lier vole aux com_bats

crescendo.

c'est pour la gloi_re et pour sa Da_ _me qu'un che_va_lier vole aux com_bats

ffmo

crescendo.

(8 Hérauts d'armes dans la coulisse.)

Tenors.

Ah! voi_ _ci le si_gnal des com

Basses.

voi_ _ci le si_gnal des com_bats voi_ _ci le si_ _gnal des com

Dessus.

ff ah! _____

CHOEUR sur le Théatre. Tenors.

ff ah! _____

Basses.

ff ah! _____

bats _____ voi - ci le si-gnal des com-bats

bats _____ voi - ci le si-gnal des . com-bats

bats _____ voi - ci le si-gnal des com-bats

ff

ISABELLE. (Cadence.)

voi-ci le signal des combats allons aux ar - - - - - - - - - - - mes cheva -

f p

Allegro con spirito. (avec élan.)

liers la trompette gue - rriè - re

p

Allegro con spirito.

vient de re - ten - tir dans la no - - - ble car - riè - re il faut vaincre ou mou - rir dans la

(à part)

no - - ble car - riè - - re il faut vain - cre ou mou - rir que le cri de l'honneur ah Ro

ALICE. *p*

Ah Robert ah Robert

Une DAME d'honneur. *p*

A sa voix à sa voix

RAIMBAUD. *p*

Ah Robert ah Robert

ALBERTI.

Guer - - riers à sa voix

fp *fp* *p*

(vibrato)

bert frappe ton cœur que le cri de l'honneur ah Ro - bert ah Ro - bert ah Ro

ne pa - rait pas que le cri de l'honneur ah Robert ah Robert

il faut cou - rir à sa voix à sa voix ah guerriers ah guerriers

ne pa - rait pas que le cri de l'honneur ah Robert ah Robert

il faut cou - rir dans la car - - riè - - re il faut vaincre ou mourir

ffmo

Robert frap -

A

que le cri de l'honneur que le cri de l'honneur Robert frappe ton cœur

R. Duc d'Or.

il faut vaincre ou mourir il faut vaincre ou mou - rir il faut vaincre ou mou - rir

il faut vaincre ou mourir

V.

il faut vaincre ou mourir il faut vaincre ou mou - rir il faut vaincre ou mou - rir

ff

pp

pe ton cœur frap - pe ton cœur

Dessus.

fffmo

La trompette guerriè - - re

Tenors.

CHOEUR.

ff

La trompette guer

Basses tailles.

ff

La trompette guer

p

fo

fo

vient de re_ten_tir dans la no _ _ ble car_riè _ _ _re il faut vain_cre ou mou

riè_re vient de re_tentir dans la no_ble dans la noble car_riè_re il faut

riè_re vient de re_tentir dans la no_ble dans la noble car_riè_re il faut

rir dans la no _ _ ble car_riè _ _ _re il faut vain_cre ou mou _ _ rir

vaincre ou mourir il faut vain_cre il faut vaincre ou mou rir vaincre ou mou _ rir

vaincre ou mourir il faut vain_cre il faut vaincre ou mou_rir vaincre ou mou _ rir

loco

ff

ISABELLE, *aux chevaliers*

Le clairon son _ _ ne le clairon son _ _ _ ne preux chevalier ar _ mez ar _

(détaché)

pp no _ bles guer _ riers ar _ mez ar _

(détaché)

pp no _ bles guer _ riers ar _ mez ar _

(détaché)

pp no _ bles guer _ riers ar _ mez ar _

mez vos bras c'est pour la gloi - - re et pour sa Da - - - - me qu'un chevalier vole au com

mez vos bras c'est pour la gloi - re et pour l'hon -

mez vos bras c'est pour la gloi - re et pour l'hon -

mez vos bras c'est pour la gloi - re et pour l'hon -

pp

bats aux combats le clairon son - - ne le clairon son - - ne c'est

neur le clai - ron son - - ne le clairon son - - ne

neur le clai - ron son - - ne le clairon son - - ne

neur le clai - ron son - - ne le clairon son - - ne

pour l'hon - - neur et pour sa da-me qu'un che- - va-lier vole aux com

guer - - - rier ar - - - mez vos bras

guer - - - rier ar - - - mez vos bras

guer - - - rier ar - - - mez vos bras

Un peu moins vite. *(à part)*

bats ah pour moi douleur cru-el-le non Ro-bert ne pa - rait pas aux com

(celle partie.)

p

bats l'amour l'appel - le quel pou-voir peut en chainer ses pas quel pou -

pp

pp

voir en - - chai - ne ses pas? hé-las Ro-bert ne pa - rait

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

(aux chevaliers)

pas al_lons par_tons

ah la trompette guer_riè _ re vient de re_ten_tir dans la

no _ _ble car_riè _ _re il faut vaincre ou mou_rir dans la no _ _ble car_riè _ re il faut

vain_cre ou mou_rir que le cri de l'honneur ah Ro_bert frappe ton cœur que le

ALICE. Ah Robert ah Robert ne pa_rait pas

UNE DAME d'honneur. À sa voix à sa voix il faut cou_rir

RAIMBAUD. Ah Robert ah Robert ne pa_rait pas

ALBERTI. Guer _ _riers à sa voix il faut cou_rir dans

cri de l'honneur ah Ro_bert ah Ro_bert ah Ro_bert

que le cri de l'honneur ah Robert ah Robert que le cri de l'honneur

à savoix à savoix ah guerriers ah guerriers il faut vain_cre ou mourir

que le cri de l'honneur ah Robert ah Robert il faut vain_cre ou mourir

la car_ _riè_ _re il faut vain_cre ou mourir il faut vain_cre ou mourir

frap_ _pe ton cœur frap_pe ton

que le cri de l'hon_neur Ro_bert frap_pe ton cœur

il faut vaincre ou mou_rir il faut vaincre ou mou_rir

il faut vaincre ou mou_rir il faut vaincre ou mou_rir

il faut vaincre ou mou_rir il faut vaincre ou mou_rir

cœur ah Ro_bert frappe ton cœur — ton cœur

1.er Dessus.

La trompette guer_riè _ re vient de re_ten_tir dans la no _ _ble car

2.me Dessus.

CHŒUR. La trompette guer_riè _ re vient de re_ten_tir dans la no _ _ble car

Tenors.

La trompette guer_riè _ re vient de re_ten_tir dans la no_ble

Basses

La trompette guer_riè _ re vient de re_ten_tir dans la no_ble

riè _ _ _re il faut vaincre ou mou_rir dans la no _ _ble car_riè _ _re il faut

riè _ _ _re il faut vaincre ou mou_rir dans la no _ _ble car_riè _ _re il faut

dans la noble car_rière il faut — vaincre ou mourir il faut vain_cre ou mourir il faut

dans la noble car_rière il faut — vaincre ou mourir il faut vain_cre ou mourir il faut

(doux)

vain - cre ou mou - rir il faut vain - - - cre ou mou - rir il faut vain - cre ou mou

(doux)

vain - cre ou mou - rir il faut vain - - - cre ou mou - rir il faut vaincre ou mou

p

vain - cre ou mou - rir ah guerriers il faut vain - cre vain - cre ou mou

p

vain - cre ou mou - rir ah guerriers il faut vain - cre vain - cre ou mou

p *p*

f

rir il faut vain - - cre ou mou - rir ah guer - riers ah guer - riers il faut

for

rir il faut vain - - cre ou mou - rir ah guerriers ah guerriers

f

rir il faut vain - cre ou mourir ah guerriers ah guer - riers il faut

for

rir il faut vain - cre ou mourir ah guerriers ah guerriers

ffmo *ffmo*

M. S. 315.

vain - - cre ou mou - - rir vaincre ou mou - rir il

il faut vaincre ou mou - - rir vaincre ou mou - rir il

vain - - cre ou mou - - rir vaincre ou mou - rir il faut il faut vaincre ou mou

il faut vaincre ou mou - - rir vaincre ou mou - rir il faut il faut vaincre ou mou

faut vain - cre ou mou - - rir il faut vain - cre ou mou -

faut vain - cre ou mou - - rir il faut vain - cre ou mou -

rir vain - cre ou mou - - rir guerriers il faut vaincre ou mou - rir vain - cre ou mou -

rir vain - cre ou mou - - rir guerriers il faut vaincre ou mou - rir vain - cre ou mou -

rir il faut vain - - cre vain - cre ou mou - - rir guerriers il faut vaincre ou mou

rir il faut vain - - cre vain - cre ou mou - - rir guerriers il faut vaincre ou mou

rir il faut vain - - cre vain - cre ou mou - - rir guerriers il faut vaincre ou mou

rir il faut vain - - cre vain - cre ou mou - - rir guerriers il faut vaincre ou mou

ff

rir guerriers il faut vaincre ou mou - rir.

rir guerriers il faut vaincre ou mou - rir.

rir guerriers il faut vaincre ou mou - rir.

(la toile tombe)

rir guerriers il faut vaincre ou mou - rir.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

ACTE III

N.° 9.

ENTR-ACTE, RÉCITATIF et DUO BOUFFE.

Moderato.

PIANO.

p *p*

f *fᵒᵘᵗ* *p* *p*

fᵒᵘᵗ *f* *fᵒᵘᵗ* *fᵒᵘᵗ*

p

p

dimin. *pp*

p

Récitatif.

RAIMBAUD.

BERTRAM *(le regardant)*

RAIMBAUD.

Du rendez-vous voici l'heureux instant N'est-ce pas là ce troubadour normand? Que le seigneur Ro

PIANO.

Récitatif.

BERTRAM.

RAIMBAUD.

bert ce matin voulait pendre Oui jamais il ne fait les choses qu'à demi, qui t'amène? Je veux attendre A

f

p

lice mes amours que j'épouse aujourd'hui A lice qui n'a rien et moi pas davan ta ge sans ce

f

Récitatif.

Allegro.

BERTRAM *(lui jette une bourse)*

RAIMBAUD.

la nous serions bien heureux en ménage S'il est ainsi, tiens, prends: En croirais-je mes

p

f

Récitatif.

Allegro.

BERTRAM *(à part avec mépris.)*

yeux? c'est de l'or; Voilà donc ce qu'on nomme un heureux j'en fais donc aussi quand je veux.

f

fp

DUO.

(avec un attendrissement comique)

Andantino con moto.

RAIMBAUD.

Ah l'hon - nê - te hom - me!

BERTRAM. *(à part avec une pitié ironique)*

L'honnête homme!

p

Andantino con moto.

le ga - lant hom - me! mais voy - ez com - me

le pauvre homme! voyez com - me

je — me trom - pais! ah dé - sor - mais

je le prendrais en mes filets!

cres:

p

je lui pro - mets obé - issan - - ce recon - nais - san - - ce

si je voulais

en récompen - - - se de ses _____ bien - faits

faiblesse hu - mai - ne que l'on en -

re - con - nais - san - ce en ré - com -

trai - ne que l'on en - chaî - ne par des bien - faits!

p

pense de ses bienfaits je lui promets ah l'honnête homme! le galant

ah l'honnête homme!

ah le pauvre homme!

slacrido. *p*

homme! mais voyez comme je me trompais ah l'honnête homme! le galant

mais voyez comme il se trompait ah l'honnête homme! ah le pauvre homme!

sempre staccato. *cres.*

homme mais voyez comme je me trom-pais ah désormais je lui promets

mais voyez comme en mes fi - lets je le prendrais si je vou

o - bé - is - san - ce re - con - nais - san - ce en ré - com - pen - se de ses bien.

lais fai-blesse hu - mai - ne que l'or en-traî - ne que l'on en-chaî - ne par des bien

faits o - bé - is - san - ce re - con-nais - san - ce o - bé - is - san - ce re - con - nais

faits faiblesse hu - mai - ne que l'or en-traî - ne fai-blesse hu - mai - ne que l'or en -

sance en récompen - se de ses bien-faits ah le pauvre homme ah l'honnête homme

traîne que l'on enchaî - ne par des bien-faits ah le pauvre homme ah l'honnête

(en extase)

ff ah l'honnête hom - me ah le brave hom - me le ga - lant hom - me l'ex - cel - lent

ff hom - me faiblesse hu - mai - ne que l'on en - chaî - ne faiblesse hu - mai - ne que l'on en

molto cresc.

hom - me le charmant hom - me mais voy - ez com - me mais voy - ez com - me je me trom

chaî - ne que l'on en - traî - ne que l'on en - chaî - ne que l'on en - traî - ne par des bien

pais je me trom - pais !

faits par des bien - faits!

8va *Loco.*

ff

Allegro moderato.

c'est au - jour - d'hui qu'on te ma -

p dolce.

Allegro moderato.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

oui mon sei-gneur oui mon sei

ri - e?

gneur

u - ne fo - li - e?

quel - le fo - li - e!

dolce.

ma l'i - an - cé - e est si jo - li - - - - e

à ta pla - ce moi j'at - ten

vous choi - si - riez?

drais et sans fa - çon je choi - si - rais

je choi_si_rais! te voi_là riche et je le ga_ge tou_tes les fil_les du vil

vous le croy_ez?

la_ge voudront se dis_pu_ter ta foi

(en réfléchissant)

au fait au fait au fait un si grand person

oui je le crois

p e staccato

p

na_ge doit s'y con_naî_tre mieux que moi mieux que moi au fait un si grand per_son

na - ge doit s'y con - naî - tre mieux que moi mieux que moi

je choi - si

vous choi - si - riez?

au fait un si grand per - son

rais

je choi - si - rais

cres:

mf

cresc.

(doux)

na - ge doit s'y con - naî - tre mieux que moi oui doit s'y con - naî - tre mieux

cres:

f

p

que moi mieux que moi

(à part)

faiblesse hu - maine que l'on en - traî - ne que l'on en

p

Tempo primo.

ah l'honnête hom - me! le ga - lant

chaî - ne par des bien - faits! l'honnête hom - me!

Tempo primo.

hom - me mais voy - ez com - me je ____ me ____ hom

le pauvre homme voyez com - me je le pren

Alla breve con moto.

pais

drais

(vibrato.)

f le bon - - - heur est dans l'in - cons

sf *p* *sf* *p* *p* *p*

Alla breve con moto.

(animant par degré)

f le bon - heur est dans l'in - cons - tan - ce?

et le seule em - bel - lit nos

tance

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

et le seule embellit nos jours?

jours que gai_ _té plai_sirs et bom_ban_ce soient dé_sor

(marcato)

gai_té plai_sir soient dé_sor_mais mes seuls a_

mais tes seuls a_mours gai_té plai_sir soient dé_sor_mais tes seuls a_

mours je pour_rai donc tout tout me per_met_tre?

mours

dolce.

tout me per_met_ _ _ tre? (en souriant)

p

(très doux)

oui cha_ _que faute est un plai_sir

pp

et l'on a pour s'en re-pen-tir le temps

(en riant.) (secrètement)

très doux.

le temps où l'on n'en peut com-met - - - - - tre

p doux. cres.

(avec étonnement)

doux. ah cha - que faute est un plai-sir et

oui cha - que faute est

p p

(très doux.)

l'on a pour s'en re-pen-tir le tems le tems où

un plai-sir et l'on a pour s'en re-pen-tir le

pp

l'on n'en peut com_met _ _ _ _ _tre ce sys_tê_me me plait beau_

tems où l'on n'en peut commet _ _ _tre

coup à tous mes com_pa_gnons à fin de mieux vous

croi_re pour com_men_cer je vais pay_er à boi_re

(en riant)

boi_re boi_re c'est bien très bien ce_ _la peut le con_

_ Ralentissez pour arriver au.

duire a tout ce - la peut te con - duire a tout ce - la peut te con - dui - - - - - re à

1

1.er Mouvement.

ah l'hon - nête hom - me! le ga - lant hom - me!

(à part)

tout l'honnête homme! le pauvre homme!

mais voy - ez com - me je me trom - pais

voyez com - me je le prendrais

cresc

ah dé - sor - mais je lui pro - mets

en mes filets si je voulais

o_bé_is_san_ce reconnais_san_ce en récompen_se de ses bien_

faits re_con_nais_san_ce en récom

faiblesse humai_ne que l'or en_traî_ne que l'on en_chaî_ne par des bienfaits

pense de ses bienfaits je lui promets ah l'honnête homme! le galant

ah l'honnête homme! ah le pauvre homme!

homme mais voyez comme je me trompais ah l'honnête homme le galant

mais voyez com_me il se trompait ah l'honnête homme ah le pauvre homme

sempre staccato.

cres:

homme mais voyez comme je me trompais ah désormais je lui promets-

mais voyez comme en mes fi_lets je le prendrais si je veu

f p

o_bé_is_san_ce re_con_nais_san_ce en ré_com_pen_se de des bien

lais fai_blesse hu_mai_ne que l'or en_traî_ne que l'on en_chaî_ne par des bien

cresnendo.

faits o_bé_is_san_ce re_con_nais_san_ce o_bé_is_san_ce re_con_nais

cresnendo.

faits fai_blesse humai_ne que l'or en_traî_ne fai_blesse humai_ne que l'or en

p cresnendo.

p cresnendo.

sance en récompen_se de ses bienfaits ah le pauvre homme ah l'honnête homme

traîne que l'on enchaî_ne par des bienfaits ah le pauvre homme ah l'honnête

pp

(en extase)

ff^mo ah l'honnête hom - me ah l'honnête hom - me le ga - lant hom - me l'ex - cel - lent

ff^mo

hom - me faiblesse hu - mai - ne que l'or en - chaî - ne faiblesse hu - mai - ne que l'or en

molto cres:

hom - me le charmant hom - me mais voy - ez com - me mais voy - ez com - me je me trom

chaî - ne que l'on en - traî - ne que l'or en - chaî - ne que l'on en - traî - ne par des bien

pais . je me trom - pais.

faits par des bien - faits.

Loco.

ff

ff

Allegro. Récitatif.

ELEKTRAM. Encore un de ga_gné glo_ri_eu_se con_quête dont l'en_fer doit se re_

PIANO. Allegro f Récitatif. rf

Allegro. Récitatif.

_ ir mais je ris de ses maux et du sort qu'il s'ap_prête lorsque dans un ins_tant le mien va s'accom

Allegro f Récitatif.

moderato.

_ plir. Roi des anges dé_chus.... mon sou_ve_rain..... je

moderato. f p p

f

Allegro moderato, mouvement de Valse. Récitatif.

tremble! il est là.... il est là qui m'at_ _ tend. Oui j'entends les

p rf Allegro moderato. rf Récitatif.

Allegro moderato. Récitatif.

clats de leur joie in_fer_nale Ils se livrent en semble pour oublier leurs maux un horrible ef

f Récitatif.

Allegro moderato M. S. 057.

N.° 10.

Allegro moderato. La Valse infernale (CHOEUR.)

BERTRAM

- Bats

CHOEUR

Sopranos. *CHOEUR des Démons invisibles.* Noirs dé - mons Lan -

Tenores. Noirs dé - mons Lan -

Basses. Noirs dé - mons Lan -

Allegro moderato.

PIANO.

- tô - mes ou - bli - ons les cieux des som - bres roy - au - mes ce - lé - brons les

- tô - mes ou - bli - ons les cieux des som - bres roy - au - mes ce - lé - brons les

- tô - mes ou - bli - ons les cieux des som - bres roy - au - mes ce - lé - brons les

jeux. Noirs dé - mons Lan - tô - mes ou - bli - ons les cieux des som - bres roy -

jeux. Noirs dé - mons Lan - tô - mes ou - bli - ons les cieux des som - bres roy -

jeux. Noirs dé - mons Lan - tô - mes ou - bli - ons les cieux des som - bres roy -

au_mes ce_lé_brons les jeux ce_le_brons les

au_mes ce_lé_brons les jeux ce_le_brons les

au_mes cé_lé_brons les jeux cé_le_brons les

jeux cé_lé_brons cé_le_brons ce_le_brons les jeux.

jeux noirs Ian_tô_mes ah cé_lé_brons les jeux.

jeux noirs Ian_tô_mes ce_lé_brons cé_lé_brons les jeux.

BERTRAM.

O mon Fils

ô Ro - bert pour toi mon bien su - prè - - -

- me j'ai bra - vé j'ai bra - vé le ciel mê - - - - me

ff cé - le - - - - - - - - brons les jeux cé -

ff cé - le - - - - - - - - brons les jeux

ff cé - le - - - - - - - - brons les jeux noirs fan -

f

f

je bra - ve - rais je bra - ve - rais l'en - fer

- lé - brons cé - le - brons ce - le - brons fés jeux ff noirs dé - mons fan -

noirs fan - tô - mes ah cé - lé - brons lès jeux ff noirs dé - mons fan -

to - mes cé - lé - brons cé - lé - brons les jeux ff noirs dé - mons fan -

fffmo

cf

LÉGER

tô_mes ou_bli_ons les cieux des som_bres roy__au_mes ce_lé_brons les

tô_mes ou_bli_ons les cieux des som_bres roy__au_mes ce_lé_brons les

tô_mes ou_bli_ons les cieux des som_bres roy__au_mes ce_lé_brons les

f *rf* *rf*

jeux *ff* gloire au maî_tre qui nous gui_de

jeux *ff* gloire au maî_tre qui nous gui_de

jeux *ff* gloire au maî_tre qui nous gui_de

f

à la dan_se qu'il pré_si_de gloire au maî_tre

à la dan_se qu'il pré_si_de gloire au maî_tre

à la dan_se qu'il pré_si_de gloire au maî_tre

mf

BERTRAM. *(con molto portamento.)*

De ma gloire ——— é - - clip - sé - - e de ———

dim.

qui nous gui - de gloire au maî - tre qui nous gui - de à la dan - se

qui nous gui - de gloire au maî - tre qui nous gui - de

qui nous gui - de gloire au maî - tre qui nous gui - de

p dol.

p

ma splen - deur pas - sé - - e toi seul me con - so - lais

qu'il pré - si - de gloire au maî - tre à la dan - se

à la dan - se qu'il pré - si - de gloire au maî - tre à la dan - se

à la dan - se qu'il pré - si - de gloire au maî - tre à la dan - se

crescendo.

c'est pour toi ——— que j'ai_mais ——— toi seul me con - so

qu'il prési - de à la dan_se qu'il prési - de

qu'il pré_si - de gloire au maî_tre gloi_re à la dan - se qu'il pré_si - de

qu'il pré_si - de gloire au maî_tre gloi_re à la dan_se qu'il pré_si - de

- lais c'est par toi ——— c'est par toi ——— c'est par

gloire au maî - tre qui nous gui - de à la dan - se

gloire au maî - tre qui nous gui - de à la dan - se

gloire au maî - tre qui nous gui - de à la dan - se

toi _____ que _____ j'ai_mais

qu'il pré_si _ dé qu'il pré_si _ de ff cé _ lé _ _ _ _ _ _ _ _ brons nos

qu'il pré_si _ de ff cé _ lé _ _ _ _ _ _ _ _ brons nos

qu'il pré_si _ de ff cé _ lé _ _ _ _ _ _ _ _ brons nos

f

jeux noirs dé_mons fan _ tô _ mes ce _ lé_brons nos jeux

jeux noirs fan _ tô _ mes ah cé_lé_brons nos jeux

jeux noirs fan _ tô _ mes ce _ lé _ brons cé_lé_brons nos jeux

Stringendo molto.

BERTRAM.

Ro _ bert

pp

Stringendo molto.

mon fils Ro - bert

cresc:

Ro - bert mon fils

f des som - -

f des som - -

f des som - -

Sempre stringendo.

cresc: molto.

Sempre stringendo.

Ro - bert mon fils mon

- bres roy - au - - - mes ce' - lé' - brons les

- bres roy - au - - - mes ce' - lé' - brons les

- bres roy - au - - - mes ce' - lé' - brons les

cresc: sempre

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Allegro con spirito. *(vibrato.)*

ff fils ah pour toi ah pour toi — pour toi mon bien su prè - me je bi brave le ciel

ff jeux

ff jeux

ff jeux

ff Allegro con spirito.

mè - me je bra - ve - rais l'en - fer j'ai bra - vé pour toi le ciel pour toi je bra - ve - rais l'en -

- fer l'en - fer — oui — je

f gloire au maî - tre qui nous gui - de

f gloire au maî - tre qui nous gui - de

crescendo - poco - a - poco

ff

crescendo - poco - a - poco.

ff

bra_ _ _ verais l'en_fer j'bi bra_vé pourtoi le ciel pourtoi je bra_ve_rais l'en

à la dan_se qu'il pré_si_de

à la dan_se qu'il pré_si_de

à la dan_se qu'il pré_si_de

_fer l'en_fer _____ oui _____ je

f gloire au maî_tre qui nous gui_de

f gloire au maî_tre qui nous gui_de

f gloire au maî_tre qui nous gui_de

cresc endo _ poco _ _ a _ poco,

ff

bra - - - ve - rais l'en - fer ah pour toi mon bien su -

à la dan - se qu'il pré - si - de gloi - re au

à la dan - se qu'il pré - si - de gloi - re au

à la dan - se qu'il pré - si - de gloi - re au

ff

prê - me j'ai bra - vé le ciel lui mê - me et je bra - ve - rais l'en -

noi - tre qui nous gui - - de gloi - - re

noi - tre qui nous gui - - de gloi - - re

noi - tre qui nous gui - - de gloi - - re

ter fen_fer ff^mo oui fen - - fer.

gloi - re ff^mo gloi - - - re.

- gloi - re ff^mo gloi - - - re.

(Au moment où Bertram s'élance dans la caverne, des flammes en sortent, et l'orage gronde avec fureur.)

gloi - re ff^mo gloi - - - re.

cf ff

ff

loco.

cf p

ff cf p

ff

ff

p

p

ff

ff

p

p

(l'orage cesse peu à peu.)

diminuendo sempre.

pp

pp

fp

fp

ppp

ppp

morendo.

(On voit Alice de loin descendre lentement la montagne; le Ciel s'éclaircit.)

Andante.

PIANO

pp (Très doux toute cette ritournelle)

ff

leggiero.

fp *fp*

(un peu stentato.)

dolcissimo.

morendo.

Récitatif

ALICE.

Raimbaud! Raimbaud! dans ce lieu so_li

(Écho.)

Récitatif

Andante.

tai_re l'e_cho seul me ré_pond et j'a_van_ce en trem_ _blant -

p

dolce

Andante.

Récitatif.

au rendez vous se_rai-je la pre_

Récitatif.

miè_re? me faire attendre ainsi, c'est af_freux, et pour_tant il n'est en_cor que mon a_

p *p*

COUPLETS et SCENE.

Allegro moderato.

ALICE

mant

PIANO

p *dolce;*

Allegro moderato.

fff^mo *fff* *pp* *pp*

pp *fff* *fff* *cf* *p* *pp* *p*

Quand je quit -

tai la Normandie un vieil er - mi - te de cent ans dit tu se - ras un jour un i - e

au plus fi - de - le des amans hé - las j'at - tends j'at - tends

ô pa_tronedesdemoi sel_ _ _ _ _ les pa_tro_nedes a_mants fi_de_les

p

p

cres:

no_tre da_me de bon se_cours dai_gne pro_té_ger mes amours dai_gne pro_té_ger mes amours

cres:

(doux)

no_tre da_me de bon se_cours notre dame de bon secours notre da_me de bon secours daigne prò_

p

Cadenza ad libitum.

té_ger mes amours dai gne pro_té ger ah! _____ ah! mes a mours

fo

fo

f

fffo

fff

Allegro.

p

p

Allegro. *fp*

(Alice regarde avec effroi du côté de la caverne.)

pp

ff

Récitatif.

Allegro.

for

Mais le so - leil soudain s'est obscur - ci

cf

Récitatif. (Suivez le chant.)

for p

Allegro.

p

Récitatif.

D'où vient ce

cf

Récitatif. (Suivez le chant.)

for

for p

Allegro.

for

bruit dont mon âme est gla - cé - e?

Allegro.

p

cresc.

cres.

ff

ff

de queLque o -

diminuendo.

diminuendo.

ra - - ge hé - las se - rai - je me - na - ce - -

p

p

pp

pp

morendo.

Mouvement de la Romance.

non.... non non.... ce n'est rien.... dicumer

p

ci rien

crescendo molto.

2.me Couplet.

Raimbaud disait gen - tille a - mi - e

for

dolce.

p

p

2.me Couplet.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

crois à mes feux ils sont constans en ce jour peut_ê_tre il oubli_e près d'une autre ses

doux ser_mens et moi j'at_tends j'at_tends ô pa-

tro_ne des demoi_sel_les pa_tro_ne des a_mans fi_dèles

no_tre da_me de bon se_cours daignez pro_tégermes amours daigne pro_tégermes amours

cresc.

cresc.

(doux)

no_tre da_me de bon se_cours notre da_me de bon secours no_tre da_me de bon secours daigne pro

(Cadenza ad libitum.)

f

Popper

Popper

léger mes a_mours daigne pro_téger ah!

ah mes a

fp

Allegro.

mour's

f^{o} *fff*^{o} *p* *f*

fff^{mo} *p*

pp *p* *fp*

o ciel! le bruit re_ _don _ _ _ble

pp

d'ef_ _froi mon cœur se trou _ _ _ble

fp *pp* *p*

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

crescendo. *ff^o* *ff^mo*

Récitatif.
ALICE.

Allegro moderato.

La ter_re tremble sous mes pieds fuyons fuyons

Sopranos. *for*

Ro

CHŒUR Invisible.
(dans la caverne)

Tenors. *ff^mo*

Ro_bert! Ro_bert! Ro

Basse *ff^mo*

Ro_bert! Ro_bert! Ro

ff *ff^o* *ff^o*

ff Récitatif.

Allegro moderato.

Récitatif.

je ne me trompe pas, c'est le nom de mon maître

for

bert! Ro_bert!

bert! Ro_bert! Ro_bert! Ro_bert!

bert! Ro_bert! Ro_bert! Ro_bert!

ff^mo

ff

p

p

Récitatif.

Récitatif.

quelque danger le me.na.ce peut-ê_tre d'ici l'on pourrait voir je crois dans ces lieux sou_ter_

Récitatif.

Allegro. *(elle fait un pas.)*

rains.

Récitatif.

ah! grand Dieu! l'éclair brille! j'ai bien

Allegro 12 12 12 12

Récitatif.

(elle hésite; puis avec force)

Le mouvement de la ROMANCE.
(elle se jette à genoux.)

peur.... a.van_cons!

Commencez après le chant.

(d'une voix comme si l'angoisse lui ôtait la respiration.)

mon Dieu! mon Dieu! pro_te_ge moi.

(presque parlé.)

toi qui d'un faible enfant ou d'une pauvre fil_le souvent te sers son

crescendo.

crescendo.

(avec force.)

vent se sers dit-on pour ac_complir ta loi mon Dieu pro

molto crescendo.

molto crescendo.

pp

dimin.

té - - - - - ge moi mon Dieu pro_té - - ge moi mon

Dieu pro_té - - ge moi pro - té - ge moi pro - té - ge moi pro - - -

morendo.

(elle sa mure en tremblant vers l'ouverture de la caverne et y regarde)

te - - - - - ge moi

Sopranos

CHOEUR invisible.

Tenors

Basses

fff

Ro_bert!

fp

(elle pousse un cri, court vers la croix, et s'evanouit .)

ah !

Ro _ bert ! _____

Ro _ bert ! _____

Ro _ bert ! _____

sfp

sfp

ff°

Péd.

Récitatif.

BERTRAM *(sortant de la caverne)*

l'or -

Loco.

Récitatif. (Suivez le chant.)

Mesuré. (Moderato)

ret ___ est pro_non_cé! fa_tal, ir_ré_vo_ca - ble! je le perds je

rf

Moderato.

mais! on l'ar_ra_ _che a mes bras, s'il ne se donne à moi, s'il

(ALICE *sortant de son évanouissement et se rappellant ce qu'elle vient d'entendre*)

à mi nuit!

ne m'ap_par_tient pas aujourd'hui mê_me

(*d'une voix sutfoqué.*)

ALICE.

mi_sé_ra_ble

BERTRAM.

on a par_lé!

Loco.

Récitatif.

(*apperceuant Alice et prenant un air riant.*)

(*doux*)

qui donc est en ce lieux qui donc a lu dans ma pen_sée? c'est de Raimbaud l'aimable fian_cée c'est A_

Récitatif.

ALICE.

li_ce d'ou vient quel_le bais_se ses yeux? la for_ce m'abban_don_ne

N.° 12.

DUO ET SCÈNE.

Andantino quasi Allegretto.

(Tout ce morceau jusqu'au ½ doit être chanté et accompagné pianissimo.)

PIANO. *dolce.* *p*

ALICE. *(d'une voix solloquée)* PP

Ah! ah!

BERTRAM. *(en riant.)* *(très doux)*

Mais A_li_ce qu'as-tu donc?

leggierissimo. *dolcissimo.* *pp* *pp*

grand Dieu! *pp* ah je fris_

viens viens i_ci

pp *pp* *(presque parlé.)*

_son_ne je ne peux

viens viens vers moi mais qu'as-tu

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

qui moi? rien! rien! rien

donc enten_du? qu'as-tu vu? qu'as-tu en_ten_du rien?

sombre.

ff

pp (presque parlé.)

rien! rien! rien!

Le même mouvement.

rien?

(à part avec une joie féroce.)

ff

tri_om_phe que j'ai

cresc.

pp

f très marqué

me tri_om_phe que j'ai me ta fray_eur ex_trê_me va

f à part.

ah je

malgré toi mê_me te livrer te livrer à moi te livrer te livrer te livrer te li_

cres.

trem - - - ble chan_cel - - - - le

_vrer te livrer à moi à moi à moi à

p pp p p pp

à Tempo.

(rallentando poco à poco.) (con espressione dolorosa.)

hé_las hé_las hé_las hé_las je trem_ble je chan_cel - le he_

moi tri_omphe que j'aime

à Tempo.

colla parte. dolcissimo.

cresc. molto.

_las je trem_ble je chan_cel - le et la voix cruel - le de

ta frayeur ex_trême va malgré toi même

ff f

l'an_ge rébel - le me glace d'effroi ___ me glace d'effroi ___

te livrer à moi la frayeur ex_trême va malgré toi

dimin.

f p f f p f

mathéresc. dim.

me gla_ce d'ef_froi

(soupir) (d'une voix suffoquée)

d'ef_froi d'ef_froi me gla _ ce d'ef _

PP

Desc. dim.

mê _ _ _ _ _ me va te li _ vrer à

P

crescendo. *du vin.*

P

ff *PP*

_froi d'effroi d'effroi me gla _ ce d'ef _ froi me gla _ ce d'ef _ froi

PP

moi va te li _ vrer à moi à moi va te li _ vrer à moi à moi triomphe que

colla parte.

sa voix cru _ el _ le me gla _ ce d'ef _

fz *fz*

j'ai _ _ _ _ _ _ _ me ta frayeur ex _ trê _ _ _ _ _ _

PP

PP

PP

_froi me gla _ ce d'ef _ froi me gla _ ce d'ef _ froi me gla _ ce d'ef _

PP

_ me à moi va te li _ vrer à

PP

PP

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

cadenza ad libitum.

pressez.

rallentando.

froi — hé las d'effroi je

moi — à moi à moi à

trem - ble d'ef - - froi

moi — à — moi

dimin.

(très doux)

BERTRAM.

Approche

(lisant vers la croix qu'elle embrasse.)

Eloi - gne toi va-t-en va-t-

done et que ces doux at - traits.....

dolce.

cresc.

cresc.

Récitatif.

-en

(avec fureur)

oui! tu me con -

Péd.

Récitatif.

-nais ton œil a pé-né -

suivez le chant.

-tré ce mys-tè - - - re ef - - froy -

A tempo molto moderato.

- a - - ble aux mortels in-ter-dit

pédale. Aussi bas que possible.

A tempo molto moderato.

Récitatif.

et si ta voix cou -

Récitatif.

cf *p*

suivez le chant.

p

- pa - ble o - sait le ré-vé - ler tu pé-ris à l'ins -

A tempo molto moderato.

ALICE. le même mouvement.

Le Ciel est avec

- tant

ff

A tempo molto moderato.

ped. ff

moi le Ciel est avec moi je bra - ve ta co - lè - re

f

(plus vive.)

Récitatif.

re

tu pé - ris toi puis ton a -

Récitatif

A tempo molto moderato.

Récitatif.

O Ciel

- mant puis ton vieux

A tempo molto moderato.

Récitatif.

A tempo molto moderato.

pè - re ain - si que tous les

A tempo molto moderato.

Récitatif.

A tempo molto moderato.

(silence.) (avec une gaité féroce.)

tiens ff^mo tu l'as vou - lu gen - tille A -

A tempo molto moderato.

-li - ce par ver - tu te voi - la ma com - pli - ce et dé - sor - mais

ffmo

(long silence.) *p* *(il reprend son air riant.)* *p* *(bas.)*

tu m'ap - par - tiens ain - si ain - si ain -

ff *pp* *pp*

ff *pp* *pp*

REPRISE DU DUO.

(d'une voix suffoquée.)

pp

non rien non rien

-si tu n'as rien vu?

REPRISE DU DUO.

pp

dolce *pp*

rien rien

rien rien en - ten - du?

pp

pp

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

(à part.)

c'est Ro_bert

Son_ges-y bien de toi de

pp

pp

ff pp

toi dépend: ton sort voici Ro_bert tais toi si non si non la

sf

f

Le même mouvement.

mort. (Pendant cette ritournelle Robert descend la montagne et s'avance vers l'avant-scène, plongé dans une rêverie profonde.)

pp

morendo.

pp

pp

N. 13.

TRIO.

(sans Accompagnement.)

Andantino con moto.

ALICE. ROBERT. BERTRAM.

Fa_tal mo_ment cru_el mys_ jai tout per_du sur cet_te Fa_tal mo_ment cruel mys_tè_re fa_tal mo_ment cru_el mys_

_tè_re il est plon_gé dans la dou_ _tè_re je m'a_ban_donne à ma dou_ _tè_re profi_tons bien de sa dou_leur profi_tons bien de sa dou_

_leur peut ê_tre une se_ _leur d'où vient qu'une se_ _leur d'où vient que mon trop fai_ble cœur d'où vient que mon trop

_crète hor_reur u_ne se_crète hor_reur cau_se ce trouble in_vo_lon_ _crète hor_reur qu'u_ne se_crète hor_reur cau_se ce trouble in_vo_lon_ fai_ble cœur que mon trop fai_ble cœur fré_mit

tai - - - - - re

tai - - re in_vo_lon - tai - re

d'un trouble in_vo - lon - tai - re

l'a - mi - tié l'a - mi - tié

et du dan_ger qu'il va ____ cou_rir hé -

doit me se - - - cou - rir ___ doit me se - - - - cou - rir ou

du dan - ger ou je ____ le vois cou_rir rien

- las ____ hé - las ____ hé - las je ne puis je ne puis l'a_ver_tir et du dan -

je n'au_rai plus qu'a mou_rir ou je ___ n'aurai plus ___ qu'a mou_rir

ne ____ pour - ra ____ pour - ra ___ le ga - ran - tir

- ger ____ qu'il va courir du dan_ger qu'il va courir hé -

Bier - - - tram seul ____ peut me se - - - cou_rir ____ ou

du ____ dan - ger ____ qu il va ____ cou_rir ____ rien

cres.

las hé - las hé - las je ne puis je ne puis l'a - ver -

cres.

je n'au - rai plus qu'a mou - rir ou je n'aurai plus qu'a mou -

cres.

ne pour - ra pour - ra le ga - ran -

- tir

- rir

ou je n'au rai plus qu'a mou

- tir et du dan - ger qu'il va cou - rir non non non rien ne peut le ga - ran -

hé - las hé - las hé - las

- rir ou je n'au - rai

- tir non non rien rien ne peut rien

cadenza ad libitum.

(silence.) rall.

(silence.)

(silence.)

hé - las! hé - las! hé - las!

plus qu'a mou - rir.

(Bertram dim geste impératif fait signe à Alice de partir; elle s'éloigne lentement; tout d'un coup elle revient brusquement, s'élançant vers Robert.)

le ga - ran - tir.

rallentando.

ALICE. Récitatif.

non je brave le tré_pas écou_tez

ROBERT.

par_le donc

BERTRAM (*avec intention.*)

P al_lons par_le ma chere au

Récitatif.

fp

All.o Molto (*avec désespoir.*)

non je ne pour_rai je ne pourrai ja-

Traînez la voix

nom de ton amant au nom de ton vieux père Allegro molto.

suivez la voix *fffmo*

- mais fuyons fuyons fuyons fuy - ons fuy - ons ou je me tra - hi -

mf

(*elle tombe.*)

- rais

Allegro.

(étonné) Récitatif.

ROBERT. Qu'a-t-elle donc ?

BERTRAM. (en riant) Qui sait? la-

Allegro. Récitatif.

PIANO. *f* *f*

- mour la ja-lou-si-e à messi-re Raimbaud qu'elle aime à la fo-

p

- li-e Par le nous sommes seuls ! perdu, des-ho-no-ré, je n'es-pè-re qu'en

f *fp* *fp*

- toi du moins tu l'as ju-ré et je tiens mon ser-ment on nous tendit un pie-ge

p *rf* *rf*

Allegretto.

ou trom_pa ta va - - leur c'est par un sa_cri - le - ge

(4 Timballes.)

Allegretto.

que ton ri - val a dé - truit nos pro - jets des es_prits in_fer_

- naux il em_ploy_a les char - - mes

Récitatif.

que faire a_lors?

Moderato.

(Il fait semblant de réfléchir) (avec intention)

le vain_cre par ses armes fini.

Récitatif. Moderato.

Recitatif. Moderato

et comment est-il donc des secrets pour conjurer les esprits invi - sibles?

- tor Récitatif. Moderato.

Récitatif. Moderato Récitatif.

les connaitrais-tu? ré-ponds!

oui je les con-nais et ces mystè-res si ter-

Récitatif. Moderato. Récitatif.

cres.

- ri - bles ne sont rien quand on a du cœur en au-ras-tu? Bertram! je crois à ta va-

Molto moderato.

- leur écoute on t'a par-lé de l'an-tique Abba.

Molto moderato.

be bien!

- v - e que le courroux du ciel a - bandonne aux en - fers au mi -

lieu des cloi - tres dé - serts sé - le - ve le tom - beau de sainte Ro - sa -

Récitatif.

hé - las fu - neste sou - ve - nir c'é - tait le nom de ma mè - re ché -

- li - e

Récitatif.

- ri - e

Molto moderato.

tu ne dois point par - ler si tu ne veux pé - rir aux êtres in - con -

Molto moderato.

- nus' de qui la des - ti - né - e en ce sé - jour èst en chai -

Récitatif.

a - chè - ve !

- né - e dans ce lieu qu'on ne sau - rait fran -

Recitatif.

Moderato.

(avec mystère)

- chir sans ex - po - ser ses jours au - ras - tu le cou - ra - ge d'y

a tempo moderato.

pp

- pé - nétrer seul seul sans pâ - lir

dim

pp

N.° 14.

DUO.

Andante.

(d'une voix suffoquée par l'indignation)

ROBERT. *ff* Si j'au-rai ce cou-ra-ge?.... si j'au-rai ce cou-ra-ge

BERTRAM. *(a piacere.)*

PIANO. Andante. *ff*

Allegro con spirito.

(avec explosion)

ff des cheva-liers de ma pa-tri - - - - - e l'honneur tou-jours fut le sou-tien l'hon-

f *for* *p*

Allegro con spirito.

neur fut tou-jours le sou-tien l'hon-neur fut tou-jours le sou-tien des cheva-

f *p*

liers de ma pa-tri - - - - - - - - - - e

f *p*

BERTRAM. *(vibrato)*

viens sois di_gne de ta pa_tri_e marchons marchons ton sort se_ra le

(vibrato.)

et dus_sè_je per_dre la vi_e marchons marchons je ne crains rien

mien

p *p*

(a mezza voce.)

des che_va_liers de ma pa_tri_e l'honneur fut tou_jours le sou_tien

(a mezza voce.)

des che_va_liers de la Neus_tri_e l'honneur fut tou_jours le sou_tien

*cres_*

crescendo.

des che_va_liers de ma pa_tri_e l'honneur fut tou_jours le sou_tien

crescendo.

des che_va_liers de la Neus_tri_e l'honneur fut tou_jours le sou_tien

cen_ _ _ _ _ do *molto cresc:* *f* *p*

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

(doux.)

et dus - - se - je per - dre la vi - - e dus - -

viens et sois di - - gne

se - - je per - - dre la vi - - e ah mar - chons je ne crains rien ah mar -

de ta pa - - - tri - e viens mar - chons mar - chons mar - chons viens ton

chons je ne crains rien ah mar - - chons mar - chons mar - chons je ne crains

sort se - ra le mien viens mar - - chons mar - chons mar - - chons mar - chons mar -

(doux)

rien non non ——— non ——— non ——— je ——— ne ——— crains rien - - - - - - non

non je ne crains rien non je ne crains rien

au choix (du chanteur)

(doux)

chons ton sort se - ra - - - - - - - - - - - - - - - le mien ton sort se -

je ne ___ crains rien marchons marchons je ne crains rien rien ___ rien

ra ___ le mien marchons marchons marchons marchons viens ___ viens

cres:

cres - - - - - - - - - cen - do.

___ rien ___ rien rien l'hon_neur fut tou_jours le sou_tien des che_va_

___ viens ___ viens viens viens sois di_gne de ta pa_tri_e ton

liers de ma patri_ _e marchons mar_chons je ne crains rien marchons mar_chons (ah ___ mar_

je ne crains

sort ton sort se_ra le mien marchons ton sort se_ra le mien marchons ton sort se_ra le

cres:

Allegro molto moderato.

chons
rien

mien

(mystérieusement)

il est sur le tom_beau dans ce sé_jour ter_ri_

Allegro molto moderato.

(vivement.)

eh bien! après....

ble un ra_meau tou_jours vert ta_lis_man re_dou_té ta_lis_man re_dou_té

ff ff

après....

p

par lui tout est pos_si_ble tout est pos_si_ble il don_ne la ri_

pp

(elliravé)

hé bien? par moi

chesse et l'im_mor_ta_li_té et l'immor_ta_li_té il faut qu'il soit ra_vi par toi

f

ff

mais c'est un sa_cri_lè_ge

(avec ironie)

et quoi dé_jà dé_jà tu trembles d'ef_

f ff

ff

j'i_rai

froi? dé_jà tu trembles d'effroi? dé_jà?

ff

Péd:

Primo Tempo. *(vibrato.)*

conquis par ma va_leur ce rameau vé_né_ré pour moi va se chan_ger en

p

p

Primo Tempo.

pal_me triom_pha_le conquis par moi par ma valeur ce ra_meau vé_né_ré pour

FFP

(très doux.) *(diminu:)* *(doux.)*

moi va se changer en pal_ _ _ _ _ _ me tri_om_pha_ _ _ _ _ le en pal_ _

p cres: p cres: p cres:

p p

diminu.

me tri_om_pha_le en pal_me tri_om_pha_le pour

molto crescendo.

molto crescendo.

F FP FFF

ff

moi va se chan_ger

et quoi? tu brave_rais cette en

p

oui sans crain_te sans crain_te je m'y ren_

cein_te Ba_ta_le?

drai mal_gré le ciel je m'y ren_drai

Ca part.

mais a_vant toi a_vant toi j'y se_rai oui

f p p

des che_va_liers de ma pa_tri_ _ _ _ _ _ _ _ _ e l'hon_neur fut toujours le sou_tien l'hon_

j'y se_ _ _ rai des che_va_liers de la Neus_tri_ e l'hon_neur fut toujours le sou_tien l'hon_

jours fut le sou_tien l'hon_neur fut toujours le sou_tien l'hon_

jours fut le sou_tien l'hon_neur fut toujours le sou_tien l'hon_neur

(en chœur)

neur fut toujours le sou_tien des chevaliers de ma pa_tri_ _ _ _ _ e

fut toujours le sou_tien des chevaliers de la Neustrie tou_ _ _ _ _

(vibrato.)

ah com_

_ jours

(vibrato)

et dus_

bien mon âme est ra_vi_e marchons marchons marchons il ne craint rien

se_je per_dre la vi_e marchons marchons je ne crains rien

(mezza voce)

des che_va_liers de ma pa_tri_e l'honneur fut tou_jours le sou_tien

(mezza voce)

des che_va_liers de la Neustri_e l'honneur fut tou_jours le sou_tien

cres_

(crescendo)

des che_va_liers de ma pa_tri_e l'honneur fut tou_jours le sou_tien ah mar_

(crescendo)

des che_va_liers de la Neustri_e l'honneur fut tou_jours le sou_tien ah mar_

cen_ do molto cres:

chons je ne crains rien ah mar- chons je ne crains rien ah mar-

chons il ne craint rien ah mar- chons il ne craint rien ah mar-

ff mf ff mf

chons mar- chons mar- chons je ne crains rien non non au choix non non
(du chanteur.) non je ne crains

chons mar- chons mar- chons il ne craint rien il ne craint rien

p

(doux) f

je ne crains rien - - - - - mar- chons ah mar- chons marchons mar-
rien non je ne crains rien

p f

- - - - - - - - - - que mon â- me est ra- vi- - - e marchons mar-

chons je ne crains rien rien rien rien rien

chons il ne craint rien rien rien rien rien

cresc. cresc. cresc. cresc.

M.S. 1157.

rien l'hon_neur fut tou_jours le sou_tien des che_va_liers de la Neustri_

rien que mon â_me est ra_vi_e à mon âme est ra_vi_

cresc.

e mar_chons mar_chons je ne crains rien mar_chons mar_chons je ne crains

e mar_chons mar_chons il ne craint rien mar_chons mar_chons il ne craint

for

rien mar_chons je ne crains rien.

rien mar_chons il ne craint rien.

N.° 15.

FINAL

(A) SCÈNE et ÉVOCATION.

Molto Moderato.

PIANO

ff

f

p

BERTRAM Récitatif

Voi_ci donc les dé_bris du monas_tère an_ti_que voué par Ro_sa_lie au cul_te du Sei_

Récitatif.

Tempo primo

Récitatif.

gneur ces fil_les des au_tels dont l'in_fi_dele ar_

ff Tempo primo.

Récitatif.

fᵛᵉ

deur brulant pour d'autres Dieux un encens im_pu_dique où régnait la ver_tu fit régner le plai_

EVOCATION.

Molto moderato.

sir — Non_nes qui re_po_sez sous cet_te froi_de

Molto moderato. et détaché.

pierre — m'en_tendez vous? — pour une heure quit_

et détaché.

tez vo_tre lit fu_né_rai_re — re_le_vez vous

ne crai_gnez pas. — d'u_ne sain_te im_mor_

tel - - le ne crai - gnez pas le ter - ri - - - ble cour -

(vibrato)

for

roux Roi des en - fers c'est moi qui vous ap -

P et détaché

pel - - le Roi des en - fers c'est moi qui vous ap -

pel - - le c'est moi c'est moi c'est

(avec une expression de tristesse)

for dimin.

pp

moi moi dam - né com - me vous moi dam - né com - me vous

f

p

ffmo

f^ue

Non nes m'enten_dez vous? Non_nes re_le_vez vous!

ff^uo *p*

(Les feux follets paraissent et voltigent sur les tombeaux)

p *p*

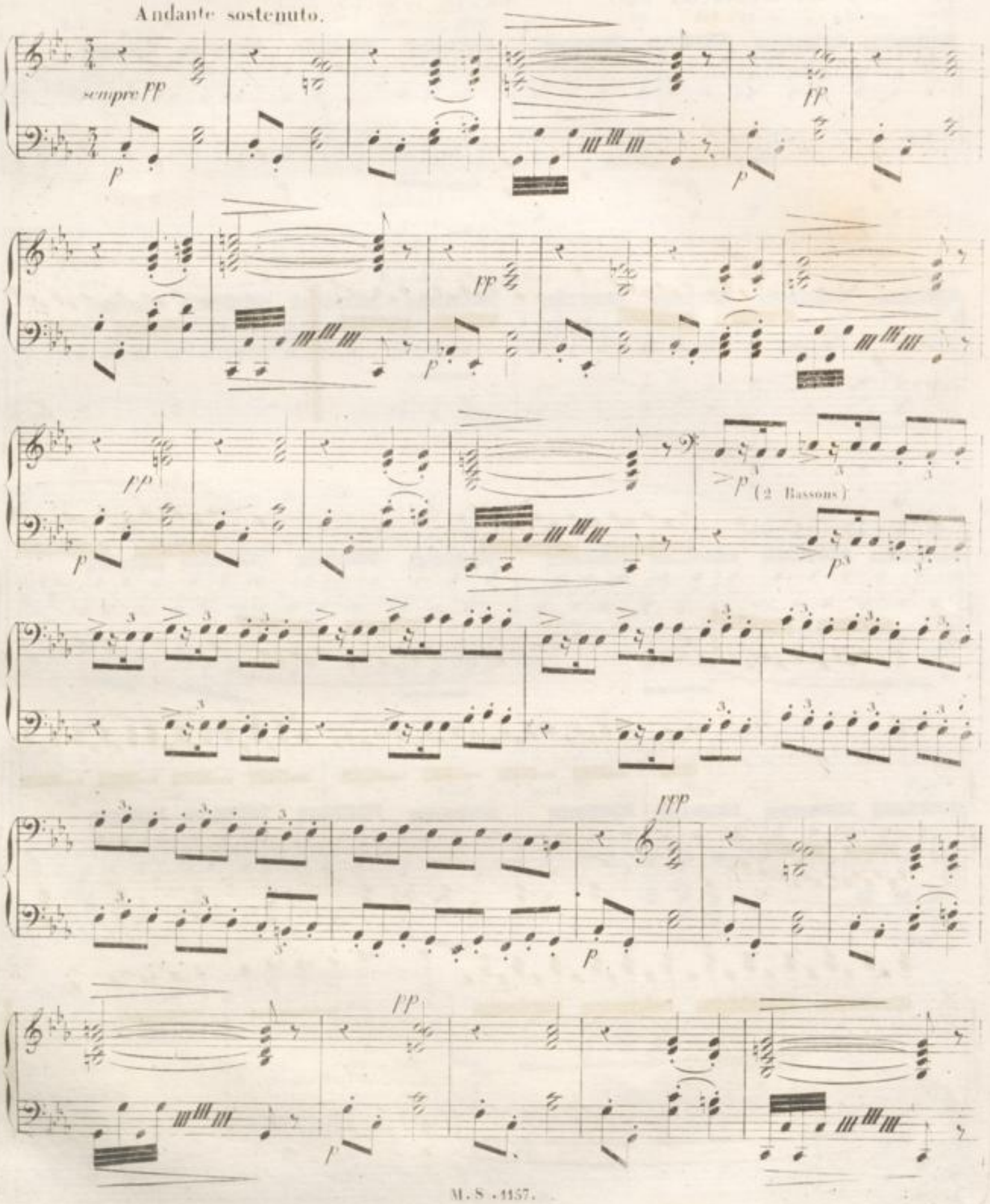
légèr.

ralentissez.

PROCESSION des NONNES.

(Les tombeaux s'ouvrent: les Nonnes en sortent couvertes de leurs linceuls, et s'avancent silencieusement, et en procession sur le devant du Théâtre.)

Andante sostenuto.



sempre p

(2 Bassons)

sempre p

pp

p

pp

p

pp

sempre ppmo

molto cresc.

très marqué.

molto cresc.

Récitatif.

BERTRAM

Jadis filles du ciel aujour-d'hui de l'en-fer é-cou-tez mon ordre su

PIANO.

Récitatif.

p

Moderato. Récitatif.

pré-me voici venir vers vous un cheva-lier que j'aime il doit cueil-lir ce ra-meau

Moderato. Récitatif.

Allegro. Récitatif.

vert mais si son cœur hé-si-te et trompe mon at-tente par vos charmes qu'il soit

Allegro.

f Récitatif. *p*

a Tempo moderato.

duit forcez le d'ac-com-plir sa pro-messe im-pru-dente en lui cachant le piège où

f *p* a Tempo moderato. *p*

Bertram sort:
(le Théâtre s'éclaire tout d'un coup)

main la conduit.

rf

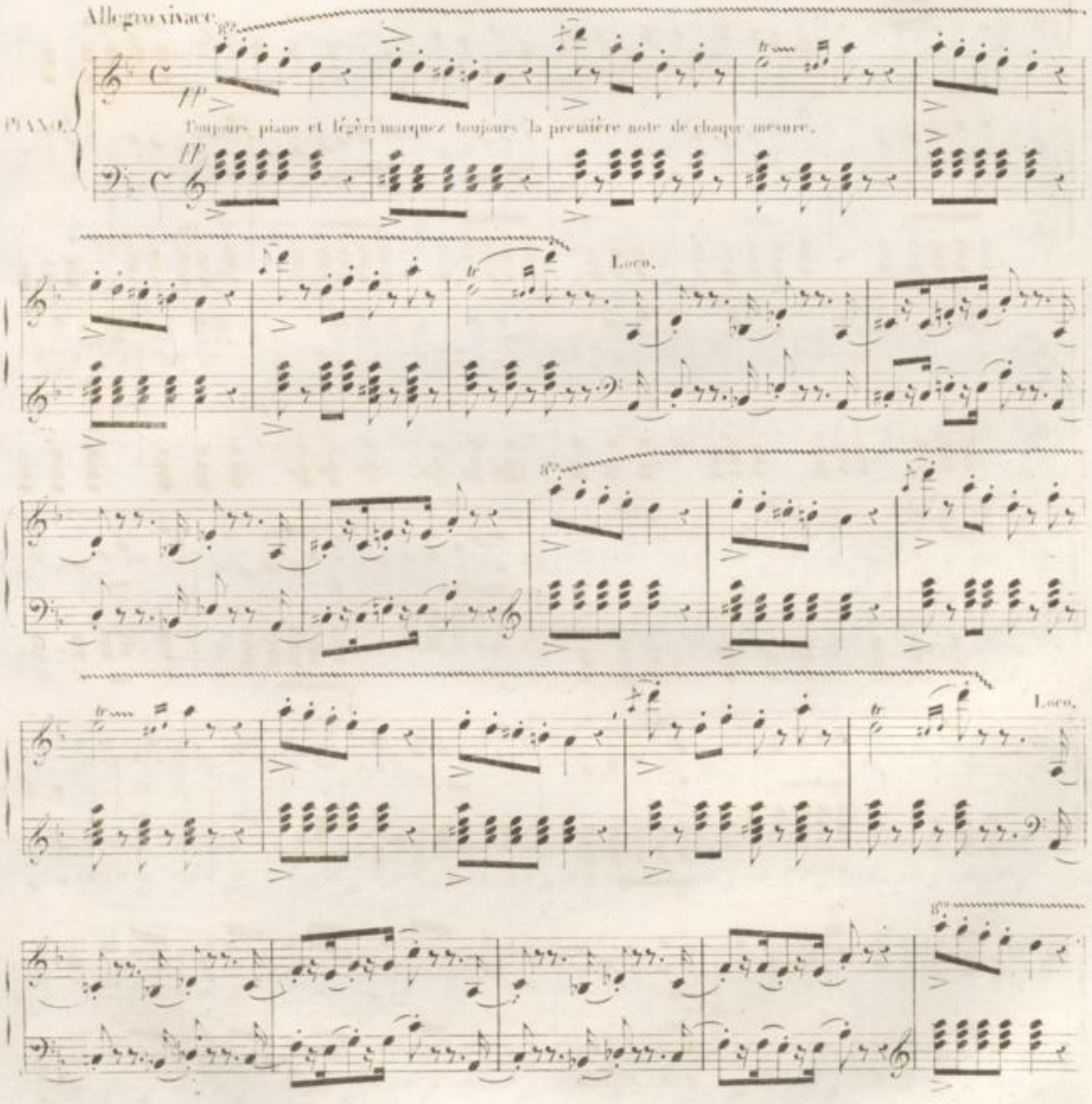
M. S. 1157.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BACCHANALE.

(Programme de la Bacchanale.)

La volonté de Bertram a rendu l'instinct des passions à ces corps nazuère inanimés. Les Nonnes après s'être reconnues, se témoignent le contentement de se revoir. Hélena la supérieure, les invite à profiter des instants et à se livrer au plaisir; cet ordre aussitôt est executé. Les Nonnes tirent des tombeaux les objets de leurs passions profanes; des amphores des coupes, des dés sont retrouvés. Quelques unes font des offrandes à une idole; tandis que d'autres arrachent leurs longues robes et se parent la tête de couronnes de cyprès pour se livrer à la danse avec plus de légèreté. Bientôt elles n'écoutent plus que l'attrait du plaisir, et la danse devient une Bacchanale ardente.



Loco

staccato.

poco a poco

cen - - - do.

ff

ffmo

Loco

FP f° FP p p

dimin:

(smorz:) p p

pp pp

pp

cresc.

molto cresc.

ff

pp

ff

pp

ff

pp

p

ff

fp

fp

Loco.

ff

poco crescendo.

crescendo.

più cres:

molto cres

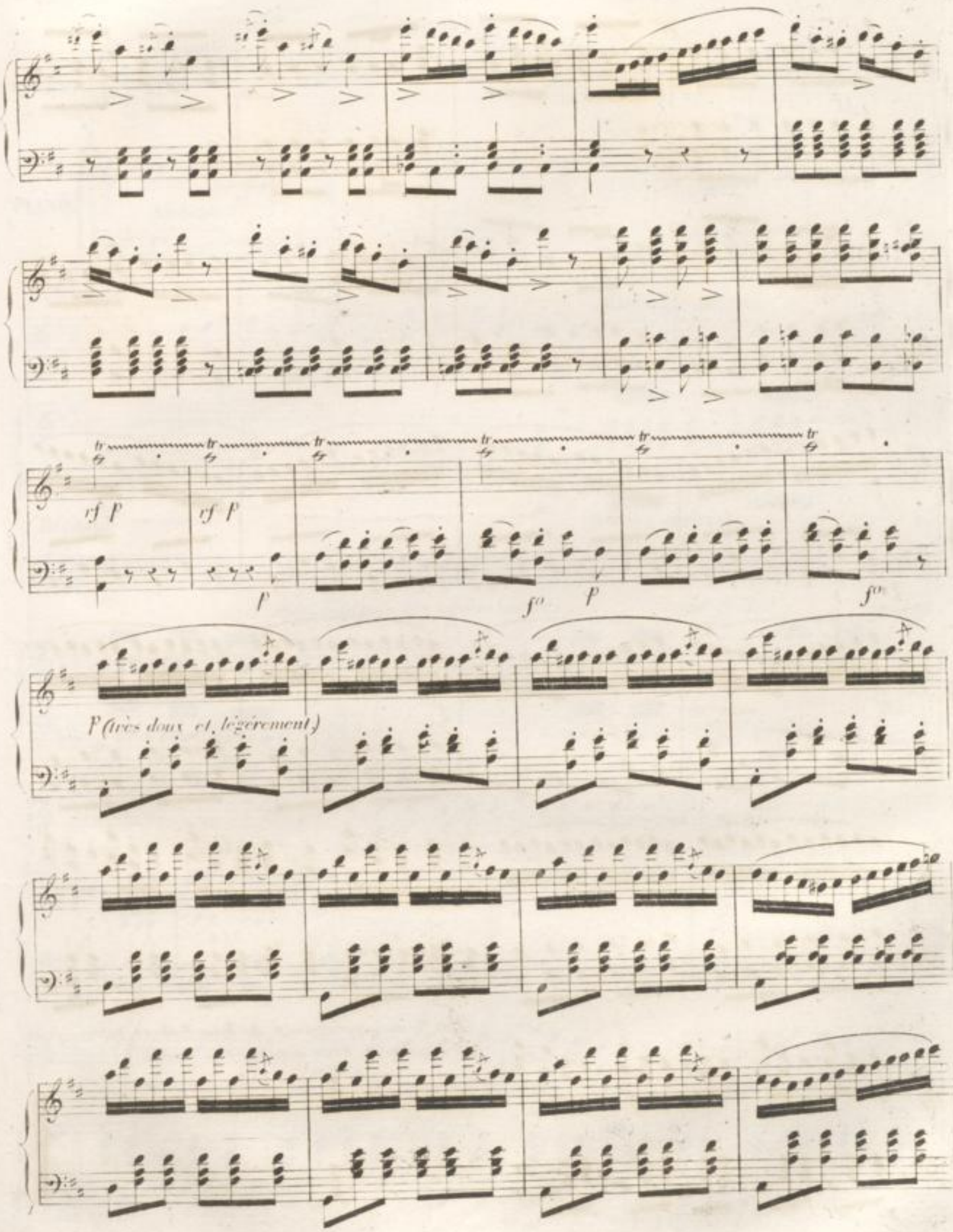
fff

Allegro vivace.

fff

fff

f


cf P
cf P
P
f
P (très doux et légèrement)

ff

ff

p

p

cresc.

cresc.

for

for

(Les Nonnes apperçoivent de loin Robert, interrompent brusquement leurs danses, et se cachent.)

8va

Loco.

ff

(See)

(See)

RÉCITATIF.

Andante.

ROBERT.

PIANO.

Andante. *P*

P

Récitatif. ROBERT. Allegro moderato.

Voi_ci ce lieu témoin d'un terri_ble mys_tè_re a_vançons

Récitatif. Allegro moderato.

mais j'éprouve une secrète horreur ces cloitres ces tom

Allegro moderato.

beaux font naitre dans mon coeur un trouble involon_tai_re

cres: *rf* Allegro moderato.

pp

J'apperçois ce ra_meau ta_lis_man ta_lis_man re dou_té qui doit me donner en par_

ta - ge qui doit me donner en par-ta - ge et la puis-san - ce et l'immor-ta - li - té et la puis

Plus vite.

Récitatif.

sance et l'immorta - li - té quel trouble... vain ef

fo

Récitatif.

Plus vite.

(il s'avance pour cueillir le rameau, mais recule effrayé)

Récitatif.

froi

Allegro molto.

grand

f

ff

Récitatif.

Dieu! dans cette i - mage de ma mère en courroux oui j'ai revu les traits ah c'en est fait fuyons fuy

fo

f

(Au moment où Robert veut sortir il se trouve tout à coup entouré de toutes les Nonnes)

ons je ne pourrai ja - mais

p

f

1.er AIR de BALLET

(Séduction par l'ivresse.)

(Les Nonnes présentent des coupes à Robert en dansant autour de lui, et boivent elles mêmes à longs traits.)

Très doux et léger.

Allegro brillante.

PIANO

p dolce.

Loco.

Loco.

Loco.

Loco.

Loco.

Loco.

Loco.

Loco.

Loco.

Loco.

p

Loco.

Loco.

(Robert retient
sa fureur.)

Rallent.

(Hélena, reprochant aux Nouvelles manières lestes, s'approche de Robert, et par ses poses gracieuses cherche à le séduire.)

Un peu moins vite.

p

Un peu moins vite.

(Robert contemple Hélena avec admiration.)

8va

Loco.

(Robert accepte la coupe qu'Hélena lui offre et boit.)

Loco.

(Les Nonnes entourent en dansant Robert: Hélène
l'entraine doucement vers le rameau.)

loco. Pressez.

poco - - - - a - poco - - - crescendo.

Pressez.

più - - - crescendo.

fo

fof

(Robert s'avance lentement vers le rameau;
les Nonnes vient à pas entre elles, voyant qu'il va détacher de rameau.)

Solo

f

cf

cres:

(Robert recule épouvanté)

ff

loco.

(Les Nonnes se consultent entre elles)

1

pp

1

ff

(E.)

2me AIR de BALLET

(Seduction du Jeu)

(Helena et les Nonnes cherchent de nouveau à exciter les passions de Robert.)

Allegretto moderato.

PIANO

P

Dolce e staccatissimo.

(Elles le conduisent en dansant où se trouve l'or et les dés.)

(doux)

(Les Nonnes jouent avec avidité)

fp fp fp fp fp fp

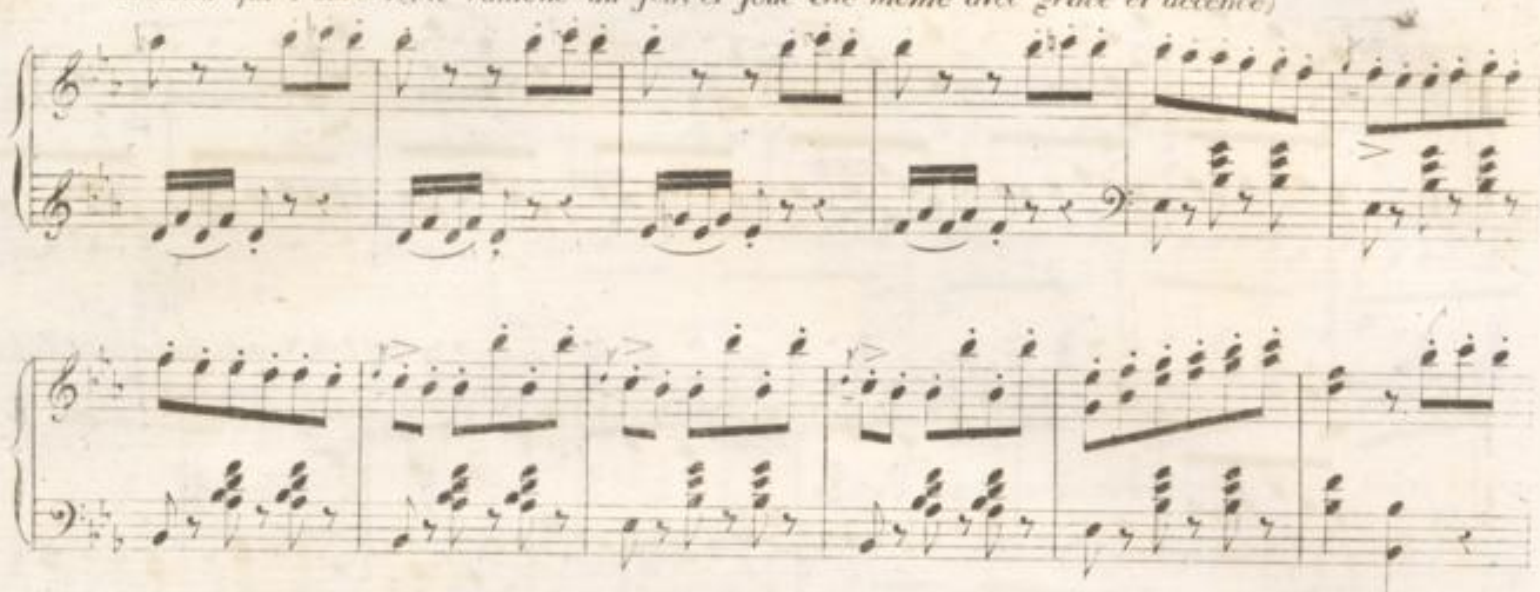
p

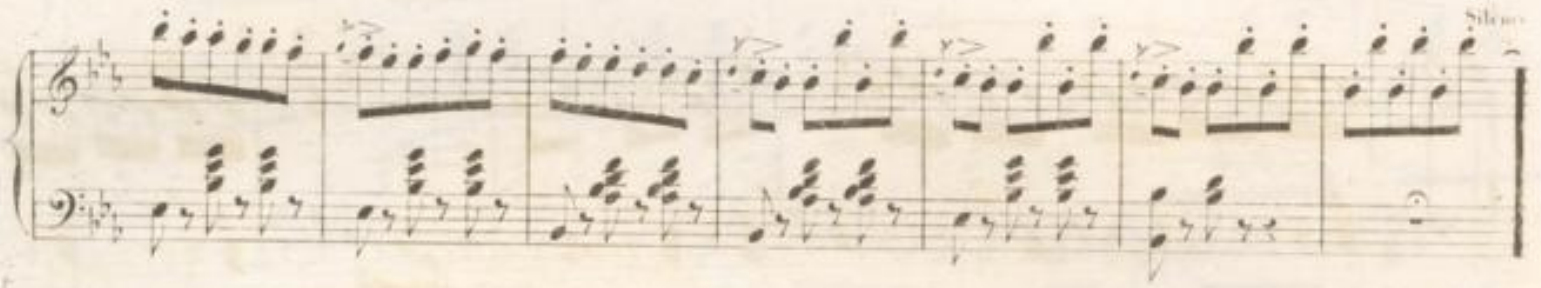
légèr.

Robert qui avait pris part au jeu, s'en dégoute en voyant l'avidité des Nonnes.

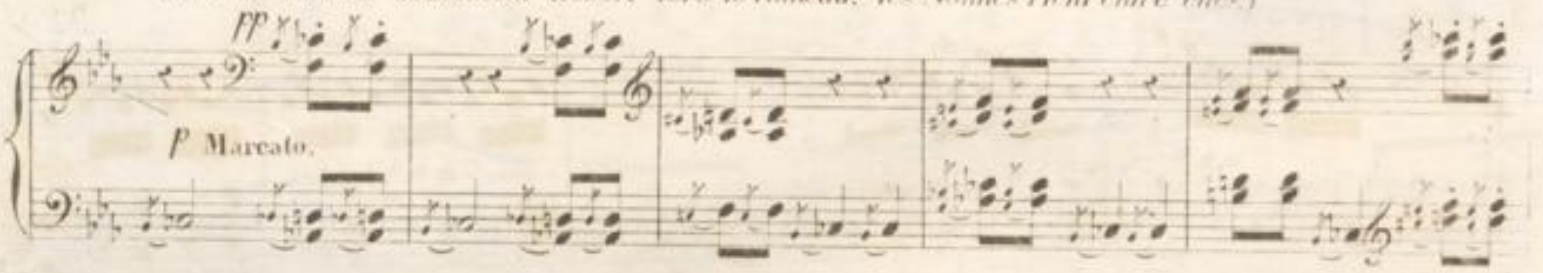
dimin:

(*Helena qui l'observe le ramène au jeu, et joue elle même avec grace et decence*)



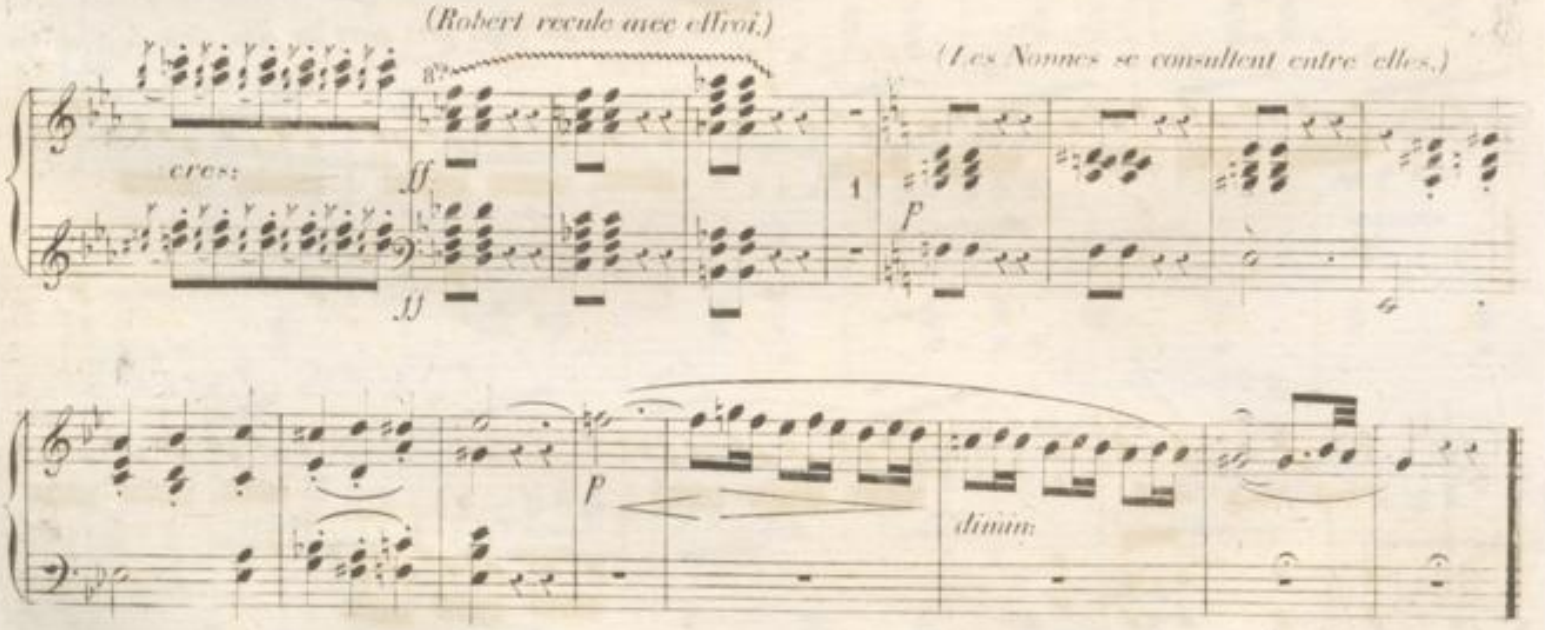


(*Héléna conduit doucement Robert vers le rameau; les Nonnes rient entre elles.*)



(*Robert recule avec effroi.*)

(*Les Nonnes se consultent entre elles.*)



3me AIR de BALLET.

(Séduction de l'Amour.)

Andantino cantabile. PAS DE SEUL d'HÉLÉNA.

Violoncelles.

PIANO. C

Dolce et cantabile.

C

(Danse des autres Nonnes)

(Héléna) (Les autres Nonnes) (Héléna)

(Héléna et les autres Nonnes dansent alternativement.)

p dolce.

cres:

pp

Rallentando poco a poco.

Hélena se laisse ravir un baiser par Robert en lui indiquant le rameau qu'il doit cueillir.

fff^mo

CHŒUR dansé

Allegro alla breve

PIANO.

ff

ff

cres molto.

(Au moment où Robert cueille le rameau, le tonnerre éclate, les Nonnes se changent en spectres, et des démons sortent de dessous terre; tous tournent autour de lui en dansant une chaîne désordonnée. Il se trace un chemin parmi ces spectres en agitant son rameau.

fff

Ped.

Sopranos

fff

Il est à nous ac - - -

Tenors.

fff

Il est à nous ac - - -

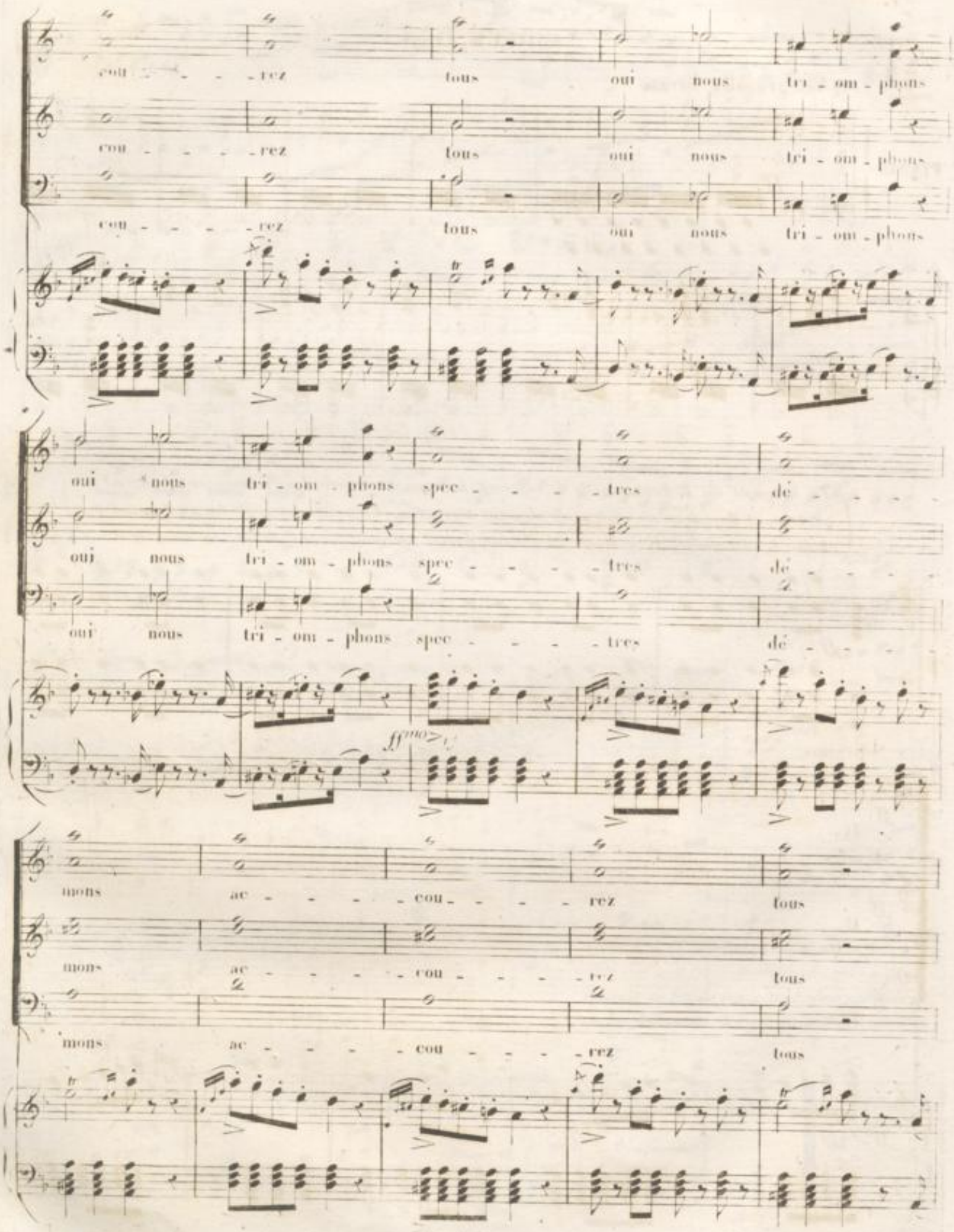
Basses.

fff

Il est à nous ac - - -

fffmo cf

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg


cou - - - - rez tous oui nous tri - om - phons
cou - - - - rez tous oui nous tri - om - phons
cou - - - - rez tous oui nous tri - om - phons
oui nous tri - om - phons spec - - - - tres dé - - - - -
oui nous tri - om - phons spec - - - - tres dé - - - - -
oui nous tri - om - phons spec - - - - tres dé - - - - -
ff mo
mons ac - - - - - cou - - - - rez tous
mons ac - - - - - cou - - - - rez tous
mons ac - - - - - cou - - - - rez tous

oui nous tri - om - phons oui nous tri - om - phons il

oui nous tri - om - phons oui nous tri - om - phons il

oui nous tri - om - phons oui nous tri - om - phons il

est à nous ac - - - - - - con - - -

est à nous ac - - - - - - con - - -

est à nous ac - - - - - - con - - -

rez lous il est ——— a nous ——— il est ——— a

rez ac - con - rez lous

rez ac - con - rez lous il est ——— a nous ——— il est ——— a

nous ___ il est ___ a nous ___ il est ___ a nous ___ a

il est ___ a nous ___ il est ___ a nous ___ a

nous ___ il est ___ a nous ___ il est ___ a nous ___ a

nous ___

nous.

nous.

(La toile tombe)

ff Péd:

N.° 16.

ENTR' ACTE et CHŒUR de FEMMES dansé.

Andantino quasi allegretto.

PIANO.

f°

ff^mo

ff^mo

p

p

(la toile se lève.)

1.er Dessus. Très doux et legér.

Noble et bel le I sa bel le

2.me Dessus. Très doux et legér.

Noble et bel le I sa bel le

CHŒUR de femmes.

3.me Dessus.

très marqué et détaché

Noble et bel le I sa bel le

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

est sen_si_ble à vos vœux et vous don_ne la cou_ron_____ ne qui paraît ses che_veux

est sen_si_ble à vos vœux et vous don_ne la cou_ron_____ ne qui paraît ses che_veux

est sen_si_ble à vos vœux et vous don_ne la cou_ron_____ ne qui paraît ses che_veux

cresc. *diminuendo.*

que ce ga_ge en mé_na_ge que ce ga_ge en mé_na_ge vous pré_ _sa_ _ge

que ce ga_ge en mé_na_ge que ce ga_ge en mé_na_ge vous pré_ _sa_ _ge

que ce ga_ge en mé_na_ge que ce ga_ge en mé_na_ge vous pré_ _sa_ _ge

cres.

d'heu_ _reux jours que sans pei_ _ne il a_mè_ _ _ne il a_

d'heu_ _reux jours que sans pei_ _ne il a_mè_ _ _ne

d'heu_ _reux jours que sans pei_ _ne il a_mè_ _ne

crescendo molto.

mè_ _ne et re_tien_ne et re_tien_ne les a_mours la bel_le-

(très doux)

il a_mè_ne et re_tien_ne tou_jours les a_mours la bel_le

(très doux)

il a_mè_ne et re_tien_ne tou_jours les a_mours *fp* noble et bel_le

Péd:

cre-scendo *molto cre-scendo.* *fp*

I_ _sa_bel_le est sen_si_ _ble à vos vœux et vous don_ne la cou_ron_

I_ _sa_bel_le est sen_si_ _ble à vos vœux et vous don_ne la cou_ron_

I_ _sa_bel_le est sen_si_ _ble à vos vœux et vous don_ne la cou_ron_

légèr et détaché

ne qui pa_rait ses che_veux douce i_vres_se la tendresse va sans

légèr et détaché.

ne qui pa_rait ses che_veux douce i_vres_se la tendresse va sans

légèr et détaché.

ne qui pa_rait ses che_veux douce i_vres_se la tendresse va sans

f *p* *dolce.* *léger.*

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

ces_se em_bel_lir — vos jour_né_es fortu_ne_es desti_ne_es au plai_sir

ces_se em_bel_lir — vos jour_né_es fortu_né_es desti_né_es au plai_sir

ces_se em_bel_lir — vos jour_né_es fortu_né_es desti_né_es au plai_sir

douce i_vres_se — douce i_vres_se

douce i_vres_se — douce i_vres_se

douce i_vres_se — douce i_vres_se

rallentando poco_a_poco.
molto crescendo.

no_ble — no_ble — noble et bel_le — I_sa_bel_le

no_ble — no_ble — noble et bel_le — I_sa_bel_le

bel_le — bel_le

molto crescendo.

rallentando poco_a_poco.

tempo primo.

p très doux.

noble et bel_le I_sa_bel_le est sen_si_ble a vos vœux et vous don_ne la cou_ron_

p (très doux.)

noble et bel_le I_sa_bel_le est sen_si_ble a vos vœux et vous don_ne la cou_ron_

p (très doux.)

noble et bel_le I_sa_bel_le est sen_si_ble a vos vœux et vous don_ne la cou_ron_

pp

pp Tempo primo.

Un poco stringendo.

ne qui pa_rait ses che veux

ne qui pa_rait ses che veux

ne qui pa rait ses che veux

leger

Un poco stringendo.

mezzo forte.

dou_ce i_vresse la tendre_se va sans ces_se embellir

crescendo.

vos jour né_es fortu_

mezzo forte.

dou_ce i_vresse la tendre_se va sans ces_se embellir

mezzo forte.

dou_ce i_vresse la tendre_se va sans ces_se embellir

crescendo.

vos jour né_es fortu_

cres:

cres:

molto cres:

ne_es desti_né_es au plai_sir vos jour né_es fortu_né_es desti_né_es au plai

ne_es desti_né_es au plai_sir vos jour né_es fortu_né_es desti_né_es au plai

né_es desti_né_es au plai_sir vos jour né_es fortu_né_es desti_né_es au plai

sir noble et bel_le Isa_bel_le est sen_si_ble a vos vœux

sir noble et bel_le Isa_bel_le est sen_si_ble a vos vœux

sir no_ble et bel_le Isa_bel_le

et vous don_ne la cou_ron_ne qui pa_rait ses che_veux qui pa_

et vous don_ne la cou_ron_ne qui pa_rait ses che_veux qui pa_

et vous don_ne la cou_ron_ne qui pa_rait ses che_veux qui pa_

sempre stringendo e crescendo

rait ses che_veux qui pa_ _rait qui pa_ _rait ses che_veux

rait ses che_veux qui pa_ _rait qui pa_ _rait ses che_veux

rait ses che_veux qui pa_ _rait qui pa_ _rait ses che_veux

cres

sempre stringendo e crescendo.

(très doux et légèr.)

et vous don_ _ne la cou_ron_ _

(très doux et légèr.)

et vous don_ _ne la cou_ron_ _

(très doux et légèr.)

et vous don_ _ne la cou_ron_ _

Loco.

(très doux.)

_ne qui parait ses che_veux va sans ces_se

(très doux.)

_ne qui parait ses che_veux va sans ces_se

(très doux.)

ne qui parait ses che_veux la ten_dres_ _se va sans ces_se vos jour

morzando.

em_ _ bel_lir dou_ce i_ _vres _ _ _ _ se dou_ce i_

em_ _ bel_lir dou_ce i_ _vres _ _ _ _ se dou_ce i_

né_ _ es em_ _ bel_lir dou_ce i_ _vres _ _ _ _ se dou_ce i_ _

pp

pp

dolcissimo.

(doux et légèr.)

vres _ _ _ _ _ se

douce i_vres se la ten.

(doux et légèr)

vres _ _ _ _ _ se

douce i_vres se la ten

vres _ _ _ _ _ se

dou_ _ _ _ ce i_

pp

dresse va sans ces_ se embellir vos jour_né_es for_tu_né_es des_ti_né_ es au plai_sir douce i_vres_se la ten.

dresse va sans ces_ se embellir vos jour_né_es for_tu_né_es des_ti_né_ es au plai_sir douce i.

vres _ _ _ _ se la ten_ dresse va sans ces_ se embel_lir douce i.

Pressez.

dresse va sans ces_se embel_lir vos jour_né_es for_tu_né_es des_ti_né_es au plai_sir douce i_vre_se la ten_

vresse la ten dresse va sans cesse va sans cesse em_bel_lir douce i_vre_se la ten_

vresse la ten dresse va sans cesse va sans cesse em_bel_lir oui la ten_ _

ff Pressez.

dres_se va sans ces_se embel_lir vos journé_es for_tu_né_es des_ti_né_es au plai_sir oui vos jour_

dres_se va sans ces_se embel_lir vos journé_es for_tu_né_es des_ti_né_es au plai_sir oui vos jour_

dres_se va sans ces_se va sans ces_se em_bel_lir oui vos jour_

né_es for_tu_né_es des_ti_né_es au plai_sir

né_es for_tu_né_es des_ti_né_es au plai_sir

né_es for_tu_né_es des_ti_né_es au plai_sir

dim:

dim:

dim:

Presto.

ff

pp

dim

ff°

ff°

Récitatif. ISABELLE (*apperceviant Alice.*)

Poco Andante. ALICE.

Mais n'est ce pas cette jeune étrangère dont ce matin j'accueillis la prière Votre bon

PIANO

p

dolce.

Récitatif.

Poco Andante.

Récitatif. ISABELLE. (*à part.*)

(*à Alice*)

tévotre beauté daigna me protéger Je voudrais..et je n'ose hélas l'interroger vousquittez donc ces

f°

ff

Récitatif.

Tempo primo. ALICE.

Crescendo. (avec expression.)

lieux avec Robert peut être Je pars.... il le faut dès ce soir mais une fois une fois en.

p

p

Tempo primo.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

cœur je veux re_voir mon maî_ _ _tre Ro_ _bert Ro_bert que j'ai_ _me

rallentando Allegro vivace. ISABELLE.

tant Ro_bert Ro_bert que j'ai_me tant Vous al_lez le re_ _

f°

Allegro vivace.

Tempo primo. ALICE *attendrissement.*

voir pour re_met_tre en ses mains cet é_crit de sa mè_re de son a_

pp

Tempo primo.

pp

diminuendo.

mour cette preu_ve der_niè_ _ _re qu'il ne mé_ _ri_ _ _te

pp

pp

(tristement.)

pas mais tel est mon de voir l'in_for_tu_né l'in_for_tu_né _____ se

pp

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

N.° 17.

CHŒUR.

Tempo moderato.

ALICE. ISABELLE.

perd Ciel quel dan_ger le me_na_ce? par_

PIANO. (4 Timballes.)

Tempo moderato.

ALICE. ISABELLE.

_lez! répondez! Hé_las! Ro_bert Si_len_ce on vient; res_tez.

(Entrée de toute la cour.) cresc. cresc. cresc.

molto cresc.

1.er Dessus. ff

Frap_pez les airs cris d'al_lé_gres_se cris de vic_toire et

2.d Dessus. ff

CHŒUR. Tenors. ff

Frap_pez les airs cris d'al_lé_gres_se cris de vic_toire et

Basses. ff

Frap_pez les airs cris d'al_lé_gres_se cris de vic_toire et

effet détaché.

chants d'a_mour par nos ac_cents par notre i_vres_se cé_lé_brons tous un

chants d'a_mour par nos ac_cents par notre i_vres_se cé_lé_brons tous un

chants d'a_mour par nos ac_cents par notre i_vres_se cé_lé_brons tous un

chants d'a_mour par nos ac_cents par notre i_vres_se cé_lé_brons tous un

si beau jour cé_lébrons tous un

si beau jour cé_lébrons tous un

si beau jour cé_lébrons tous un

si beau jour cé_lébrons tous un

8va

loco.

ff

si beau jour frap_pez les airs cris d'allegresse

si beau jour frap_pez les airs cris d'allegresse

si beau jour frap_pez les airs cris d'allegresse frap_pez les

si beau jour frap_pez les airs cris d'allegresse frap_pez les

frap_pez les airs cris d'al_legres_se cris de vic_toire et chants d'amour_

frap_pez les airs cris d'al_legres_se chants d'amour

airs cris d'al_legres_se cris de vic_toire et chants d'amour_

airs cris d'al_legres_se cris de vic_toire et chants d'amour d'a_

8va loco.

ritenuto.

par nos ac - cents par notre i - vresse cé - lé - brons

par nos ac - cents par notre i - vresse cé - lé - brons

par nos ac - cents par notre i - vresse cé -

mour par nos ac - cents par notre i - vresse cé - lé - brons

8va

tous cé - lé - brons tous un si beau jour cé - lé - - - - -

tous cé - lé - brons tous un si beau jour cé - lé - - - - -

- le - brons tous oui tous un si beau jour cé - lé - - - - -

tous cé - lé - brons tous un si beau jour cé - lé - - - - -

ff

ff

brons tous un si beau jour

brons tous un si beau jour

brons tous un si beau jour

brons tous un si beau jour

loco.

cé_lébrons tous un si beau jour frappez les airs cris d'alle_gresse cris de vic_toire et chants d'a_

cé_lébrons tous un si beau jour frappez les airs cris d'alle_gresse cris de vic_toire et chants d'a_

cé_lébrons tous un si beau jour frappez les airs cris d'alle_gresse cris de vic_toire et chants d'a_

cé_lébrons tous un si beau jour frappez les airs cris d'alle_gresse cris de vic_toire et chants d'a_

(aussi fort que possible.)

-mour par nos ac-cents par notre i-vresse cé-lébrons tous un si beau jour cé-lébrons tous un si beau

-mour par nos ac-cents par notre i-vresse cé-lébrons tous un si beau jour cé-lébrons tous un si beau

-mour par nos ac-cents par notre i-vresse cé-lébrons tous un si beau jour cé-lébrons tous un si beau

-mour par nos ac-cents par notre i-vresse cé-lébrons tous un si beau jour cé-lébrons tous un si beau

(aussi fort que possible.)

jour cé-lébrons tous un si beau jour ——— un si beau jour

jour cé-lébrons tous un si beau jour ——— un si beau jour

jour cé-lébrons tous un si beau jour ——— un si beau jour

jour cé-lébrons tous un si beau jour ——— un si beau jour

8va

loco.

p

VALORY *seul.*

Je viens vous pré-sen-ter noble et bel le Prin-ces-

-se au nom du jeu-ne é-poux qui ce soir doit s'u-nir a vous les pré-

-sents pré-ci-eux gages de sa ten-dres-se ga-ges de sa ten-dres-

ff

Frappez les airs

CHŒUR. *ff*

Frappez les airs

Frap

se

ff

frappéz les airs frap-pez les airs cris d'al-légresse

ff

frap-pez les airs cris d'al-légresse

ff

pez frap-pez les airs cris d'al-légresse

ff

frap-pez les airs cris d'al-légresse

ff

ff

frappez les airs cris d'allégresse cris de victoire et chants d'amour

frappez les airs cris d'allégresse chants d'amour

frappez les airs cris d'allégresse cris de victoire et chants d'amour

frappez les airs cris d'allégresse cris de victoire et chants d'amour d'a -

8va loco.

marcato.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

par nos ac - cents par notre i - vresse cé - lé - brons

par nos ac - cents par notre i - vresse cé - lé - brons

par nos ac - cents par notre i - vresse cé -

- mour par nos ac - cents par notre i - vresse cé - lé - brons

8va

tous cé - lé - brons tous un si beau jour cé - lé - - - - -

tous cé - lé - brons tous un si beau jour cé - lé - - - - -

- le - brons tous oui tous un si beau jour cé - lé - - - - -

tous cé - lé - brons tous un si beau jour cé - lé - - - - -

ff

ff

brons tous un si beau jour

brons tous un si beau jour

brons tous un si beau jour

brons tous un si beau jour

loco.

cé_lébrons tous un si beau jour frappez les airs cris d'allé_gresse cris de vic_toire et chants d'a_

cé_lébrons tous un si beau jour frappez les airs cris d'allé_gresse cris de vic_toire et chants d'a_

cé_lébrons tous un si beau jour frappez les airs cris d'allé_gresse cris de vic_toire et chants d'a_

cé_lébrons tous un si beau jour frappez les airs cris d'allé_gresse cris de vic_toire et chants d'a_

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

(*aussi fort que possible.*)

-mour par nos ac-cents par notre i-vresse cé-lébrons tous un si beau jour cé-lébrons tous un si beau

-mour par nos ac-cents par notre i-vresse cé-lébrons tous un si beau jour cé-lébrons tous un si beau

-mour par nos ac-cents par notre i-vresse cé-lébrons tous un si beau jour cé-lébrons tous un si beau

-mour par nos ac-cents par notre i-vresse cé-lébrons tous un si beau jour cé-lébrons tous un si beau

(*aussi fort que possible.*)

jour cé-lébrons tous un si beau jour ——— un si beau jour

jour cé-lébrons tous un si beau jour ——— un si beau jour

jour cé-lébrons tous un si beau jour ——— un si beau jour

jour cé-lébrons tous un si beau jour ——— un si beau jour

8va

loco.

p

ALBERTI. *seul.*

Nobles et che - va - liers ve -

- nez re - ti - rons nous ve - nez ve - nez ve -

ff

Frappez les airs

CHŒUR. Frappez les airs

Frappez les airs

- nez re - ti - rons nous Frappez les airs

ff

(Tous se retirent peu à peu. On voit le Prince de Grenade descendre les gradins de l'escalier.)

frap - pez les airs cris d'al - lé - gres - se cé - lé-brons tous un si beau

frap - pez les airs cris d'al - lé - gres - se cé - lé-brons tous un si beau

frap - pez les airs cris d'al - lé - gres - se cé - lé-brons tous un si beau

frap - pez les airs cris d'al - lé - gres - se cé - lé-brons tous un si beau

(Robert paraît au fond du théâtre avec le rameau, sans être vu du Chœur.)

(à demi voix.)

fff

jour

frappez les airs cris

(à demi voix.)

fff

jour

frappez les airs cris

(à demi voix.)

fff

jour

Tous portent la main au front, comme si un coup invisible les avait frappés, puis ils reprennent le Chœur, se faisant effort.

frappez les airs cris

(à demi voix.)

fff

jour

frappez les airs cris

8va *loco.*

fff

ped.

p

fff

pp

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Rallentando - poco - a - poco.

d'al - lé - gres - se cris de vic - toire et chants d'a - mour

d'al - lé - gres - se cris de vic - toire et chants d'a - mour

d'al - lé - gres - se cris de vic - toire et chants d'a - mour

d'al - lé - gres - se cris de vic - toire et chants d'a - mour

ff *ff* *fp* Rallentando *fp* poco - a - poco.

Robert avance lentement, le rameau étendu à mesure qu'il s'approche des Chœurs leurs voix s'affaiblissent par dégré, puis ils restent frappés d'immobilité.

p

Frappez les airs cris d'al - lé - gres - se cris de vic - toi -

p

Frappez les airs cris d'al - lé - gres - se cris de vic - toi -

p

Frappez les airs cris d'al - lé - gres - se cris de vic - toi -

p

cris de vic - toi - -

fp *pp* *marqué.*

Rallentando un poco.

re et chants d'a - mour

re et chants d'a - mour

(Faisant un effort pour résister au sommeil.

re et chants d'a - mour par

re et chants d'a - mour par

pp *rallentando un poco.*

par nos ac - cents cé - lé - brons

par nos ac - cents cé - lé - brons

nos ac - cents par no - tre i - vres - se

nos ac - cents par no - tre i - vres - se

(Leurs voix s'affaiblissent de plus en plus; ils ne peuvent plus résister au sommeil et restent immobile.)

PPP *morendo.*

tous un si beau jour un si beau jour

PPP

tous un si beau jour un si beau jour

PPP

un si beau jour un si beau jour

PPP

un si beau jour un si beau jour

(4 Timballes.)

PP

morendo.

morendo.

morendo. *morendo.*

morendo.

N.° 18.

FINAL

(A) SCÈNE et CAVATINE.

Récitatif.

ROBERT. Du ma-gi-que rameau qui s'a-bais-se sur eux l'invin-ci-ble pou-voir vient de fer

PIANO. *p*

Récitatif.

Allegro agitato.

mer leurs yeux ta voix fiè-re beau-té ne peut être en-ten-du-e

f° *p*° *pp* *pp*

Allegro agitato.

de ces lieux où me guide un as- -cen-

Récitatif.

dant fa-tal dus-sé-je te ra-vir mena-çante é-per-du-e tu me sui

f° *f*°

Récitatif.

Andante. Récitatif.

vras tu me sui-vras loin d'un ri-val.... mais non tu vas cé-der ap-prochons... ap-prochons...

p *p*

Andante. Récitatif.

Poco andante.

zfort dimin. (très doux toujours)

ah qu'elle est bel - - le qu'elle est bel - - le ce pa - si - ble son

8va Loco.

pp *pp*

Poco andante.

meil - - - le cal - me de ses sens ——— pré - te un char - me un char - me plus doux

à ses traits in - no - cents à ses traits in - no - cents ——— qu'elle est bel - - le ———

dim.

cres:

Allegro agitato.

qu'elle est bel - - le

Loco.

p

Allegro agitato.

mais hâtons nous il le faut

f

Lsa.

fff

Péd.

bel - le — I - sa - bel - le pour toi je romps le

Péd:

ISABELLE *s'éveillant.* Récitatif.

char - me où sont plon-gés leurs sens où suis-je

Péd:

Presto. Récitatif. Presto.

-je? et quel-le voix m'ap - pel - le?

Presto. Récitatif. Presto.

Récitatif. *(s'animant peu à peu.)*

quel sommeil effray - ant a fermé tous les yeux? que vois-je? est-ce une erreur de

Récitatif. *(presser peu à peu.)*

(pressant beaucoup.) lent.

vel - le? quoi! quoi Ro-bert Ro - bert Ro-bert en ces lieux.

(pressant beaucoup.) lent.

DUO.

Poco andante.

ISABELLE

PIANO.

ff

Grand Dieu

f *détaché*

ff

Grand Dieu

toi qui vois mes a - lar - mes

p

toi qui vois mes a - lar - mes de ton se-cours dai - - gne m'ai - -

pp

Allegro agitato.

ROBERT *(d'une voix suffoquée.)*

der

Voi-là donc ces at - traits ces

pp

pp

Allegro agitato.

charmes qu'un ri - val de - vait pos - sé

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

der ah je sens une joie in_fer na_le je sens u_ne joie in_fer.

(*crescendo.*)

na_le à voir son trouble son trouble et son ef_froi

ISABELLE. (*à part.*)

Quels re_gards il jet_te sur

moi quels re_gards il jet_te sur

moi

ROBERT.

Ah je sens u_ne joie in_fer_na_le je sens u_ne joie in_fer.

na_le à voir son trouble et son ef_froi à voir son trouble et

cres. f cres f

son ef_ _froi

p p f f

ISABELLE.

U_ne puis_sance et ma_gique et fa_

p rf

_ta_le vous a fait de l'hon_neur ou_bli_er le ser_ment

ROBERT. (avec rage.)

ff Eh bien

f f

oui oui! oüi l'en_ _ _fer qui me

rf P

sert et m'en - tend va me ven - ger d'un ri - val que j'ab -

bor - re

ISABELLE *(avec indignation)*

C'est ce ma - tin en com - bat - tant c'est ce ma - tin en com - bat - tant a - vec hon - neur vous le pou - viez oui

staccatissimo.

oui vous le pou - viez a - vec hon - neur vous le pou -

cresc. sempre

viez c'est ce ma - tin en com - bat - tant a - vec hon

p p

cresc.

neur vous le pou - viez en - com - bat - tant en - com - bat - tant a - vec hon -

f

neur vous le pou - viez a - vec hon - neur oui vous le pou -

viez

rf p

ROBERT.

en com - bat - tant Crains ma fu - reur crains ma fu -

ff ff

ISABELLE. *(à part.)*

reur quels re - gards quels re - gards!...

mezza voce

quels re - gards

molto legato *dimin*

sempre diminuendo

ROBERT *(vibrato)*

Crains ma fu - reur ne me re - pous - se pas trem - ble de

me re - dou - re au dé - ses - poir tout dans ces lieux re - con -

nait ___ mon em - pi - - re et rien ___ et rien ne peut t'arra - cher de ___ mes

(à part)

(à ux) Dieu ___ tout puis-sant ne m'a - ban - don - - ne pas au

bras rien

Crains ma fu

f *doux* *p*

dé - ses-poir je crains de le ré - du - - - - re tout dans ces

reur

Crains ma fu - reur tout ___

lieux re-con-nait ___ son em - pi - - re toi seul ___ grand

dans ces lieux re-con-nait mon em - pi - - re rien ne peut

Dieu peut en_chaî_ner son bras

Ar_ra_cher Ar_ra_cher de mes bras

f *f* *ff* *ff*

Fuy_ez fuy_ez re_ti_rez vous fuy_ez

Crains ma fu_reur

fuy_ez re_ti_rez vous votre es_perance est

Crains ma fu_reur ne

va_ne Ro_bert quittez ces lieux grand Dieu grand Dieu

me repous_se pas je sens u_ne joie in_fer_

p *p*

de ton se_cours dai_gne m'ai_der re_ti_rez vous re_ti_rez

nale à voir son trouble et son ef_froi non

rf rf rf

(à part)

vous fay_ez ces lieux re_ti_rez vous quels re_gards!...

non non non

cf

forz

tierza voce

quels re_gards!... quels re_gards!...

dolce legato

dimin

sempre diminuendo

p p p

ROBERT *(vibrato)*

Crains ma fu_reur ne me re_pous_se pas trem_ble de

me ré_dui_re au dé_ses_poir tout dans ces lieux recon

nait mon em_pi_re et rien ____ et rien ne peut t'arra_cher de mes

ISABELLE *(à part)*

Dieu tout puis_sant ne m'a_ban_don_ne pas au

bras rien

crains ____ ma fu_

doux

dé - ses-poir je crains de le ré-dui - - - - re tout dans ces

reur crains ma fu - reur tout

lieux reconnait son em - pi - re toi seul grand Dieu peut encher-

dans ces lieux reconnait mon em-pi - re rien ne peut rien

Pressez.

ner son bras

t'ar- ra-cher de mes bras

pp Pressez.

ROBERE (*solloquè.*)

Je cède au trans - -

pp

(tremblante)

Ro - bert

port qui m'a - ni - me I - sa - bel - le

Jus - te ciel

(crescendo)

tu m'ap par - tiens au - cun pou - voir ne

poco-a-poco - crescendo

(crescendo)

Dieu tout puis - sant

peut bri - ser ta chai - - ne ne me ré

f più cresc

ff

Ah lais_sez moi re_ti_rez

sis - - - - le pas viens

ff ff

vous laissez moi laissez moi ar_re_

viens viens fu m'ap_ _ par

tez

o

Viens

ff

ff

(Harpe.)

fp

1

p

1

1

CAVATINE.

Poço Andantino.

ISABELLE (très doux

Ro_bert Ro

Cors anglais.

PIANO.

(doux) Harpe.

pp

Poco adantino

bert toi que j'ai - - - me et qui re - çus qui re - çus ma foi tu

crescendo.

(doux)

vois mon ef_froi tu vois mon ef_froi grâ - - - - - - - - ce

crescendo.

pp

sempre legato.

pp

gra - - - - - - - - - ce pour toi mê - - me pour toi

me - - - - - - - me et grâ - - - - - - ce

M. S. 1157

ROBERT *(d'une voix ebaudie)* ISABELLE

el grà - - - - ce grà - - ce pour moi. Non, non, non, non. Gra - ce pour

ROBERT. ISABELLE.

toi Non, non, non, Grà - ce pour moi grà - - - - - - - - - - - - ce pour

moi grà - - - - - - - - - - ce pour moi pour toi

quoi ton cœur quoi ton cœur se de - ga - - - ge

(très doux)

des sermens les plus doux des sermens les plus doux tu me rendis hon

ma_ge je suis à tes ge_noux tu me rendis homma_ge je suis à tes ge

for for dimin. pp (d'une voix suffoquée par les larmes.)

noux à tes ge_noux à tes ge_noux grâ ce

cres

pu cres. cf > pp pp

grâ ce pour toi mê me pour toi

mê me et grâ ce

et grâ ce grâ ce pour moi Non, non, non, non, Grâ ce pour

ROBERT, (se laissant tomber.) ISABELLE.

p

ROBERT. ISABELLE. dim.

moi Non, non, non, non, Grà ce pour toi grà ce pour moi grà

Un poco più mosso.

ce pour moi ——— pour toi

pp f

Un poco più mosso.

(avec angoisse.)

Ô mon bien mon bien su-prê me toi que j'ai-me toi que

poco a poco stringendo. sempre più

j'ai me tu vois mon ef-froi tu vois mon ef-

cresc. cresc. cresc. poco a

cresc.

froi tu vois mon ef-froi tu vois mon ef-

poco

Tempo primo. *(se jettant au genoux de Robert)*

fron ah! grà ce

Tempo primo.

grà ce pour toi mê me pour toi

mê me el grà ce

el grà ce grà ce pour moi

grà ce grà ce grà ce pour

Allegro agitato

ISABELLE. moi.

ROBERT. *(d'une voix suffoquée.)*

Mon cœur se -

PIANO. *ff* Allegro agitato.

ROBERT. ment à cette voix tou - chan - te

ISABELLE. En - tends ma voix en -

tends ma voix tremblan - - te

crescendo.

mais je ne puis mai - tri - ser mes trans -

crescendo.

for ah mai - - tri - - se tes trans - ports

Molto agitato.

(avec rage)

ports dans

crescendo molto. *fp* *ffmo* *ffmo*

Molto agitato.

ROBERT

un moment tu vas m'être ra - vi - e en te perdant je vais perdre le

jour tu ne veux plus de mon a - mour cruelle! eh

ff^mo

ISABELLE. ff

bien prends donc ma vi - e Quoi?

ff

ff

que me dis - tu?

oui oui tel est mon

quoi plus d'es_poir? sau_ve tes jours

sort un seul me res_te je les dé

ff

fuis, tu le peux

tes_te plu_tôt la mort

dussè je pé_rir sous leurs coups l_sa_

bel_le j'at_tends mon sort a tes ge_

(D)

CHŒUR

ISABELLE.

ALICE.

Une DAME d'honneur.

ROBERT.

BOUX

RAIMBAUD 2 Chevaliers.

ALBERTI 2 Chevaliers.

1.er Dessus.

2.me Dessus.

Tenors.

Basses.

CHŒUR.

(Robert rompt le rameau.)

(les portes s'ouvrent d'elles mêmes. L'on voit toute la cour endormie; peu à peu tous s'éveillent et entrent dans la salle)

PIANO.

ff^o > ff ff pp

ff^mo > ff^o ff^o ff pp

pp
quel -

pp
quel -

sempre pp

quelle langueur nous glaçait tous?

quelle langueur nous glaçait tous?

ff

quelle aven - ture? est-ce un pres-tige? quelle langueur nous glaçait tous?

le a - ven - - tu - re quel pres - - ti - ge? quel - le lan - gueur nous gla - çait tous? som -

p

quelle langueur nous glaçait tous?

p

quelle langueur nous glaçait tous?

ff

quelle aven - ture? est-ce un pres-tige? quelle langueur nous glaçait tous?

le a - ven - - tu - re est-ce un pres - - ti - ge? quel - le lan - gueur nous gla - çait tous? som -

poco - - a - - poco - - - cres. più crescendo.

crescendo. *molto crescendo.*

sommeil é - trange! où sommes nous? que vois-je ô trouble ô ciel que vois-je ciel que

crescendo.

sommeil é - trange! où sommes nous? que vois-je ô trouble ô ciel que vois-je ciel que

molto crescendo.

crescendo.

sommeil é - trange! où sommes nous? que vois-je ô trouble ô ciel que vois-je ciel que

molto crescendo.

crescendo.

meil é - - tran ge! où som - mes nous? que vois-je ô trouble que vois-je ciel que

crescendo. *(molto crescendo.)*

sommeil é - trange! où sommes nous? que vois-je ô trouble ô ciel que vois je ciel que

sommeil é - trange! où sommes nous? que vois-je ô trouble ô ciel que vois-je ciel que

sommeil é - trange! où sommes nous? que vois-je ô trouble que vois-je ciel que

molto crescendo.

crescendo.

meil é - - tran ge! où som - mes nous? que vois-je ô trouble que vois-je ciel que

for *for*

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

vois-je ciel que vois-je c'est Ro - - bert — Ro - bert

vois-je ciel que vois-je c'est Ro - - bert — Ro - bert

vois-je ciel que vois-je c'est Ro - - bert — Ro - bert

vois-je ciel que vois-je c'est Ro - - bert — Ro - bert

vois-je ciel que vois-je c'est Ro - - bert — Ro - bert

vois-je ciel que vois-je c'est Ro - - bert — Ro - bert

vois-je ciel que vois-je c'est Ro - - bert — Ro - bert

Aussi fort que possible.

Ro_bert

Ro_bert

Ro_bert

Ro_bert

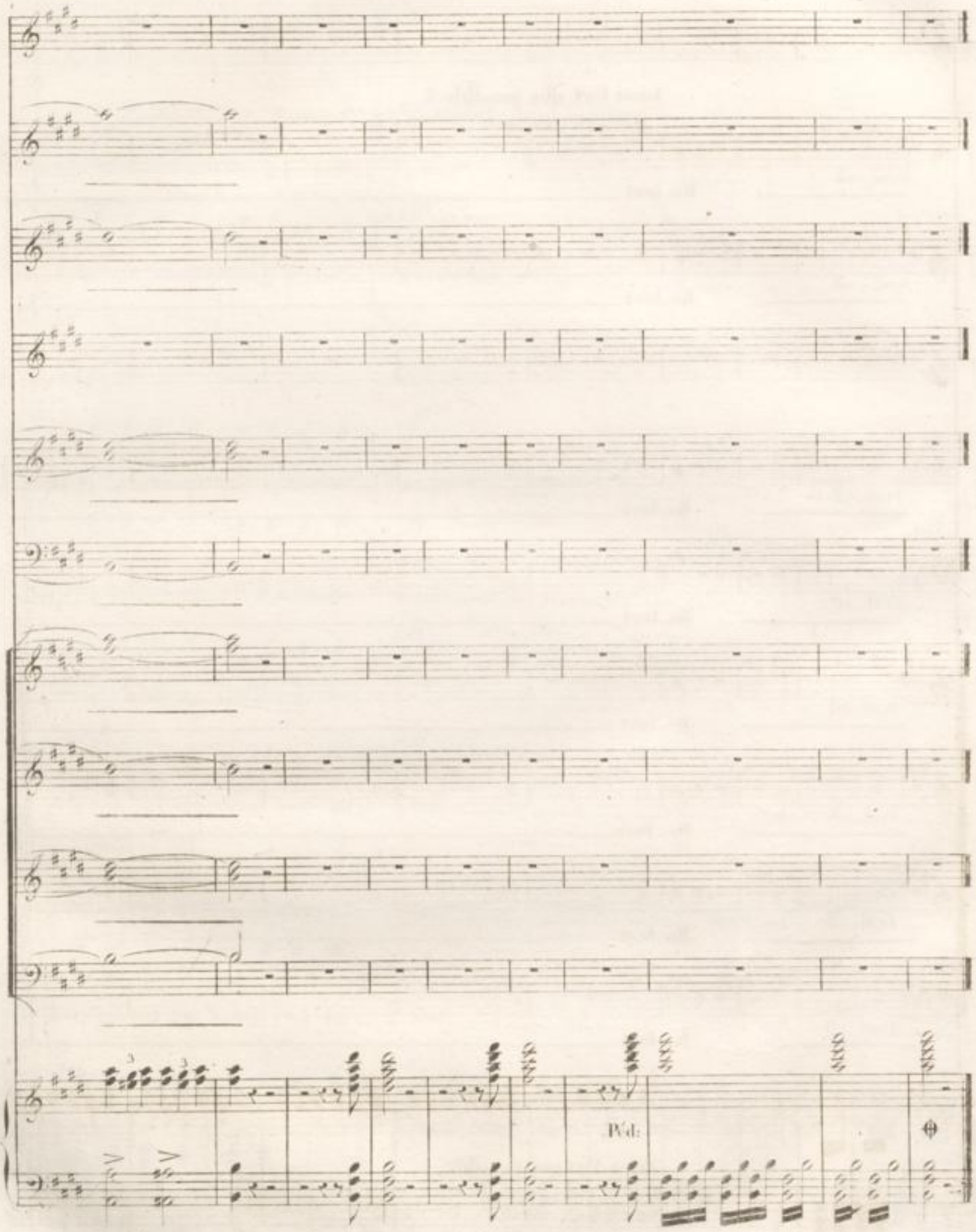
Ro_bert

Ro_bert

Ro_bert

Ro_bert

Aussi fort que possible.


Wd:

Allegro alla breve.

et détaché.

ALBERTI *seul.* *p*

Oui c'est lui punissons ce guerrier témé_raire c'est en_vain qu'il vou

p et détaché.

arrêtons saisissons ce guer_rier témé_rai_re c'est en vain

p et détaché.

arrêtons saisissons ce guer_rier témé_rai_re c'est en vain

p et détaché.

arrêtons saisissons ce guer_rier témé_rai_re c'est en vain

p et détaché.

arrêtons saisissons ce guer_rier témé_rai_re c'est en vain

Allegro alla breve.

pp et détaché.

pp et détaché.

p c'en est fait

p c'en est fait

p c'en est fait

venez tous venez

RAIMBAUD compte.

c'est en vain arrêtons

drait qu'il voudrait s'échapper de nos bras c'est en vain

qu'il voudrait s'échapper de nos bras arrêtons

qu'il voudrait s'échapper de nos bras arrêtons

qu'il voudrait s'échapper de nos bras arrêtons

qu'il voudrait s'échapper de nos bras arrêtons

sempre pp

sempre pp

tous jeuneris d'une vaine co_le - re je dé_fie avec joie et la terre ___ et les cieux

RAIMBAUD et les CHEVALIERS

saisissons ce guerrier témérai - re c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras c'est en

ALBERTI et les CHEVALIERS

c'est en

saisissons ce guerrier témérai - re c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras ___

saisissons ce guerrier témérai - re c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras ___

saisissons ce guerrier témérai - re c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras

saisissons ce guerrier témérai - re c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras ___

p

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

c'est en_vain

au destin qui l'at_tend

c'est en_vain

au destin qui l'at_tend

c'est en_vain

au destin qui l'at_tend

RAIMBAUD et les CHEVALIERS

les 2 CHEVALIERS.

vain

qui l'attend rienne peut rienne peut le sous-traire

qui l'at

ALBERIC et les CHEVALIERS

vain

au des_ tin rienne peut rienne peut le sous-traire au des_tin

au des_ tin

mon rien

au des_ tin

mon rien

au destin

mon rien

qui l'at_tend mon rien

rien ne peut le soustraire — doit de_main éclai_rer son tré_pas

rien ne peut le soustraire — doit de_main éclai_rer son tré_pas

rien ne peut le soustraire — doit de_main éclai_rer son tré_pas

RAIMBAUD et les CHEVALIERS.

_ teul qui l'attend rien ne peut le soustraire — et le jour doit demain éclai_rer son tré_pas

qui l'attend rien ne peut le soustraire — et le jour doit — éclai_rer son tré_pas

non rien — son tré_pas

qui l'attend — non rien — son tré_pas

rien ne peut — non rien — son tré_pas

le soustrai_re rien — son tré_pas — ar_rê.

c'est en vain

c'est en vain

ar - rê_tons sai - sis_sons ce guerrier ce guerrier

tons sai - si - sons ce guer_rier ce guer_rier c'est en_vain qu'il vou

pp

sempre pp

sempre pp

RAIMBAUD et les CHEVALIERS.

et le jour doit de_main é_clai_rer son fr

et le jour doit de_main é_clai_rer son fr

ALBERTI.

CHEVALIERS. et le jour doit demain é_clairer son frêne

qu'il voudrait sé_chapper de nos bras

qu'il voudrait sé_chapper de nos bras

p et le jour doit de

_ drait sé_chap_per de nos bras p et le jour doit demain

doit _____ é_clai

doit _____ é_clai

doit _____ é_clai

crescendo.

pas et le jour doit de_main é_clai_rer son tré_pas doit _____ é_clai

pas et le jour doit de_main é_clai_rer son tré_pas

(Tous.)

et le jour doit demain éclairer son trépas oui et le

crescendo.

più crescendo.

et le jourdoitdemain éclairer son tr

più crescendo.

et le jourdoitdemain éclairer son tr

crescendo. *più crescendo.*

_ main é_clai_rer son tré_pas et le jourdoitdemain éclairer son tr

crescendo. *cres.*

éclairer son trépas oui et le

crescendo.

crescendo. *più crescendo.*

molto crescendo.

rer doit ——— é_clai_rer et le jourdoit de_main é_clairer son tré_pas doit é_clai_

rer doit ——— é_clai_rer et le jourdoit de_main é_clairer son tré_pas doit é_clai_

rer doit ——— é_clai_rer et le jourdoit de_main é_clairer son tré_pas doit é_clai_

molto crescendo.

rer doit ——— é_clai_rer et le jourdoit de_main é_clairer son tré_pas doit é_clai_

jour doit de_main et le jourdoit de_main é_clairer son tré_pas doit é_clai_

pas et le jourdoit demain é_clairer son tré_pas et le jourdoit de_main é_clairer son tré_pas doit é_clai_

pas et le jourdoit demain é_clairer son tré_pas et le jourdoit de_main é_clairer son tré_pas doit é_clai_

pas et le jourdoit demain é_clairer son tré_pas et le jourdoit de_main é_clairer son tré_pas doit é_clai_

jour doit de_main et le jourdoit de_main é_clairer son tré_pas doit é_clai_

ff molto crescendo.

- rer son tré - pas c'en est fait c'en est fait de ses jours hélas

- rer son tré - pas c'en est fait c'en est fait de ses jours hélas

- rer son tré - pas c'en est fait c'en est fait de ses jours hélas

RAIMBAUD comple

- rer son tré - pas ar - rê - ton sang ce guerrier l'émérai - re c'est en

- rer son tré - pas ar - rê - ton sai - sis - sons ce guerrier l'émérai - re c'est en

- rer son tré - pas sai - sis - sons ce guerrier l'émérai - re

- rer son tré - pas sai - sis - sons ce guerrier l'émérai - re

- rer son tré - pas ar - rê - ton sai - sis - sons ce guerrier l'émérai - re c'est en

c'en est fait c'enestfaitdeses jours vai - ne-mentilbrave leurcolè - re

c'en est fait c'enestfaitdeses jours vai - ne-mentilbrave leurcolè - re

c'en est fait c'enestfaitdeses jours vai - ne-mentilbrave leurcolè - re

vai - nement vai - nement il brave leurcolè - re

RAIMBAUD.

vainqu'il vou-drait s'échapperdenosbras

CHEVALIERS.

au des-tin qui l'attendrienne peutlesoustraire

vainqu'il vou-drait s'échapperdenosbras au des-tin qui l'attendrienne peutlesoustraire

qu'il vou-drait s'échapperdenosbras qui l'attendrienne peutlesoustraire

qu'il vou-drait s'échapperdenosbras qui l'attendrienne peutlesoustraire

qu'il vou-drait s'échapperdenosbras qui l'attendrienne peutlesoustraire

vainqu'il vou-drait s'échapperdenosbras au des-tin qui l'attendrienne peutlesoustraire

c'en est fait c'en est fait de ses jours c'en est fait c'en est

c'en est fait c'en est fait de ses jours c'en est fait c'en est

c'en est fait c'en est fait de ses jours c'en est fait c'en est

c'en est fait de ses jours c'en est fait de ses jours

au des_tin qui l'at_tend au destin qui l'attend c'en est fait c'en est

(saccadé.)

rien ne peut le sous trai_re c'est en vain au destin qui l'at_tend rien ne peut le sous trai_re

au des_tin au destin qui l'attend c'est en vain rien ne peut

au des_tin au destin qui l'attend c'est en vain rien ne peut

au des_tin au destin qui l'attend c'est en vain rien ne peut

(saccadé.)

rien ne peut le sous traire c'est en vain au destin qui l'at_tend rien ne peut le sous trai_re

fait c'en est fait de ses jours rien ne peut l'ar - - ra-cher

fait c'en est fait de ses jours rien ne peut l'ar - - ra-cher

fait c'en est fait de ses jours rien ne peut l'ar - - ra-cher

fait c'en est fait de ses jours rien ne peut l'ar - - ra-cher

non rien ne peut le sous-trai - re rien ne peut l'ar - - ra-cher

l'ar-ra-cher de nos bras rien ne peut l'ar - - ra-cher

l'ar-ra-cher de nos bras rien ne peut l'ar - - ra-cher

l'ar-ra-cher de nos bras rien ne peut l'ar - - ra-cher

non rien ne peut le sous-trai - re rien ne peut l'ar - - ra-cher

de leurs bras

de leurs bras

de leurs bras

rien et le jour doit demain éclai_rer son trépas

rien et le jour doit demain éclai_rer son trépas

non! rien et le jour doit demain éclai_rer son trépas

rien! et le jour doit demain éclai_rer son trépas

rien! et le jour doit demain éclai_rer son trépas

rien et le jour doit demain éclai_rer son trépas

p

(doux) c'est pour moi qu'en ces lieux il bra - ve leur co - lè - - - re

cres.

hé - - - las

(doux) c'est envain qu'en ces lieux il bra - ve leur co - lè - - - re

il bra - ve leur co - lè - - - re

(doux) c'est envain qu'en ces lieux il bra - ve ma co - lè - - - re

ALBERTI *seul.*

(doux) c'est envain qu'en ces lieux il bra - ve ma co - lè - - - re

CHEVALIERS.

en - - vain

ff et détaché.

dol.

fff et détaché.

et hélas ——— je ne peux ——— je ne peux ___ l'arra_cher de leurs bras au des

c'est envain qu'il voudrait s'échapper s'échapper de leurs bras au des.

c'est envain rien ne peut l'ar _ ra _ cher de leurs bras au des

c'est envain rien ne peut l'arracher ___ l'arra_cher de nos bras

Unis. ARRÊTEZ. Rien! rien! au destin

c'est envain rien ne peut rien ne peut ___ l'arra_cher de nos bras

tin qui l'at_tend hé_las rien ne peut le soustrai re non non rien ne

tin qui l'at_tend hé_las rien ne peut le soustrai re non non rien ne

tin qui l'at_tend hé_las rien ne peut le soustrai re non non rien ne

Unis

rien ne peut ne peut le sous_trai_re non non rien ne

qui l'attend

rien non

CHEVALIERS. au des_tin qui l'at_tend ah rien ne peut le sous_trai_re non non rien ne

un poco slentato.

cres dim.

peut le sous-trai - - - re — ff et le jour doit demain éclairer son tré-pas —

cres dim.

peut le sous-trai - - - re — ff et le jour doit demain éclairer son tré-pas —

cres dim.

peut le sous-trai - - - re — ff et le jour doit demain éclairer son tré-pas —

cres dim.

peut le sous-trai - - - re — ff et le jour doit demain éclairer son tré-pas —

sous-traire

cres dim.

peut le sous-trai - - - re — ff et le jour doit demain éclairer son tré-pas —

pas

ff et le jour doit demain éclairer son tré-pas

ff et le jour doit demain éclairer son tré-pas

ff et le jour doit demain éclairer son tré-pas

ff et le jour doit demain éclairer son tré-pas

morendo. loco.

ff cf

(ALBERTI *seul.*)

ô forfait saisis_sons ce guerrier témé_raire c'est envain qu'il vou

FF

ô forfait saisissons ce guerrier témé_rai_re c'est envain

FF

ô forfait saisissons ce guerrier témé_rai_re c'est envain

FF

ô forfait saisissons ce guerrier témé_rai_re c'est envain

FF

ô forfait saisissons ce guerrier témé_rai_re c'est envain

PP

f
c'en est fait
pp
c'est envain

f
c'en est fait
pp
c'est envain

f
c'en est fait
pp
c'est envain

venez tous
venez
Raimbaut et les Chevaliers
c'est en vain

p
c'est en_vain
arrêtons

p
drait qu'il voudrait s'échapper de nos bras c'est en_vain

qu'il voudrait s'échapper de nos bras
arrêtons

qu'il voudrait s'échapper de nos bras
arrêtons

qu'il voudrait s'échapper de nos bras
arrêtons

qu'il voudrait s'échapper de nos bras
arrêtons

Loco.
sempre
sempre.

qu'en ces lieux il brave leur co_lè_re et le jour doit demain doit demain éclairer son tr-

qu'en ces lieux il brave leur co_lè_re et le jour doit demain doit demain éclairer son tr-

qu'en ces lieux il brave leur co_lè_re et le jour doit demain doit éclairer son tr-

tous je me ris d'une vaine co_lè_re je dé_fie avec joie et la terre et la terre et le-

qu'en ces lieux il brave leur co_lè_re RAIMBAUT et le jour doit demain éclai_rer éclairer son tr-

saisissons ce guerrier téme_rai_re CHEVALIER c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos

c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos

saisissons ce guerrier téme_rai_re c'est en vain qu'il voudrait s'é_chap-

saisissons ce guerrier téme_rai_re c'est en vain qu'il voudrait s'é_chap-

saisissons ce guerrier téme_rai_re c'est en vain qu'il voudrait s'é_chap-

saisissons ce guerrier téme_rai_re c'est en vain qu'il voudrait s'é_chap-

Loco.

pas il dé - fi - e a - vec joie — et la terre et les

pas il dé - fi - e a - vec joie — et la terre et les

pas il dé - fi - e a - vec joie — et la terre et les

cieux je dé - fi - e avec joie — et la terre et les

bras il dé - fi - e a - vec joie — et la terre et les

bras il dé - fi - e a - vec joie — ciel — et — ter -

per il dé - fi - e a - vec joie —

per il dé - fi - e a - vec joie —

per il dé - fi - e a - vec joie — et la terre et les

per il dé - fi - e a - vec joie — et la terre et les

Loco

Presto molto

cieux c'en est fait vainement c'en est fait vainement il bra_ve leur colè_re au destin qui l'attend

cieux c'en est fait vainement c'en est fait vainement il bra_ve leur colè_re au destin qui l'attend

cieux arrêtons saisissons arrêtons saisissons ce guerrier temerai re au destin qui l'attend

cieux ve_nez tous venez tous
c'en est fait vai_nement c'en est fait vai_nement il bra_ _ve leur colè_ re au des_tin qui l'attend

cieux ar_rêtons saisissons arrêtons saisissons ce guer_rier témérai _re au destin qui l'attend

re ar_rêtons saisissons arrêtons saisissons ce guer_rier témérai _re au destin qui l'attend

ar_rêtons saisissons arrêtons saisissons ce guer_rier témérai _re au destin qui l'attend

ar_rêtons saisissons arrêtons saisissons ce guer_rier témérai _re au destin qui l'attend

cieux ar_rêtons saisissons arrêtons saisissons ce guer_rier témérai _re au destin qui l'attend

cieux ar_rêtons saisissons arrêtons saisissons ce guer_ rier témérai _re au destin qui l'attend

Presto molto

au destin qui l'attend rien ne peut le soustrai - re c'est ——— en - - - - vain

au destin qui l'attend rien ne peut le soustrai - re c'est ——— en - - - - vain

au destin qui l'attend rien ne peut le soustrai - re c'est ——— en - - - - vain

ve-nez tous ve-nez tous c'est ——— en - - - - vain

au destin qui l'attend rien ne peut le soustrai - re c'est ——— en - - - - vain

au destin qui l'attend rien ne peut le soustraire ah c'est en-vain qu'il voudrait s'échap-

au destin qui l'attend rien ne peut le soustrai - re c'est ——— en - - - - vain

au destin qui l'attend rien ne peut le soustrai - re c'est ——— en - - - - vain

au destin qui l'attend rien ne peut le soustrai - re c'est ——— en - - - - vain

au destin qui l'attend rien ne peut le soustraire ah — c'est en-vain — qu'il voudrait — s'échap

qu'il voudrait s'é - - chap - - per de leurs bras et

qu'il voudrait s'é - - chap - - per de leurs bras et

qu'il voudrait s'é - - chap - - per de nos bras et

venez tous dut la fou - - dre en éclats me

qu'il voudrait s'é - - - chap - - per de nos bras et

per rien rien ne peut l'arra-cher de nos bras rien rien ne

qu'il voudrait s'é - - - chap - - per de nos bras et

qu'il voudrait s'é - - - chap - - per de nos bras et

per rien rien ne peut l'arra-cher de nos bras rien rien ne

le jour doit demain doit éclai_rer son trépas

le jour doit demain doit éclai_rer son trépas

le jour doit demain doit éclai_rer son trépas

frap - - per a vos yeux ah je défie avec joie

le jour doit demain et le jour doit de_main éclai

peut l'arra_cher de nos bras et le jour doit de_main éclai

le jour doit demain doit éclairer son trépas

le jour doit demain doit éclairer son trépas

le jour doit demain et le jour doit demain éclai

peut l'arra_cher de nos bras et le jour doit demain éclai

dim.

son trépas et

dim.

son trépas et

dim.

son trépas et

dim.

terre et ciel terre et ciel non

dim.

rer son tré-pas doit demain éclairer et

dim.

rer son tré-pas doit demain éclairer doit

diminu.

son trépas éclairer son trépas

son trépas éclairer son trépas

rer son trépas doit demain éclairer son trépas son tré-pas

rer son trépas doit demain éclairer son trépas son tré-pas

diminuendo.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

crescendo.

ff

—— et le jour doit demain éclai-rer son —— tré - -

ff *crescendo.*

—— et le jour doit demain éclai-rer son —— tré - -

ff

—— et le jour doit demain éclai-rer son —— tré - - -

ff

—— non mon cœur ne connait ne connait u - - - - - - - ne ——

ff

—— et le jour doit demain éclai-rer son —— tré - - -

ff

—— é - - - - - - - -clai - - -

crescendo.

p

son tré - - pas

p

son tré - - pas

p

son tré - - - - pas

p

son tré - - - - pas

Loco. *crescendo.*

p

p

crescendo.

poco - - - - - - - - - poco.

pas — de - - main —

pas — de - - main —

pas — de - - main —

crain - - - te

pas de - - - - main — de - - main

rer — son — tré - - pas

venez tous

sai - sis -

ar - rê -

più crescendo.

più crescendo.

ff

ffmo

c'en est fait de ses

c'en est fait de ses

venez tous venez tous venez tous

sons sai - sis - sons ce guer - rier ce guerrier arrêtons saisis - sons ce guerrier témé -

sons sai - sis - sons ce guer - rier ce guerrier arrêtons saisis - sons ce guerrier témé

ar - rêtons ce guer

ar - rêtons ce guer

ar - rêtons saisis - sons ce guerrier témé -

ar - rêtons saisis - sons ce guerrier témé

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Aussi fort que possible.

jours c'est envain qu'il voudrait s'échapper de leurs bras _____ qu'il

c'est envain qu'il voudrait s'échapper de leurs bras _____ qu'il

jours c'est envain qu'il voudrait s'échapper de leurs bras _____ qu'il

je dé_fie a_vec joie et la terre et le ciel _____ la

rai_re envain il voudrait s'échapper de nos bras _____ qu'il

rai_re envain il voudrait s'échapper de nos bras _____ qu'il

rier c'est envain qu'il voudrait s'échapper de nos bras _____ qu'il

rier c'est envain qu'il voudrait s'échapper de nos bras _____ qu'il

rai_re envain il voudrait s'échapper de nos bras _____ qu'il

rai_re envain il voudrait s'échapper de nos bras _____ qu'il

Aussi fort que possible.

vou - drait s'é - - - chap - - - per de leurs bras non non

vou - drait s'é - - - chap - - - per de leurs bras non non

vou - drait s'é - - - chap - - - per de leurs bras non non

ter - re et le ciel et dut la

vou - drait s'é - - - chap - - - per de nos bras non non

vou - drait s'é - - - chap - - - per de nos bras non non

vou - drait s'é - - - chap - - - per de nos bras ah

vou - drait s'é - - - chap - - - per de nos bras ah

vou - drait s'é - - - chap - - - per de nos bras ah

vou - drait s'é - - - chap - - - per de nos bras ah

Loco.

rien au des_tin qui l'at_tend rien rien ne peut le sous

rien au des_tin qui l'at_tend rien rien ne peut le sous

rien au des_tin qui l'at_tend rien rien ne peut le sous

fou_dre me frap_per à vos yeux ce cœur ne con_nait me

rien au des_tin qui l'at_tend rien rien ne peut le sous

rien au des_tin qui l'at_tend rien rien ne peut le sous

rien au des tin qui l'at_tend non rien ne peut le

rien au des_tin qui l'at_tend non rien ne peut le

rien au des_tin qui l'at_tend non rien ne peut le

rien au des_tin qui l'at_tend non rien ne peut le

rien au des_tin qui l'at_tend non rien ne peut le

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

trai re et le jour doit demain éclairer son tré - pas son trépas et le jour doit de

trai re et le jour doit demain éclairer son tré - pas son trépas et le jour doit de

trai re et le jour doit demain éclairer son tré - pas son trépas et le jour doit de

crainte vul - gai - re je dé - fie a - veu joi - e

trai - re et le jour doit demain éclairer son tré - pas son trépas et le jour doit de

trai - re et le jour doit demain éclairer son tré - pas son trépas et le jour doit de

sous - trai - re et le jour doit demain éclairer son tré - pas son trépas et le jour doit de

sous trai re et le jour doit demain éclairer son tré - pas son trépas et le jour doit de

sous trai re et le jour doit demain éclairer son tré - pas son trépas et le jour doit de

sous trai re et le jour doit demain éclairer son tré - pas son trépas et le jour doit de

ff Péd.

main éclairer son tré-pas ——— son trépas et le jour doit demain éclairer son tré-pas ———

main éclairer son tré-pas ——— son trépas et le jour doit demain éclairer son tré-pas ———

main éclairer son tré-pas ——— son trépas et le jour doit demain éclairer son tré-pas ———

je dé-fie ter-re et ciel terre et ciel oui

main éclairer son tré-pas ——— son trépas et le jour doit demain éclairer son tré-pas ———

main éclairer son tré-pas son ——— trépas et le jour doit demain éclairer son tré-pas ———

main éclairer son tré-pas ——— son trépas et le jour doit demain éclairer son tré-pas ———

main éclairer son tré-pas ——— son trépas et le jour doit demain éclairer son tré-pas ———

main éclairer son tré-pas ——— son trépas et le jour doit demain éclairer son tré-pas ———

main éclairer son tré-pas son ——— trépas et le jour doit demain éclairer son tré-pas ———

ff

Ped.

son trépas

son trépas

son trépas

ter - re et ciel ter - re et ciel

son trépas

son trépas

son trépas

son trépas

son trépas

8va

Loco. 8va Loco.

(la toile tombe.)

ACTE V.

N.° 19.

ENTR'ACTE ET CHŒUR DES MOINES.

Poco andante.

PIANO.

fff^mo et détaché. *f* *p*

pp *fff^mo*

p *pp* *dolce.*

p *pp* *p* *fp*

15

CHŒUR DE BASSES TAILLES *(à l'unisson) (con gravita)*

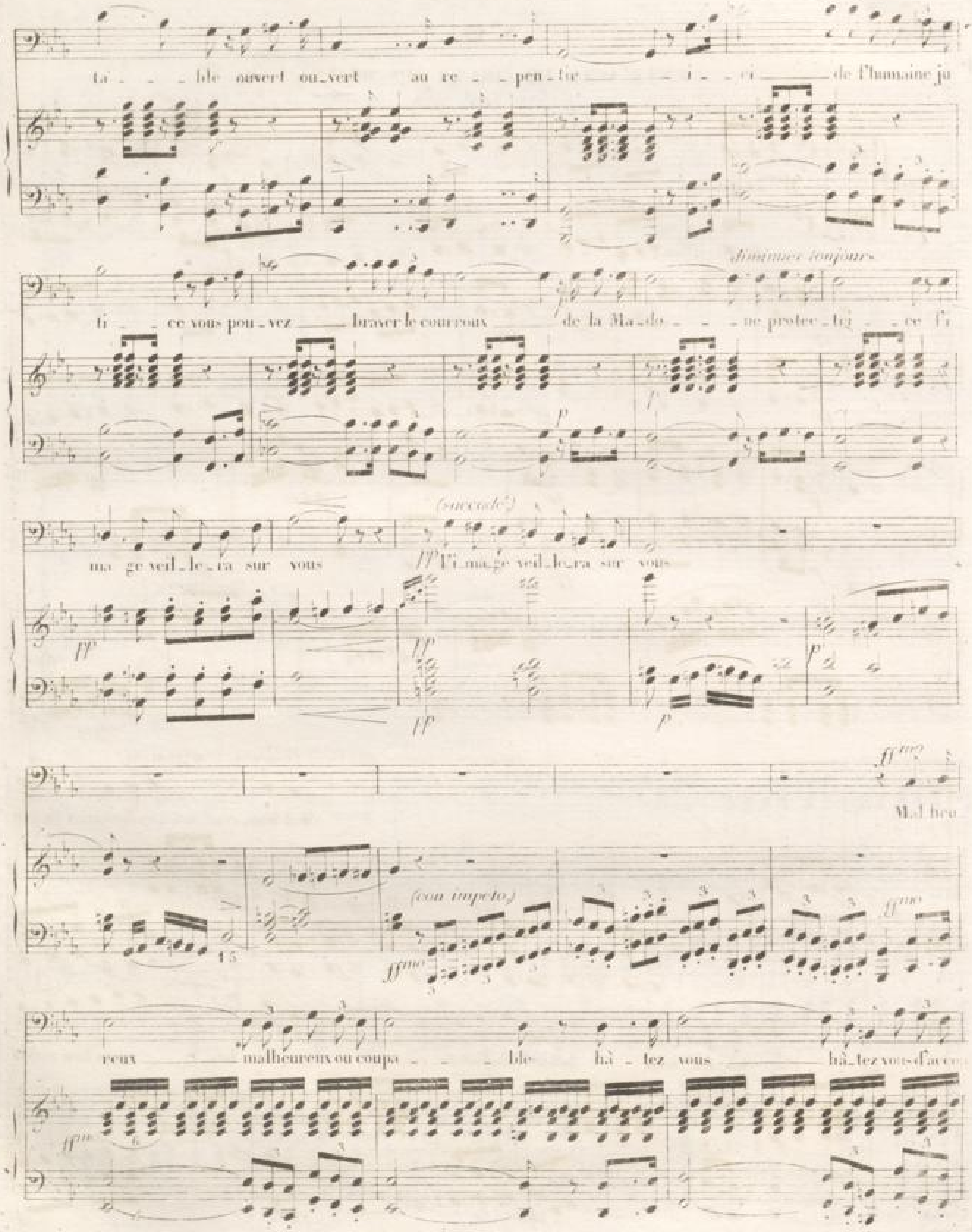
for

Mal heu-reux malheureux ou con

p *cre-scendo.* *rf* *rf* *fff^mo* *fff^mo*

pa - ble hâ-tez vous hâtez vous d'accou-rir en ce lieu en ce lieu redou

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg


ta _ _ ble ouvert ou_vert au re _ _ pen_tir _ _ _ i _ ci _ de l'humaine ju
diminuez toujours
ti _ _ ce vous pou_vez braver le courroux de la Ma_do _ _ ne protec_tri _ _ ce l'i
ma_ge veil_le_ra sur vous
ff l'i_ma_ge veil_le_ra sur vous
Mal_heu
(con impeto)
reux malheureux ou coupa _ _ _ ble hâ _ tez vous hâ_tez vous d'acco

rir dans ce lieu dans ce lieu redou - ta - - - - ble ouvert ou

vert au re - pen - tir malheu - reux hâ - tez vous

(con portamento)

hâ - tez vous d'accou - rir mal - heu - reux ou cou - pa - ble hâ - tez vous mal - heu

(saccadé)

reux hâ - tez vous hâ - tez vous d'accou - rir de la Madone protec - tri - ce l'ima - ge veil - le - ra sur

vous

Ped.

Moderato.

UN PRETRE

Mais aux pieds des au - tels tout un peu - - ple s'em-pres - se hom-

PIANO.

Moderato.

p

f

(cl. ou.)

sans avec eux ce Dieu qu'ils vont pri - er — ce Dieu qui préser - va notre au

fz

gus - - te Prin-ces - se du cou-pable at-ten-tat d'un fé - lon cheva - lier du cou

dimin.

pable at-ten-tat d'un fé - lon che-va - lier. —

CHŒUR *(PRIÈRE)*

Moderato.

PIANO. *ff* *(Orgue dans l'intérieur de l'Église)*

Moderato. *ff*

pp (Orchestre)

pp

CHŒUR DU PEUPLE

1.er Dessus. *pp* Gloi - - re gloi - - re *ff* gloi - -

2.me Dessus. *pp* Gloire à la pro - viden - - ce *ff* gloire au

CHŒUR.

Tenor. *pp* Gloire à la pro - viden - - ce *ff* gloire au

Basse. *pp* Gloi - - re - - - gloi - - re *ff* gloi - -

Con molto portamento.

UN PRÊTRE. Gloire à la pro - viden - - ce gloire au Dieu tout puis - sant

re à Dieu *ff* in - - no - - - cen - - ce

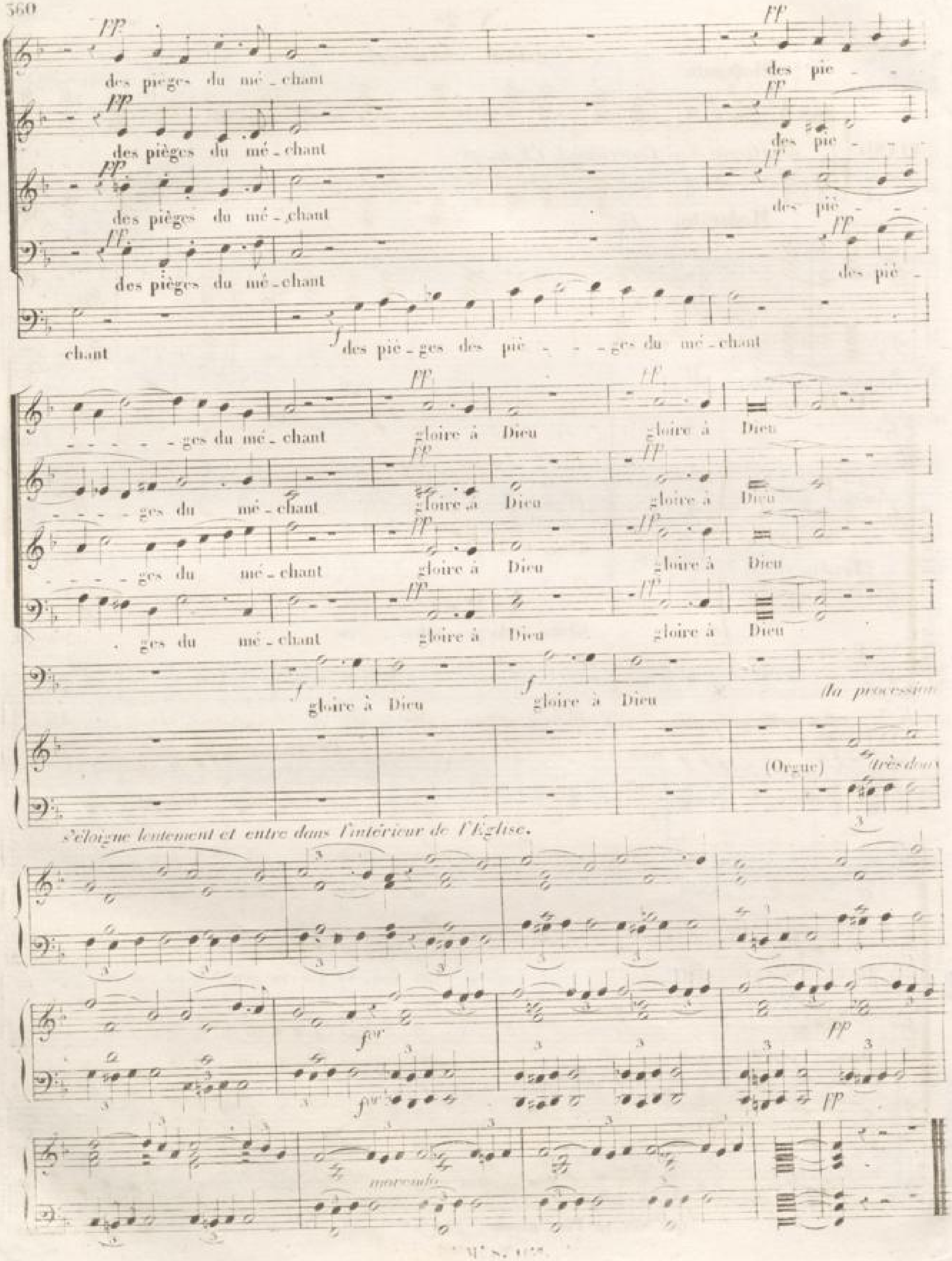
Dieu tout puis - sant *pp* qui sau - va l'in - no - cen - - ce

Dieu tout puis - sant qui sau - va l'in - no - cen - - ce

re à Dieu *pp* in - - no - - cen - - ce

f qui sau - va l'in - nocen - - ce *f* des piéges du me

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg


des pièges du mé_chant
des pie_
des pièges du mé_chant
des pie_
des pièges du mé_chant
des piè_
des pièges du mé_chant
des piè_
chant
des piè_ges des piè_ _ _ges du mé_chant
_ _ _ges du mé_chant
gloire à Dieu
gloire à Dieu
(Orgue)
très doux
la procession
s'éloigne lentement et entre dans l'intérieur de l'Eglise.
morendo

N° 21.

SCÈNE et DUO avec CHŒUR (Reprise de la Prière)

All°agitato.

PIANO

rf° *ff* *rf°* *p*

ritenuto.

fp *f* *ff*

crescendo più

f°

Récitatif.

BERTRAM. ROBERT.

Dans ce lieu pourquoi me forcer à te suivre? Cet a_sile est sa_cré l'on ne peut m'y pour

Récitatif.

fp

BERTRAM. ROBERT.

suivre dé_li_vré par tes soins j'ai cherché mon ri_val le prince de Pa_lerme Hé bien? Ô sort fa

p *f*

All° agitato. Récitatif.

tal je suis vain_cu. mon glai_ve lui même dans ce combat m'a tra

f *f°* *f°* *f°*

All° agitato Récitatif.

All.° moderato.

BERTRAM.

hi tout me trahit aujourd'hui Excepte moi, moi qui t'aime et qui veux ton bon-

All.° agitato. Récitatif.

heur ne le comprends tu pas? oui puisque tu brisas d'une main impru-

dente ce rameau qui devait te livrer ton amante elle est à ton rival Pour l'ôter de ses bras quel moy-

BERTRAM. ROBERT. All.° agitato.

en? parle! Un seul offert à ta ven-geance Quel qu'il soit je le veux

marcato.

BERTRAM.

Sois a nous sois a moi! qu'un é-crit so-lem-

ff ROBERT *(avec délire)*

nel nous en - ga - - ge ta foi pour-vu que je me ven - ge il suf

crescendo

f

f

Andantino.

fit don - - ne

ff° don - - ne

fppo

ff (Orgue)

Récitatif. BERTRAM.

Eh quoi dé-jà ton cœur ba

Récitatif.

ROBERT *(écoutant)* BERTRAM.

lan - ce? n'entends tu pas ces chants? ils nous im-por-tent peu

Andantino. ROBERT *(doux avec émotion)*

Ils frappaient mon o

(très doux)

pp

reil - - le aux jours de mon en - - fan - - - - - ce lors - que pour moi le

p (Orchestre)

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

ROBERT

(très doux)

soir ma mère pri_ait dieu lors que pourquoi le soir ma mè - - - re pri_ait dieu ma

(pleurant au souvenir de sa mère)

cres. *più cres.*

mè - - - - - re ma mè - - - - - re ma mè - - - re *ff* he -

cres. *più cres.*

CHŒUR DU PEUPLE

La

4e Dessus. *ff*

Gloi - - re gloi - - re

2de Dessus. *ff*

Chœur dans l'intérieur de l'Eglise (de très loin) Gloire à la pro_vi_den - - ce

Tenor. *ff*

Gloire à la pro_vi_den - - ce

Basse. *ff*

Gloi - - re gloi - - re

UN PRÊTRE. *(dans l'intérieur de l'église, de très loin.)*

f Gloire à la pro_vi_den - - ce gloire au Dieu tout puis

p *fff*

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

c'est Dieu lui même qui rappel - le l'in - grat prêt à l'abandonner

ff gloi - - - re — à Dieu

ff gloire au Dieu — tout puis - sant

ff gloire au Dieu — tout puis - sant

ff gloi - - - re — gloire à Dieu

sant

f qui sau - va l'in - no

ff

p

ROBERT. *ff*

BERTRAM *(à part)* *(à Robert.)*

de ces lieux il faut l'entraîner daigne en croire un ami fi - dèle

entend-

ff l'in - - - no - - - - cen - - - ce

ff qui sau - - va l'in - no - cen - - - ce

ff qui sau - - va l'in - no - cen - - - ce

ff l'in - - - no - - - - cen - - - ce

cen - - - - ce

f des pièges du mé -

pp

ff

(avec indignation)

tu? si je pouvais pé - ri! si je pouvais pri - er! (à part) Saccadé.

qui peut t'effray - er? sur son ame allum

cres ff des pie - ges du mé - chant

cres ff des pie - ges du mé - chant

cres ff des piè - ges du mé - chant

cres ff chant du mé - chant

ROBERT. (d'une voix émue)

(très doux) ô di - vi - ne har - mo - ni - e ô cé -

dri - e redoublons nos ef - forts

(doux)

les - tes cé - les - tes ac - cords d'une a - veu - gle fu - ri - e

d'une a - veugle furi - e ex - ci - tons les transports

vous cal - - mez vous cal - mez les transports

crescendo.

redoublons redoublons nos ef-forts d'u-ne a-veu-gle fu-ri-e ex-ci-tons les trans

(Orchestre)

(doux)

ô di

ports

CHŒUR

ff de notre amour en ce beau jour ciel entends les vœux

ff de notre amour en ce beau jour entends les vœux

(Le Chœur plus rapproché)

ff de notre amour en ce beau jour Ciel entends les vœux

ff gloire à la pro - vi - den - - - - - - ce

LE PRÊTRE

ff gloire à la pro - vi - den - - - - - - ce

ff° (Orgue)

ff°

p (Orchestre)

p

ROBERT.

vi - - ne har - - mo - ni - - e

ff du haut des cieux des deux époux bénis les nœuds

ff du haut des cieux des deux é - poux bénis les

ff du haut des cieux bénis les

ff gloire au Dieu tout puis

LE PRÊTRE.

ff gloire au Dieu tout puis

ffff (Orgue)

ffmo

(doux)

ô cé - les - - tes ac - cords

Ciel f de notre amour en ce beau jour

nœuds f de notre a

nœuds de notre a - mour

sant f qui - sau - - - va l'in - no -

sant qui sau - - - va l'in - no -

p (Orchestre)

ff (Orgue)

ff

vous calmez mes transports

entends les vœux ciel! entends les vœux ô ciel gloi - - - re

mour entends les vœux entends les vœux ô ciel gloi - - - re

entends les vœux entends les vœux ô ciel gloi - - - re

cen - - - - ce des pièges du né - chant (marquez bien) de notre amour en ce beau jour

cen - - - - ce des pièges du né - chant de notre amour en ce beau jour

(Orchestre)

(voulant entraîner Robert) en - tends ces chants

BERTRAM

suis moi suis moi suis moi suis

à la pro - - - vi - - - den - - - - - -

à la pro - - - vi - - - den - - - - - -

à la pro - - - vi - - - den - - - - - -

entends les vœux du haut des cieux des deux é - poux bénis les nœuds du haut des cieux bénis les nœuds

entends les vœux du haut des cieux des deux é - poux bénis les nœuds du haut des cieux bénis les nœuds

(avec force) dimin: (doux)

oui c'est Dieu lui même qui rap-pel - le l'ingrat l'ingrat pret à l'a - ban don - ner

moi viens viens viens sans moi

ce au Dieu tout puis - - - - sant

ce gloi - re au Dieu tout puis - - - - sant

ce gloi - re au Dieu tout puis - - - - sant

ce dans ce jour be - - nis les noeuds

ce dans ce jour be - - nis les noeuds

oui c'est Dieu oui c'est Dieu

oui c'est Dieu oui c'est Dieu

gloire à Dieu tout puis - sant

gloire à Dieu tout puis - sant

gloire à Dieu tout puis - sant

gloire à Dieu tout puis - sant

gloire à Dieu tout puis - sant

gloire à Dieu tout puis - sant

ROBERT. *(avec force)*

ff^mo oui c'est Dieu lui

ff gloi - - - - - re à ff Dieu

ff gloi - - - - - re à ff Dieu

ff gloi - - - - - re à ff Dieu

ff gloi - - - - - re à *diminuendo e sempre* ff Dieu

ff gloi - - - - - re à

ff^mo ff^mo ff

même *(à part, tremissant)*

ff^mo hé - las oui c'est Dieu

fff fff fff fff

crescendo

pp *cres* ff^mo

Pédale

Récitatif.

BERTRAM

Je conçois que ces chants puissent troubler ton â - me pour ton heu - reux ri

PIANO.

Récitatif.

f

ROBERT

BERTRAM

val ce peuple fait des vœux Que dis - tu? Dans ce temple où l'hymen les re -

f

Presto.

ROBERT

Récitatif.

clame que ne vas tu prier comme eux

Ah ce mot seul a ranimé ma

p

f

Récitatif.

Presto.

Presto.

ra - ge va t'en tu n'es qu'un en - ne - mi

f

Presto.

BERTRAM.

Presto.

Récitatif.

(Tendrement par dégré)

Presto.

Qui moi? ton enne - mi?

moi qui n'aime que toi?

f

Récitatif.

f

Presto.

Presto.

M. S. 1457.

Récitatif.

Presto.

Récitatif.

moi qui dans les combats protegeais ton jeune â-ge

moi qui voudrais a-

Récitatif.

f^o

Presto.

All.^o moderato.

ROBERT.

voir tous les biens en par-ta-ge pour te les donner tous

Ô ciel qui donc es

f^o All.^o moderato.

Récitatif.

Récitatif.

BERTRAM.

tu

ce

trouble cet ef-froi dont mon cœur est é-

for Trémolando.

for

Récitatif.

Le mouvement de la Ballade du 4.e Acte.

nul ne te l'ont ils pas

dit?

n'as tu

for

pp

(presque parlé)

pas

en-ten-du?...

ce ma-tin...

f dol

ce Raimbaud et ce ré -

cit fu - - nes - - te des malheurs de ta

mè - - - re

Presto.

ROBERT.

Ils n'étaient que trop vrais. Dieu!

ff^mo

Presto.

BERTRAM. Récitatif.

ROBERT.

ff^mo Je fus son a - mant son é - poux je l'at - tes - te ff^mo Qu'entends - je

Récitatif.

BERTRAM. Recit:

ROBERT.

Et maintenant Ro - bert tu me com - mets Malheu - reux quel destin m'ac - cable.

N.° 22.

AIR

Allegro molto Agitato.

PIANO.

BERTRAM. *(vibrato.)*

Je fai trom - - pé je fus cou - -

P e staccato.

pa - - ble hé - - las pour en - chaî - ner ton

cœur - - pour t'unir à mon sort

ô toi mon seul bon - heur j'a - bu - sais de tes

sens j'ex_ci_tais ta fu_ri_ _e

p

p

diminuendo

sois li_ _bre je me sa_ _cri_ _fi_ _e et de toi

seul je dépends dé_sor_mais de ton ri_val je suis le maî_tre un des

ff

sf

f *rf* *f* *rf* *f* *rf*

rf *pp* *ff* *pp* *ff*

miens a_vait pris ses traits dis un mot il va dis_pa_raî_ _tre l'hy

f *rf* *f* *rf* *f* *rf* *f* *rf*

pp *ff* *p* *p* *f* *p* *f*

(avec une expression douloureuse.)

men va com_bler tes sou_haits vas! fuis fuis tu le peux, fuis un pê_ _re mi_ _sé

f *rf* *pp*

f *f* *pp*

ra_ble tu le peux tu le peux mais ap_prends tout a_vant mi_nuit si

f

p

crescendo poco a poco.

tu n'as pas si_gné le pacte ir_ré_vo_ca_ble qui pour l'é_ter_ni_té tous les deux nous u_

cres *più crescendo.*

(cresc molto.) *(vibrato.)*

nit je te perds pour ja_mais du Dieu du

ff *ff* *p* *p*

Dieu qui me pour_ _suit tel est l'or_dre im_mu_ _a_ _ _ _ _

(vibrato.)

ble tel est l'or_ _dre im_mu_ _a_ _ _ _ _ble de toi

ff *f*

ffmo

seul va dé_pen_ _dre et ton sort et le

(avec une expression douloureuse) *cresc.*

mien mon fils Ro_ _bert ô mon u_ni_que bien de toi

dolce. *Ballentissez un peu.* *pressez_peu*

seul de toi seul va dépendre ton sort ____ et le mien oui de toi seul de toi seul va dé

cresc.

_ a _ peu_au _ _ t. *Mouvement.*

pendre et ton sort et le mien et ton sort et le mien oui de toi ____ de toi seul mon

crescendo.

ROBERT. Récitatif. Allegro.

fils L'arrêt est pro non ce l'enfer est le plus fort

PIANO. *ff^mo* Récitatif. *ff^o* Allegro.

Récitatif. Allegro. ALICE. Récitatif.

ne crains pas que je l'aban_don_ne Robert! qu'ai je enten

Récitatif. *ff^o* Récitatif.

Allegro.

BERTRAM. ALICE *(en tremblant)* *(à part)* *(à Robert)*

du? Dans ce lieu qui t'a mène? Une heu_reu_se nouvelle ah je respire à peine vous pouvez mainte_

f *p*

nant compter sur le suc_cès et ren_dre gra_ _ _ ce au ciel qui vous pro_

fp *ff* *(suivez le chant)*

f^o

te _ _ _ _ _ _ ge le prin_ce de Gre_

cf

no - - - - - - - - de et son bril - lant cor - -

té - - - ge n'ont pu fran - chir le seuil du lieu

sf

ROBERT. ALICE. Allegro.

saint Je le sais Et la noble prin-cesse à votre amour ra-vi-e vous attend a l'au-tel

fp *fp* *fp*

Allegro.

Récitatif. BERTRAM. ALICE *(s'adressant à Robert)*

Pars il faut t'é-loi-gner Pourriez vous donc l'abandon - - ner a-vez vous ou-bli -

Récitatif. *f* *p*

BERTRAM.

é le serment qui vous li-e? Hâtons nous le tems presse et l'heure va son-ner.

p *p* *p* *p*

N° 23.

TRIO.

Allegretto molto moderato.

ALICE.

ROBERT.

Que faut-il fai - - - re?

BERTRAM.

Allegretto molto moderato.

PIANO.

f

for

ROBERT.

p A tes

p

cres.

p

lois à tes lois je sens - cès d'a - van - - ce

cres.

p

p

ALICE, *a part.*

Ô ciel à ciel quelle est donc quelle est donc son er

p

f

(à Robert avec force)

reur? Ro_bert et ton ser_ment! Ro_bert et ton ser_ment! et ton

ROBERT.

Si_len_ce si_len_ce

ser_ment

crescendo.

un de_voir plus grand un de_voir plus grand m'en dis_

p

avec indignation.

un de_voir plus grand que l'hon_neur? un de_voir plus grand que l'hon

pen_se

fp f

neur? un de_voir plus grand que l'hon_neur?

fp p fp f

M.S.4452

(doux.)

Dieu puis sant ciel pro_pi - - - ce que ton nom que ton

p dolce.

nom protec - teur à son coeur - - - - - re_ten_tis - se et le

(Un poco stentato.) a Tempo.

ren_dle et le ren - de au bon_heur

BERTRAM. (vibrato.)

f Ô tour_ment ô tourment ô sup.

cresc.

pli - - ce mon fils mon seul bon_heur à mes voeux à mes voeux sois pro.

avec angoisse

Fermez la voix.

Fermez la voix.

pi - ce j'en ap - pel - - - le à ton cœur j'en ap - pel - le j'en ap - pel - le j'en ap -

pel - le à ton cœur j'en ap - pel - le j'en ap - pel - - le j'en ap -

ALICE. *doux.*

Dieu puis sant ciel pro - pi - -

ROBERT.

ô tour - ment ô sup -

saccadé.

pel - - le à ton cœur ô tourment

P dolce.

- - - - ce que ton nom que ton nom pro - tec -

pli - - ce qui dé - chi - - - - - rent mon

ô sup - pli - ce ah mon fils mon seul bon -

teur à son coeur re_ten_tis _ _ se et le

coeur faut il que je pé ris se d'é pou

heursoispropice à mes voeux j'en ap_pel_le j'en ap_pel_le

(Un poco stentato.) a Tempo.

rendeet le ren _ de au bon_heur

van_te et d'hor_reur ô tourmento sup_pli _ _ ce

(vibrato)

à ton coeur mon fils ô tourment ô sup_pli _ _ _ ce ah mon fils toi mor

(Un poco stentato.) a Tempo.

(vibrato)

Dieu Dieu puis _ _ _

qui dé_chirent mon coeur ô tourme ô sup_pli _ _ _ _ ce qui dé chirent mon

seul bon _ heur ô tourment ô sup_pli _ ce

sempre legato.

(doux)

saint ciel pro - - - - tec - - - -

cœur faut_il que je pé - ris - se d'épouvante est d'hor -

ô mon fils mon bon - heur à mes vœux sois pro - pi - ce

molto cresc.

teur que ton saint

reur et d'horreur l'ai - il que je péris - -

mon fils j'en appel_le à ton cœur j'en appel_le à ton cœur j'en appel_le à ton

molto cresc.

molto cresc.

FF *ff*

nom re - ten_tis_se à son cœur

FF *ff*

se d'hor - reur d'é pou - vante et d'hor_reur

fp

cœur à ton cœur à ton cœur *ff* j'en appelle à ton cœur

p *f* *ff*

ff et le ren - de au bon - heur ff et le ren - de au bon

ff d'e - pou - van - te et d'ho - reur ff d'e - pou - van - te et d'ho

ff j'en ap - pel - le à ton ff cœur ff j'en ap - pel - le à ton

ff ff p

- heur et le ff ren - de et le ren - - - - - de au bon - heur.

- reur d'e - pou - van - te d'e - pou - van - - - - - te et d'hor - reur.

cœur ff j'en ap - pel - - - - - le à ton cœur.

fffo p dol:

fffo

Accelerando. Allegro con spirito.

pp ff f

BERTRAM. *(tirant de son sein un parchemin noir)*

f Tiens voi - ci cet écrit redou - ta - ble qui seul peut en - ga - ger ta

ALICE. *(avec angoisse.)*

ff ah Ro - - bert ton ser - ment !

ROBERT.

ff est ce là cet é - crit re - don

foi

ff sempre ff

ff

ton ser - ment ! ton ser ment !

- ta - ble ! à tes lois je sous

forte force.

f ton serment Ro

- cris à tes lois je sous-cris j'y sous-cris

hâ - tons - nous

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

- bert ton ser-ment ! ton ser-ment ! un de

si - len-ce un de - voir plus grand m'en dis - pen - se m'en dis

Ro - bert par - tons

ff

- voir plus grand que l'honneur? Ro-bert Ro-bert

pen - - - - se si - len - ce si - len - ce

hà - - tons-nous par - tons Ro - bert par - tons par -

p

p

p oh ciel ins - pi - re moi oh ciel

à Bertran

dom

- tons.

pp

ALICE. *(présentant à Robert le testament de sa mère.)*

ff

le voi - - ci — fils in - grat — fils cou

ROBERT. *ff*

donc donne donc

ff

pa - - - - - - - - ble fi - ez

ô ciel c'est la main de ma

ff *f* *f* *f* *p*

ROBERT. *diminuendo.*

mè - re ô ciel —

BERTRAM.

oh — fu - reur —

f *morendo.* *pp*

pp

1 1

ff

ben legato e con espressione

ff

ROBERT, *(d'une voix tremblante; lisant le testament.)*

p

O mon fils ma ten_dresse as_si_du_e veil_le sur

dim.

cres:

f

ff

en soupirant

toi du haut des cieux!.. du haut des cieux

dim.

ff

cres:

cres:cendo.

fuis les con_seils au_da_ci_eux du sé_duc_teur qui m'a per_du

(morendo.)

(Le papier tombe de ses mains tremblantes: Alice le ramasse.)

p

je

BERTRAM. *p*

Et quoi ton cœur hé_site en_tre nous deux?

ff

ff

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

tremble! je fré_mis! que déci_der? ô cieux!

(Alice se mettant entre Robert et Bertram d'une voix grave relit le testament.)

ALICE. *(avec force.)* Mon fils mon fils ma tendresse as_si_du_e veille sur

crescendo. *crescendo.*

toi du haut des cieux du haut des cieux.

BERTRAM. *ff* *ff vibrato.*

Mon fils mon fils jet_

molto cresc.

te sur moi la vu_e vois mes tourmens mes tourmens

ALICE *(lisant toujours.)*

Fuis les conseils audaci_eux

en_tends mes vœux . . . . ton cœur hésite entre nous

du séduc_teur qui m'a per_du _ e

deux? vois mes tour_mens en_tends mes

(à Robert.)

vois le ciel qui t'attend

ROBERT. *(avec désespoir.)*

prenez pitie de moi pre_nez pi_tié de

vœux tu me vois à tes pieds tu me

vois le ciel qui t'at - tend

moi pre - nez pi - tié de

vois à tes pieds à tes

vois le ciel qui t'at - tend

moi pre - nez pi - tié de

pieds ah par - tons mon

vois le ciel qui t'at - tend

moi pre - nez pi - tié de moi pre - nez pi - tié de

fils mon fils mon

ff Fils — *cresc.*

ff moi — *cresc.*

ff Fils — *cresc.*

pp — *cresc.*

pp — *cresc.*

cresc.

cresc. molto — *ff* mon

cresc. molto — *ff* ah

cresc. molto — *ff* mon

cresc. molto (*Pédale*)

cresc. molto — *ff* aussi fort que possible

(montrant à Robert le testament qu'elle relit)

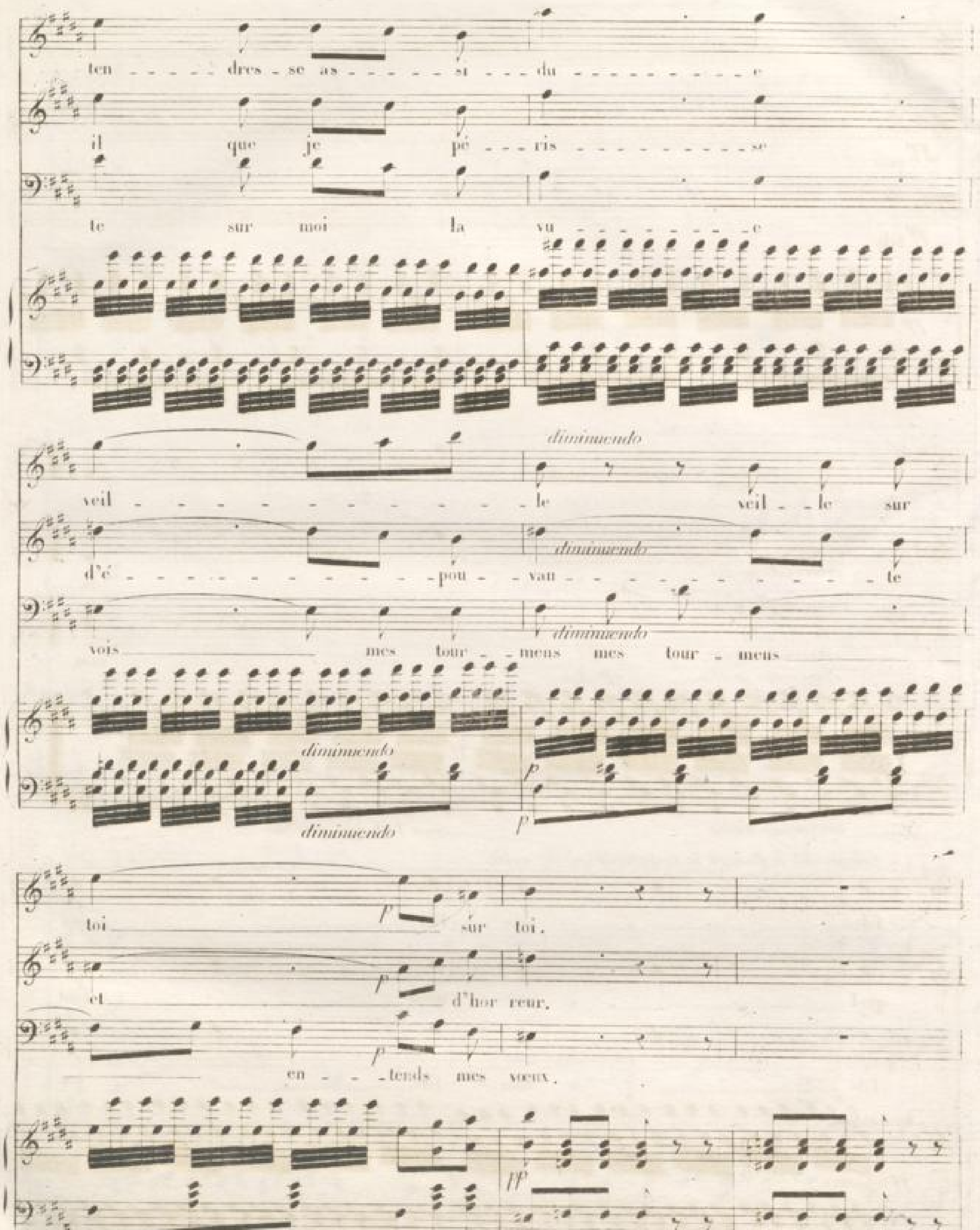
Fils — mon — Fils — ma

quel — tour - - ment — faut

Fils — mon — Fils — jet - -

ff toujours

ff


ten - dres - se as - si - du - e
il que je pé - ris - se
te sur moi la vu - e
diminuendo
veil - le veil - le sur
d'é - pou - van - te
diminuendo
vois mes tour - mens mes tour - mens
diminuendo
diminuendo
diminuendo
p
p
toi sur toi.
p
et d'hor reur.
p
en - tends mes vœux.
pp
pp

Ca part.

ff

Quoi! son cœur hésite en - cor! Ah! que va - t'il dé - ci

Ah! je trem-ble je fré - mis Ah! je trem-ble je fré -

Ca part.

ff

Quoi! son cœur hésite en - cor Ah! que va - t'il dé - ci -

ff

ff

der? ah! ciel!

mis! *ff* je trem - - -

der? mon fils!

f Ah! *dim* *f*: Tempo. *(avec élan)*

Dieu puissant ciel propi - - - - ce que ton nom que ton

ble!

dolcissimo.

pp

pp

1ᵉ Tempo.

nom pro-tec-teur à son cœur re-ten-tis - - - se et le

faut il que je pé-ris-se d'épou-

j'en ap-pel-le j'en ap-pel-le

(Un poco stantato)

All.o vivace.

rende et le rende au bon-heur.

ff

Dieu ___ puis-sant ___ pro-

van - - te et d'hor-reur.

ff

O tour-ment ô sup-

a ton cœur mon fils ô tour-ment ô sup-plice ô sup-

ff

ff

All.o vivace.

sempre ff

(tous ff jusqu'à la fin)

pi - - ce que ___ ton nom ___ sa-cré a son

pli - - ce qui dé-chi - - - rent mon cœur faut il

plice ô mon fils mon bon-heur mon bon-heur a mes

cœur re - ten - tis - se et le rende au bon

que je pe ris se d'é - pou - vante et d'ho

voeux sois pro - pi - - ce j'en ap - pelle à ton

rf *rf*

heur vois le ciel qui t'at - tend vois le

reur d'é - pou - vante et d'hor - reur

cœur j'en ap - pelle à ton cœur

rf

ciel qui t'at - tend qui t'at - tend

ô tourment ô tourment

ah par - tons par - tons par - tons par - tons

rf *rf* *rf* *rf*

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

vois vois le

je trem - ble je fré - mis, que dé - - - ci - der!

à l'ins - - tant

ciel vois le ciel qui l'at - - tend vois le

ah pre - - - - nez pi - tié de moi pre - - - -

fils! ah tu me vois à tes pieds ah tu me

ciel qui l'at - tend qui l'at -

nez pi - tié de moi pre - - - nez pi - - tié de

vois à tes pieds tu me vois à tes

tend viens viens viens viens viens viens

moi pre - nez pi - tié pi - tié de moi pi - tié

pieds viens viens viens viens viens

ff

C'est mi nuit!.. oh! bon - heur! il est sau

ah! pi - tié de

(coup de Cloche)

ah! tu l'em - - por - tes Dieu ven -

ff

il più *ff* possible

vé!

moi!

(Bertram s'engloutit)

geur!

(Le Théâtre est couvert de nuages, le tonnerre gronde.)

(Les nuages se lèvent et l'on voit l'intérieur de la Cathédrale de Palerme, remplie de fidèles; la Princesse

(Harpe)

entraine Robert vers l'autel.)

N.° 24.

CHŒUR FINAL.

Le mouvement de la Prière.

ALICE. *doux.* Ah chan - tez troupe im - mor - tel - le re - pre -

RAIMBAUD. *doux.* Chan - - tez troupe im - mor - tel - le re - pre -

Chœur d'Anges invisibles.

DESSUS. *doux.* Ah chan - tez Chan - tez troupe im - mor - tel - le re - pre -

TENOR. *doux.* Chan - tez troupe im - mor - tel - le re - pre -

BASSE. *doux.* Ah chan - tez troupe im - mor - tel - le re - pre -

Chœur du Peuple dans l'église.

DESSUS.

TENOR.

BASSE.

PIANO. *p*

Le mouvement de la Prière.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

nez vos di_vins con_certs

nez vos di_vins con_certs

nez vos di_vins con_certs

nez vos di_vins con_certs

ff

Gloire à la pro_vi_den_ce

ff

Gloire à la pro_vi_den_ce

ff

Gloire à la pro_vi_den_ce

doux.

ah chan_tez troupe im_mor_tel_le

doux.

ah chan_tez troupe im_mor_tel_le

doux. ah chan_tez

chan_tez troupe im_mor_tel_le

doux.

ah chan_tez troupe im_mor_tel_le

ah chan_tez troupe im_mor_tel_le

ff

ce gloire au

ce gloire au

ce gloire au

Loco.

dim.

p ff

deux.
Pre - pre - nez vos con -
deux.
Pre - pre - nez vos con -
deux.
Pre - pre - nez vos con -
deux.
Pre - pre - nez vos con -
Pre - pre - nez vos di - vins con -
Dieu de l'u - ni - vers
Dieu de l'u - ni - vers
Dieu de l'u - ni - vers
ff
p
- certs
deux.
p il
- certs
deux.
p il
- certs
deux.
p il nous
- certs
deux.
p il nous
- certs
p il nous
ff
Il est res - te' ti - dè - - - le
ff
Il est res - te' ti - dè - - - le
Il est res - te' ti - dè - - - le
ff
pp

est res - té' Fi - dè - le

ff les cieux lui sont ou -

ff les cieux lui sont ou - verts

Gloire `a Dieu

pp gloire `a

ff gloire `a Dieu

Dieu

Dieu

Dieu

Dieu

Dieu

f gloire im mor - - - - - *ff* tel

f gloire im mor - - - - - *ff* tel

f gloire im mor - - - - - *ff* tel

p cres. *poco - a - poco.* *ff*

pp re gloire à Dieu.

pp re gloire à Dieu.

pp re gloire à Dieu.

pp re gloire à Dieu.

pp re gloire à Dieu.

pp le gloire à Dieu.

pp le gloire à Dieu. *(la toile tombe)*

pp le gloire à Dieu.

loco. Fin

pp cres. *f*

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg